

SICHERHEITSDATENBLATT
FICHE DES DONNÉES DE SÉCURITÉ
SCHEDA DI SICUREZZA
MATERIAL SAFETY DATA SHEET



EG 1907/2006 REACH
EG 1272/2008 CLP
EG 2020/878 SDB
SR 813.11 ChemV
COSHH

V 7.2
09.03.2023

Sammeldatenblatt
Fiche collective
Scheda dati collettiva
Collective Data Sheet

Dieses Dokument umfasst
40-60 Seiten. Bevor Sie es
drucken benutzen Sie bitte
den QR um es sich On-
Line anzusehen

Ce document compte de
40 à 60 pages. Avant de
l'imprimer, veuillez utiliser
le QR pour le visualiser en
ligne.


Questo documento è
lungo 40-60 pagine.
Prima di stamparlo,
utilizzare il QR per
visualizzarlo online

This document is 40-
60 pages long.
Before printing it
out, please use the
QR to view it online.







ACOSIM AG
Talstrasse 24
CH-8852 Altendorf

+41 55 420 11 52
info@acosim.ch
www.acosim.ch

1	BEZEICHNUNG DES GEMISCHES UND DES UNTERNEHMENS	IDENTIFICATION DE LA SUBSTANCE ET DE LA SOCIÉTÉ	INDICAZIONE DEL PREPARATO E DELLA SOCIETA	IDENTIFICATION OF THE MIXTURE AND OF THE COMPANY
1.1	Produktidentifikator ACOSIM MÖRTEL-SYSTEME	Identificateur de produit ACOSIM SYSTÈMES DE MORTIER	Identificatore del prodotto ACOSIM SISTEMI DI MALTE	Product Identifier ACOSIM MORTAR-SYSTEMS
	Eindeutiger Rezepturidentifikator (UFI)	Identifiant Unique de Formulation (UFI) :	Identificatore unico di formula (UFI):	Unique Formula Identifier (UFI):
CH	UFI MH6R-JK44-C488-3UHY	UFI MH6R-JK44-C488-3UHY	UFI MH6R-JK44-C488-3UHY	UFI MH6R-JK44-C488-3UHY
CH	Produktregister RPC CPID 876524-02	Registre des produits chimiques (RPC) CPID 876524-02	Registro dei prodotti chimici (RPC) CPID 876524-02	Chemical Product register (RPC) CPID 876524-02
	Produktnamen ACOSIM - ACOMUR ACOSIM - ACOTOP MB ACOSIM - ACOTOP Weiss ACOSIM - CONTOUR ACOSIM - CONTOUR mit Farbzusatz ACOSIM - SAMCO 88 ACOSIM - SAMCO 88 mit Farbzusatz ACOSIM - TKB 100 ACOSIM - TRASS 200 ACOSIM - TRASS 200 mit Farbzusatz ACOSIM - TRASS 250 ACOSIM - TRASS 250 mit Farbzusatz ACOSIM - TRASS 300 ACOSIM - TRASS 300 mit Farbzusatz ACOSIM - TRASS 500 ACOSIM - TRASS 500 mit Farbzusatz ACOSIM - TRASS MK	Noms des produits ACOSIM - ACOMUR ACOSIM - ACOTOP MB ACOSIM - ACOTOP Blanc ACOSIM - CONTOUR ACOSIM - CONTOUR pigments colorés ACOSIM - SAMCO 88 ACOSIM - SAMCO 88 pigments colorés ACOSIM - TKB 100 ACOSIM - TRASS 200 ACOSIM - TRASS 200 pigments colorés ACOSIM - TRASS 250 ACOSIM - TRASS 250 pigments colorés ACOSIM - TRASS 300 ACOSIM - TRASS 300 pigments colorés ACOSIM - TRASS 500 ACOSIM - TRASS 500 pigments colorés ACOSIM - TRASS MK	Nome dei prodotti ACOSIM - ACOMUR ACOSIM - ACOTOP MB ACOSIM - ACOTOP Bianca ACOSIM - CONTOUR ACOSIM - CONTOUR pigmenti colorati ACOSIM - SAMCO 88 ACOSIM - SAMCO 88 pigmenti colorati ACOSIM - TKB 100 ACOSIM - TRASS 200 ACOSIM - TRASS 200 pigmenti colorati ACOSIM - TRASS 250 ACOSIM - TRASS 250 pigmenti colorati ACOSIM - TRASS 300 ACOSIM - TRASS 300 pigmenti colorati ACOSIM - TRASS 500 ACOSIM - TRASS 500 pigmenti colorati ACOSIM - TRASS MK	Product names ACOSIM - ACOMUR ACOSIM - ACOTOP MB ACOSIM - ACOTOP White ACOSIM - CONTOUR ACOSIM - CONTOUR colour pigments ACOSIM - SAMCO 88 ACOSIM - SAMCO 88 colour pigments ACOSIM - TKB 100 ACOSIM - TRASS 200 ACOSIM - TRASS 200 colour pigments ACOSIM - TRASS 250 ACOSIM - TRASS 250 colour pigments ACOSIM - TRASS 300 ACOSIM - TRASS 300 colour pigments ACOSIM - TRASS 500 ACOSIM - TRASS 500 colour pigments ACOSIM - TRASS MK
1.2	Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemischs und Verwendungen, von denen abgeraten wird	Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées	Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati.	Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against
	 Für industrielle / gewerbliche Anwender.	Pour les utilisateurs industriels / commerciaux.	Per utenti industriali / commerciali.	For industrial / commercial users.
PC9b	Füllstoffe, Mörtel,	Matériel de remplissage, mortier, plâtre	Riempitivi, stucchi, malta, gessi,	Fillers, plasters, mortar
	EuPCS	EuPCS	EuPCS	EuPCS
PC-CON-4	Mörtel	Mortiers	Malte	Mortars

1.3	Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt	Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité	Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza	Details of the supplier of the safety data sheet
CH	ACOSIM AG Talstrasse 24 CH-8852 Altendorf +41 55 420 1152 info@acosim.ch www.acosim.ch CHE-102.716.937	ACOSIM AG Talstrasse 24 CH-8852 Altendorf +41 55 420 1152 info@acosim.ch www.acosim.ch	ACOSIM AG Talstrasse 24 CH-8852 Altendorf +41 55 420 1152 info@acosim.ch www.acosim.ch	ACOSIM AG Talstrasse 24 CH-8852 Altendorf +41 55 420 1152 info@acosim.ch www.acosim.ch
	Verantwortlich für das Datenblatt Rolf Schmidhäusler +41 55 460 12 12 rolf@rsg-europe.com	Responsable pour cette fiche de données : Rolf Schmidhäusler +41 55 460 12 12 rolf@rsg-europe.com	Responsabile della scheda di sicurezza: Rolf Schmidhäusler +41 55 460 12 12 rolf@rsg-europe.com	Responsible for the data sheet: Rolf Schmidhäusler +41 55 460 12 12 rolf@rsg-europe.com
1.3.1	Einzelheiten zum Lieferanten, Händler oder Importeur	Renseignements concernant le fournisseur, l'importateur ou le revendeur	Informazioni sul fornitore, importatore o rivenditore	Details of the supplier, importer or dealer
1.4	Notrufnummer des Lieferanten: Montag - Freitag: 08:00 - 18:00h CH: +41 55 460 12 12	Numéro d'appel d'urgence du fournisseur: Lundi au vendredi : 08:00 - 18:00h +41 55 460 12 12	Numero telefonico di emergenza del fornitore: Lunedì a venerdì: 08:00 - 18:00h +41 55 460 12 12	Emergency telephone number of the supplier: Monday to Friday: 08:00 - 18:00h +41 55 460 12 12
DE	des Notfallinformationsdienstes: Eine öffentliche Beratungsstelle als Notfallinformationsdienst ist in Deutschland derzeit nicht vorhanden. (TRGS 220 – 02.02.22)	des services d'information d'urgence: Il n'existe actuellement pas de service public d'information d'urgence en Allemagne. (TRGS 220 – 02.02.22)	dei servizi d'informazione in caso di emergenza Un centro di consulenza pubblico come servizio di informazione di emergenza non esiste attualmente in Germania. (TRGS 220 – 02.02.22)	of the emergency information service: A public counselling centre as an emergency information service does not currently exist in Germany. (TRGS 220 – 02.02.22)
CH	☎ 145 7 Tage 24 Stunden Tox Info Suisse, 8028 Zürich +41 44 251 5151 www.toxinfo.ch	☎ 145 7 jours 24 heures Tox Info Suisse, 8028 Zürich +41 44 251 5151 www.toxinfo.ch	☎ 145 7 giorni 24 ore Tox Info Suisse, 8028 Zürich +41 44 251 5151 www.toxinfo.ch	☎ 145 7 days 24 hours Tox Info Suisse, 8028 Zürich +41 44 251 5151 www.toxinfo.ch
	Weitere Notfallinformationsdienste: Siehe Kapitel 16	Autres services d'information d'urgence: Voir chapitre 16	Altri servizi d'informazione in caso di emergenza: Vedi capitolo 16	Other emergency information services: See chapter 16



2	MÖGLICHE GEFAHREN	IDENTIFICATION DES DANGERS	IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI	HAZARDS IDENTIFICATION
	Wenn Zement mit Wasser in Kontakt kommt oder Zement feucht wird, entsteht eine stark alkalische Lösung. Aufgrund der hohen Alkalität kann feuchter Zement Haut- und Augenreizungen hervorrufen.	Lorsque le ciment entre en contact avec de l'eau ou qu'il devient humide, il se forme une solution fortement alcaline. une solution alcaline. En raison de sa forte alcalinité, le ciment humide peut provoquer des irritations de la peau et des yeux.	Quando il cemento entra in contatto con l'acqua, o quando il cemento si inumidisce, si forma una sostanza fortemente alcalina. soluzione. A causa dell'elevata alcalinità, il cemento bagnato può causare irritazioni alla pelle e agli occhi.	When cement comes into contact with water or cement becomes moist, a strongly alkaline solution is formed. solution. Due to the high alkalinity, wet cement can cause skin and eye irritation.
2.1	Einstufung des Gemischs Physikalische Gefahren Entspricht nicht den Kriterien für eine Einstufung gemäss (EG) 1272/2008	Classification du mélange Effets néfastes physiques Ne répond pas aux critères de classification selon (EG) 1272/2008	Classificazione della miscela Effetti avversi fisici Non soddisfa i criteri per una classificazione secondo (EG) 1272/2008	Classification of the mixture Important adverse physical effects Does not meet the criteria for a classification according to (EG) 1272/2008
	Schädliche Wirkung auf die menschliche Gesundheit Augenschäden, 1: H318 Haut reizend, 2: H315	Effets néfastes pour la santé humaine Lésions oculaires, 1 : H318 Irritation cutanée, 2 : H315	Effetti avversi per la salute umana Lesioni oculari, 1: H318 Irritazione cutanea, 2 H315	Important adverse effects to human health Eye Corrosion/damage, Cat. 1: H318 Skin Irritation, 2: H315
	Schädliche Wirkungen auf die Umwelt Entspricht nicht den Kriterien für eine Einstufung gemäss (EG) 1272/2008	Effets néfastes pour l'environnement Ne répond pas aux critères de classification selon (EG) 1272/2008	Effetti avversi per l'ambiente Non soddisfa i criteri per una classificazione secondo (EG) 1272/2008	Important adverse effects to the environment Does not meet the criteria for a classification according to (EG) 1272/2008
2.2	Kennzeichnungselemente Gefahrenpiktogramm/me: GHS05 GHS07 	Éléments d'étiquetage Pictogramme/s : GHS05 GHS07 	Elementi dell'etichetta Pittogramma/e: GHS05 GHS07 	Label Elements Hazard pictogram/s: GHS05 GHS07 
	Signalwort: GEFAHR	Mention d'avertissement : DANGER	Avvertenze: PERICOLO	Signal word: DANGER
	Gefahrenhinweise: H315 Verursacht Hautreizung. H318 Verursacht schwere Augenschäden. H335 Kann die Atemwege reizen.	Mentions de danger : Provoque une irritation cutanée. Provoque de graves lésions des yeux. Peut irriter les voies respiratoires.	Indicazioni di pericolo: Provoca una irritazione cutanea. Provoca gravi lesioni oculari. Può irritare le vie respiratorie.	Hazard statements: Causes skin irritation. Causes serious eye damage. May irritate the airways.
	Sicherheitshinweise: P261 Einatmen von Staub vermeiden. P280 Schutzhandschuhe, Schutzbrille tragen.	Conseils de prudence : Éviter de respirer les poussières. Porter des gants de protection/équipement de protection des yeux/du visage	Consigli di prudenza: Evitare di inalare la polvere. Indossare guanti/Proteggere gli occhi/Proteggere il viso	Precautionary statements: Avoid breathing dust. Wear protective gloves/eye protection/face protection

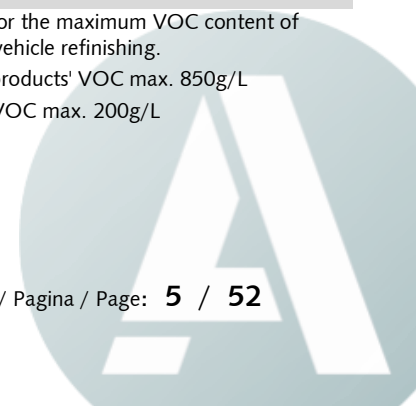
P301+330+331	BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.	EN CAS D'INGESTION : Rincer la bouche. NE PAS faire vomir.	IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.	IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting
P303+361+353	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser und Seife waschen.	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher.	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): Togliere gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia.	IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.
P305+351+338	BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if present and easy to do – continue rinsing
P333+313	Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.	En cas d'irritation ou d'éruption cutanée : consulter un médecin.	In caso di irritazione o eruzione cutanea: consultare un medico.	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice / attention.
P310	Sofort Giftinformationszentrum oder Arzt anrufen.	Appeler immédiatement un centre antipoison ou un médecin.	Contattare immediatamente un centro antiveneno / un medico.	Immediately call a poison centre or a doctor.
P501	Leere Verpackungen dem Siedlungsabfall zuführen.	Jetez les emballages vides avec les déchets municipaux.	Smaltire gli imballaggi vuoti nei rifiuti urbani.	Dispose of empty packaging to municipal waste.

EG 648/2004 <5% >5% - <15% >15% <30% >30%	Detergentien-Verordnung Kennzeichnung der Inhaltsstoffe Angabe des Gehalts an den unten aufgeführten Bestandteilen, falls sie in Konzentrationen über 0,2% Gewichtsprozent zugefügt sind:	Ordonnance sur les détergents Étiquetage des ingrédients La présence des composants énumérés ci-dessous s'ils sont ajoutés dans une concentration supérieure à 0,2 % du poids :	Ordinanza sui detersivi Etichettatura degli ingredienti Il contenuto dei componenti elencati di seguito, qualora presenti in concentrazioni superiori allo 0,2 % in peso:	Detergents Ordinance Labelling of the ingredients Content of the constituents listed below where they are added in a concentration above 0,2 % by weight:
--	---	---	---	---

N.a. N.a. N.a. N.a.

EG 2004/42	Begrenzung der Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen aufgrund der Verwendung organischer Lösemittel in bestimmten Farben und Lacken und in Produkten der Fahrzeugreparaturlackierung sowie zur Änderung der Richtlinie 1999/13/EG	Limitier les émissions de composés organiques volatils dues à l'utilisation de l'utilisation de solvants organiques dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche automobile de retouche de véhicules et modifiant la directive 1999/13/CE	Limitazione delle emissioni di composti organici volatili dovute alla solventi organici in certe pitture e vernici e prodotti per la carrozzeria e la modifica prodotti per carrozzeria e modifica della direttiva 1999/13/CE	Limitation of emissions of volatile organic compounds due to the organic solvents in certain paints and varnishes and vehicle refinishing products and amending vehicle refinishing products and amending Directive 1999/13/EC
-------------------	--	---	---	--

	Grenzwerte für den VOC-Höchstgehalt von Produkten für die Fahrzeugreparaturlackierung. 'Vorbereitungsprodukte' VOC 850g/L 'Vorreiniger' VOC 200g/L N.a.	Valeurs limites pour la teneur maximale en COV des produits utilisés pour la retouche de véhicules. Produits de préparation' COV max. 850g/L 'Nettoyants préliminaires' COV max. 200g/L N.a.	Limiti massimi di contenuto di VOC per i prodotti di rifinitura dei veicoli. Prodotti di preparazione" VOC max. 850g/L 'Pre-pulitore' VOC max. 200g/L N.a.	Limit values for the maximum VOC content of products for vehicle refinishing. 'Preparation products' VOC max. 850g/L 'Pre-cleaner' VOC max. 200g/L N.a.
--	--	---	---	--















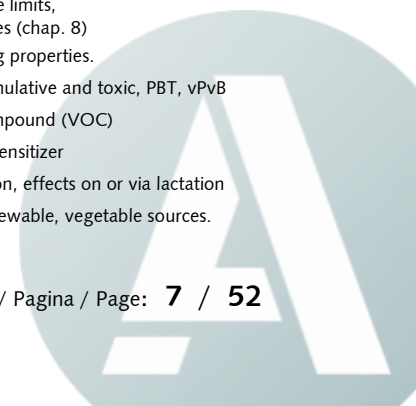
<p>EG 1223/2009</p>	<p>Allergene Duftstoffe, die in dem Stoffverzeichnis in Anhang III Teil 1 der Richtlinie 76/768/EWG in der Fassung der Richtlinie 2003/15/EG</p>	<p>Les fragrances allergisantes qui apparaissent sur la liste des substances figurant à l'annexe III, première partie, de la directive 76/768/CEE modifiée par la directive 2003/15/CE</p>	<p>Le fragranze allergizzanti riportate nell'elenco di sostanze contenute nell'allegato III, parte prima, della direttiva 76/768/CEE nella versione risultante dalla modifica in virtù della direttiva 2003/15/CE</p>	<p>The allergenic fragrances that appear on the list of substances in Annex III, Part 1 to Directive 76/768/EEC, as a result of its amendment by Directive 2003/15/EC</p>
	<p>Das Produkt enthält keine allergene Substanzen im Sinne der oben erwähnten Verordnungen.</p>	<p>Le produit ne contient aucune substance allergène au sens de la réglementation précitée.</p>	<p>Il prodotto non contiene sostanze allergeniche ai sensi della normativa sopra citata.</p>	<p>The product does not contain any allergenic substances within the meaning of the above-mentioned regulations.</p>
<p>Anh 2.2</p>	<p>Inhaltsstoffdatenblatt Bei Reinigungsmitteln müssen Anschrift, Mail-Adresse und Telefonnummer, unter denen das Datenblatt über Inhaltsstoffe nach Ziffer 5 erhältlich ist, angegeben sein. Siehe Kapitel 1.3 Nicht betroffen</p>	<p>Fiche de données sur les ingrédients Pour les produits de nettoyage, l'adresse, l'adresse électronique et le numéro de téléphone auxquels la fiche de données sur les ingrédients visée au ch. 5 peut être obtenue doivent être indiqués. Voir chapitre 1.3 N'est pas applicable</p>	<p>Scheda dati degli ingredienti Nel caso dei detersivi, occorre indicare l'indirizzo, l'indirizzo e-mail e il numero di telefono presso il quale è possibile ottenere la scheda tecnica degli ingredienti di cui al punto 5. Vedi capitolo 1.3 Non applicabile</p>	<p>Ingredient data sheet In the case of detergents, the address, e-mail address and telephone number where the ingredient data sheet referred to in point 5 can be obtained shall be provided. See chapter 1.3 Not applicable</p>
<p>2.3</p>	<p>Sonstige Gefahren Bei sachgerechter trockener Lagerung und bei Sackzement für mindestens 6 Monate ab Herstellungsdatum chromatarm. Das Produkt enthält Chromatreduzierer, wodurch der Gehalt an wasserlöslichem Chrom(VI) weniger als 0,0001% beträgt. Bei nicht sachgerechter Lagerung (Feuchtezutritt) oder Überlagerung kann der enthaltene Chromatreduzierer jedoch seine Wirksamkeit vorzeitig verlieren und es kann eine sensibilisierende Wirkung des Zements bei Hautkontakt eintreten (H317 oder EUH203). Das Gemisch enthält keine persistente, bioakkumulierbare oder toxische oder sehr persistente und sehr bioakkumulierbare Stoffe</p>	<p>Autres dangers Faible teneur en chromate pendant au moins 6 mois à compter de la date de fabrication si le produit est stocké correctement dans un endroit sec et pour le ciment en sac. Le produit contient des réducteurs de chromate, ce qui signifie que la teneur en chrome (VI) soluble dans l'eau est inférieure à 0,0001%. En cas de stockage inapproprié (exposition à l'humidité) ou de superposition, le chromate de chrome peut cependant, l'agent réducteur de chromate contenu dans le ciment peut perdre son efficacité prématurément et provoquer un effet sensibilisant du ciment peut se produire en cas de contact avec la peau (H317 ou EUH203). Le mélange ne contient pas de substance qui répond aux critères pour être qualifiée de persistante, bioaccumulable et toxique, ou de très persistante et très bioaccumulable</p>	<p>Altri pericoli A basso contenuto di cromato per almeno 6 mesi dalla data di produzione, se conservato correttamente in un luogo asciutto e in cemento imbustato. Il prodotto contiene riduttori di cromato, il che significa che il contenuto di cromo(VI) solubile in acqua è inferiore allo 0,0001%. Tuttavia, in caso di stoccaggio improprio (infiltrazione di umidità) o di stoccaggio eccessivo, il riduttore di cromati. Il riduttore di cromo contenuto può perdere prematuramente la sua efficacia e l'effetto sensibilizzante della può verificarsi un effetto sensibilizzante del cemento a contatto con la pelle (H317 o EUH203). La miscela non contiene sostanza soddisfa i criteri per essere identificata come persistente, bioaccumulabile e tossica o molto persistente e molto bioaccumulabile</p>	<p>Other hazards Low in chromate for at least 6 months from date of manufacture if stored properly in a dry place and in bagged cement. The product contains chromate reducers, which means that the content of water-soluble chromium(VI) is less than 0.0001%. However, in the event of improper storage (moisture ingress) or overstorage, the chromate reducer contained chromate reducer can lose its effectiveness prematurely and a sensitising effect of the sensitising effect of the cement on skin contact may occur (H317 or EUH203). The mixture does not contain substances which meets the criteria for persistent, bioaccumulative and toxic or very persistent and very bioaccumulative</p>



3	ZUSAMMENSETZUNG ANGABEN ZU DEN BESTANDTEILEN	COMPOSITION / INFORMATIONS SUR LES COMPOSANTS	COMPOSIZIONE / INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI	COMPOSITION / INFORMATION ON INGREDIENTS																									
3.1	Stoffe Nicht betroffen.	Substance N'est pas applicable	Sostanze Non applicabile	Substances Not applicable																									
3.2	Gemische Kennzeichnungspflichtige Stoffe	Mélange Substances soumises à l'étiquetage	Miscela Sostanze soggette a etichettatura	Mixture substances subject to labelling																									
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>CAS-Nr. EINECS-Nr. REACH-Nr.</th> <th>Stoffname Nom de la substance Nome della sostanza Substance name</th> <th>m% (g/100g)</th> <th>Symbol</th> <th>H-Sätze Phrases H Frase H H Phrase</th> <th>Einstufungskriterien Critères pour la classification Criteri di classificazione Classification criteria</th> <th>Spezifische Konzentrationslimiten : Limites de concentration spécifiques : Limiti specifici di concentrazione Specific concentration limits</th> <th>Anmerkungen: Remarques : Nota : Remarks :</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>65997-15-1 266-043-4 *</td> <td>CEMENT, PORTLAND, CHEMICALS</td> <td>15 - 35</td> <td>GHS05 GHS07</td> <td>H318 H315 H317 H335</td> <td>Eye Dam., 1 Skin Irrit., 2 Skin Sens., 1B STOT SE3, inhalation</td> <td>---</td> <td>2, 4</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Download ECHA registered-dossier : C&L Inventory (europa.eu)</td> <td colspan="6"></td> </tr> </tbody> </table>	CAS-Nr. EINECS-Nr. REACH-Nr.	Stoffname Nom de la substance Nome della sostanza Substance name	m% (g/100g)	Symbol	H-Sätze Phrases H Frase H H Phrase	Einstufungskriterien Critères pour la classification Criteri di classificazione Classification criteria	Spezifische Konzentrationslimiten : Limites de concentration spécifiques : Limiti specifici di concentrazione Specific concentration limits	Anmerkungen: Remarques : Nota : Remarks :	65997-15-1 266-043-4 *	CEMENT, PORTLAND, CHEMICALS	15 - 35	GHS05 GHS07	H318 H315 H317 H335	Eye Dam., 1 Skin Irrit., 2 Skin Sens., 1B STOT SE3, inhalation	---	2, 4	Download ECHA registered-dossier : C&L Inventory (europa.eu)											
CAS-Nr. EINECS-Nr. REACH-Nr.	Stoffname Nom de la substance Nome della sostanza Substance name	m% (g/100g)	Symbol	H-Sätze Phrases H Frase H H Phrase	Einstufungskriterien Critères pour la classification Criteri di classificazione Classification criteria	Spezifische Konzentrationslimiten : Limites de concentration spécifiques : Limiti specifici di concentrazione Specific concentration limits	Anmerkungen: Remarques : Nota : Remarks :																						
65997-15-1 266-043-4 *	CEMENT, PORTLAND, CHEMICALS	15 - 35	GHS05 GHS07	H318 H315 H317 H335	Eye Dam., 1 Skin Irrit., 2 Skin Sens., 1B STOT SE3, inhalation	---	2, 4																						
Download ECHA registered-dossier : C&L Inventory (europa.eu)																													

* Portlandzementklinker ist gemäß Artikel 2.7 (b) und Anhang V.10 der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) von der Registrierungspflicht ausgenommen
 Le clinker de ciment Portland est exempté d'enregistrement conformément à l'article 2.7 (b) et à l'annexe V.10 du règlement (CE) n° 1907/2006 (REACH).
 Il clinker di cemento Portland è esente da registrazione ai sensi dell'articolo 2.7 (b) e dell'Allegato V.10 del Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH).
 Portland cement clinker is exempted from registration according to Article 2.7 (b) and Annex V.10 of Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH) from the obligation to register

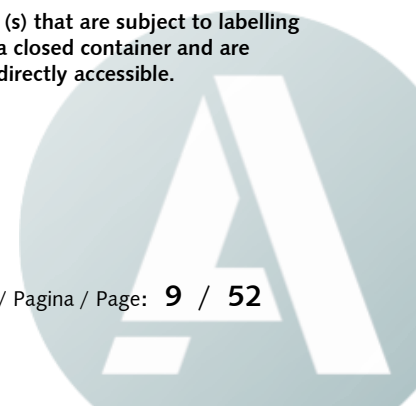
Anmerkung	Remarques	Nota	Remarks
<p>Erforderliche Angaben auf der Etikette. Die Nummern der H- und P-Sätze müssen nicht erwähnt werden.</p> <p> Die Einstufung der Zubereitung erfolgt nach den effektiven Gehaltsmengen. Eine Kumulation der oberen Grenzwerte widerspiegelt deshalb nicht die Realität und kann zu einer falschen Einstufung führen.</p>	<p>Informations obligatoires sur l'étiquette Les numéros des phrases H et P n'ont pas besoin d'être mentionnés.</p> <p>La préparation est classée en fonction du contenu réel. Une accumulation des valeurs limites supérieures ne reflète donc pas la réalité et peut conduire à une classification incorrecte.</p>	<p>Informazioni richieste sull'etichetta Non è necessario menzionare i numeri delle frasi H e P.</p> <p>La preparazione è classificata in base al contenuto effettivo. Un accumulo dei valori limite superiori non riflette quindi la realtà e può portare a una classificazione errata.</p>	<p>Required information on the label. The numbers of the H and P phrases do not need to be mentioned.</p> <p>The preparation is classified according to the actual content. An accumulation of the upper limit values therefore does not reflect reality and can lead to an incorrect classification.</p>
<p> Biozider Wirkstoff</p> <p> Aspirationsgefahr</p> <p> Stoffsicherheitsbericht</p> <p> Stoffe mit einem M-Faktor (Anhang VI)</p> <p> Grenzwerte für die Exposition am Arbeitsplatz, Biologische Grenzwerte (Kapitel 8)</p> <p> Stoff mit endokrinen schädlichen Eigenschaften</p> <p> Stoffe die als PBT, vPvB eingestuft sind</p> <p> Flüchtige organische Verbindung (VOC)</p> <p> Haut- und Atemwege, sensibilisierende, allergene Stoffe</p> <p> Reproduktionstoxisch, via Laktation</p> <p> Inhaltsstoff aus nachwachsenden, pflanzlichen Rohstoffen.</p>	<p>Substance biocide</p> <p>Danger par aspiration</p> <p>Rapport sur la sécurité chimique</p> <p>Substance avec une indication d'un facteur M</p> <p>Limite d'exposition sur le lieu de travail, Limites biologiques (chapitre 8)</p> <p>Propriétés perturbant le système endocrinien</p> <p>Substance considérée comme PBT ou vPvB</p> <p>Composant organique volatile (C.O.V.)</p> <p>Substance classée sensibilisante cutané ou respiratoire</p> <p>Substance toxique pour la reproduction, l'allaitement</p> <p>Ingredients d'origines végétales.</p>	<p>Sostanza biocida</p> <p>Tossicità in caso di aspirazione</p> <p>Rapporto sulla sicurezza chimica</p> <p>Sostanze qualora un fattore M (Allegato VI)</p> <p>Limiti d'esposizione sul luogo di lavoro, Valore limite biologici (cap. 8)</p> <p>Proprietà di interferenza con il sistema endocrino</p> <p>Sostanze persistenti, bioaccumulabili e tossici</p> <p>Composto organico volatile (C.O.V.)</p> <p>Sensibilizzante della pelle e delle vie respiratorie</p> <p>Tossica per la riproduzione, effetti sulla lattazione</p> <p>Ingrediente da materie prime vegetali rinnovabili.</p>	<p>Biocidal substance</p> <p>Aspiration toxicity</p> <p>Chemical safety report</p> <p>Substance with a given M-factor (Annex VI)</p> <p>Workplace exposure limits, Biological limit values (chap. 8)</p> <p>Endocrine disrupting properties.</p> <p>Persistent, bioaccumulative and toxic, PBT, vPvB</p> <p>Volatile organic compound (VOC)</p> <p>Skin or respiratory sensitizer</p> <p>Toxic to reproduction, effects on or via lactation</p> <p>Ingredient from renewable, vegetable sources.</p>



4	ERSTE HILFE MASSNAHMEN	PREMIER SECOURS	MISURE DI PRIMO SOCCORSO	FIRST AID MEASURES
	In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts ist die Erstversorgung derart zu beschreiben, dass sie ein ungeschulter Hilfeleistender verstehen und ohne besondere Ausrüstung und ohne eine große Auswahl an Arzneimitteln durchführen kann. Ist ärztliche Hilfe erforderlich, so ist dies in den Anweisungen mit Angabe der jeweiligen Dringlichkeit zu vermerken	Cette rubrique de la fiche de données de sécurité décrit les premiers soins à donner, de telle manière que ces indications puissent être comprises et les soins administrés par une personne n'ayant pas reçu de formation ad hoc, sans qu'il soit nécessaire de recourir à un matériel sophistiqué et de disposer d'une large gamme de médicaments. Si des soins médicaux sont nécessaires, les instructions en feront état, en précisant le degré d'urgence de ces soins.	Questa sezione della scheda di dati di sicurezza descrive le prime cure in maniera tale che una persona non esperta possa comprenderle ed eseguirle senza avvalersi di attrezzature sofisticate e senza disporre di un'ampia gamma di medicinali. Nelle istruzioni va specificato se è necessario consultare un medico, e con quale urgenza.	This section of the safety data sheet shall describe the initial care in such a way that an untrained responder can understand and provide it without the use of sophisticated equipment and without the availability of a wide selection of medications. If medical attention is required, the instructions shall state this, including its urgency.
4.1	<p>Beschreibung der Erste-Hilfe-Massnahmen</p> <p>Vergiftungssymptome können erst nach vielen Stunden auftreten, deshalb ärztliche Überwachung mindestens 48 Stunden nach einem Unfall.</p> <p>Expositionsweg Einatmen Personen an die frische Luft bringen. Nach dem Einatmen von Staub, Nase putzen.</p> <p>Expositionsweg Hautkontakt Kontaminierte Kleidung ausziehen. Trockenes Material entfernen. Betroffene Stellen mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen.</p> <p>Expositionsweg Augenkontakt Auge nicht trocken reiben, weil durch die mechanische Beanspruchung zusätzliche Hornhautschäden möglich sind. Sofort einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort Arzt aufsuchen.</p> <p>Expositionsweg Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen. Reichlich Wasser trinken. Kein Erbrechen herbeiführen. Sofort Arzt aufsuchen.</p>	<p>Description des mesures de premiers secours</p> <p>Les symptômes d'intoxication peuvent n'apparaître qu'après de nombreuses heures, c'est pourquoi une surveillance médicale est nécessaire pendant au moins 48 heures après un accident.</p> <p>Voie d'exposition : inhalation Emmenez les gens à l'extérieur. Mouchez-vous après avoir inhalé de la poussière.</p> <p>Voie d'exposition : cutanée Enlevez les vêtements contaminés. Enlever le matériel sec. Laver les zones touchées avec du savon et de l'eau et bien rincer.</p> <p>Voie d'exposition : oculaire Ne pas frotter l'œil à sec, car des dommages supplémentaires de la cornée sont possibles en raison de la sollicitation mécanique. Rincer avec précaution à l'eau immédiatement pendant quelques minutes. Retirez les lentilles de contact, si possible. Continuez à rincer. Consultez immédiatement un médecin.</p> <p>Voie d'exposition : ingestion Rincez la bouche avec de l'eau. Boire beaucoup d'eau. Ne pas faire vomir. Obtenez immédiatement des soins médicaux.</p>	<p>Descrizione delle misure di primo soccorso</p> <p>I sintomi dell'avvelenamento possono comparire solo dopo molte ore, pertanto è necessario un controllo medico di almeno 48 ore dopo un incidente.</p> <p>Via d'esposizione: inalatoria Porta le persone all'aperto. Soffiarsi il naso dopo aver inalato la polvere.</p> <p>Via d'esposizione: cutanea Togliere gli indumenti contaminati. Rimuova il materiale secco. Lavare le aree interessate con acqua e sapone e risciacquare bene.</p> <p>Via d'esposizione: occhi Non strofini l'occhio a secco, perché è possibile un ulteriore danno corneale a causa dello stress meccanico. Risciacquare con cautela con acqua immediatamente per alcuni minuti. Rimuovere le lenti a contatto, se possibile. Continua il risciacquo. Consultare immediatamente un medico.</p> <p>Via d'esposizione: ingestione Sciacquare la bocca con acqua. Bere molta acqua. Non provoca il vomito. Consultare immediatamente un medico.</p>	<p>Description of first aid measures</p> <p>Symptoms of poisoning may only appear after many hours, therefore medical supervision at least 48 hours after an accident.</p> <p>Route of exposure: Inhalation Take people outdoors. Blow your nose after inhaling dust.</p> <p>Route of exposure: Skin Take off contaminated clothing. Remove dry material. Wash affected areas with soap and water and rinse well.</p> <p>Route of exposure: Eyes Do not rub the eye dry, as the mechanical stress may cause additional corneal damage. are possible. Rinse cautiously with water immediately for a few minutes. Remove contact lenses, if possible. Continue rinsing. Consult immediately a doctor.</p> <p>Route of exposure: Ingestion Wash out mouth with water. Drink plenty of water. Do not induce vomiting. Get medical attention immediately.</p>
4.2	<p>Wichtigste akute und verzögert auftretende Symptome und Wirkungen</p> <p>Expositionsweg Einatmen akut: Reizung im Nasen-Rachen-Raum, Hustenreiz; Bronchospasmen und Lungenschädigung (nach Latenz Lungenödem, Pneumonie) nicht auszuschließen; Resorptivwirkung.</p>	<p>Principaux symptômes et effets, aigus et différés</p> <p>Voie d'exposition : inhalation aigus: Irritation du nasopharynx, irritation de la toux ; broncho-spasme et atteinte pulmonaire (après latence œdème pulmonaire, pneumonie) ne sont pas exclus ; effet de résorption.</p>	<p>Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati</p> <p>Via d'esposizione: inalatoria acuti: Irritazione del rinofaringe, irritazione della tosse; non si può escludere il broncospasmo e il danno polmonare (edema polmonare dopo la latenza, polmonite); effetto riassorbente.</p>	<p>Most important symptoms and effects, both acute and delayed</p> <p>Route of exposure: Inhalation acute: Irritation in the nasopharynx, coughing irritation; bronchospasm and lung damage (after latency pulmonary oedema, pneumonia) cannot be ruled out; resorptive effect.</p>

verzögert:	Wiederholtes Einatmen größerer Zementstaubmengen über einen längeren Zeitraum erhöht das Risiko für Erkrankungen der Lunge.	différés :	L'inhalation répétée de grandes quantités de poussière de ciment pendant une période prolongée augmente le risque de cancer du poumon.	ritardati:	L'inalazione ripetuta di quantità maggiori di polvere di cemento per un periodo di tempo più lungo aumenta il rischio di malattie polmonari.	delayed:	Repeated inhalation of larger quantities of cement dust over a longer period of time increases the risk of lung diseases.
Expositionsweg Hautkontakt							
akut:	Leichte Reizungen möglich.	aigus :	Une légère irritation est possible.	acuti:	È possibile una leggera irritazione.	acute:	Slight irritation is possible.
verzögert:	Dermatitis (Hautentzündung)	différés :	Dermatite (Inflammation de la peau).	ritardati:	Dermatite (infiammazione della pelle).	delayed:	Dermatitis (Inflammation of the skin).
verzögert:	Allergische Erscheinungen. Hautveränderungen wie Jucken, Rötung, Blasenbildung können erst nach Stunden auftreten. Längerer Hautkontakt kann zu schmerzhaften Wunden führen, die nur schwer heilen.	différés :	Manifestations allergiques. Des changements cutanés tels que des démangeaisons, des rougeurs, des cloques ne peuvent apparaître qu'après des heures. Le contact cutané prolongéprolongato peut entraîner des plaies douloureuses difficiles à cicatriser.	ritardati:	Manifestazioni allergiche. Cambiamenti nella pelle come prurito, arrossamento, vesciche possono comparire solo dopo ore. Il contatto con la pelle può provocare ferite dolorose difficili da guarire.	delayed:	Allergic manifestations. Changes in the skin such as itching, reddening, blistering can only appear after hours. A longer skin contact can lead to painful wounds that are difficult to heal.
Expositionsweg Augenkontakt							
akut:	durch Feststoff/Lösungen zunächst Rötung und Schmerz, evtl. starke Lakrimation (durch gebildeten Chlorstickstoff); Entwicklung schwerer Augenschädigungen möglich	aigus :	par les solides/solutions, d'abord rougeur et douleur, éventuellement forte lacrymation (par l'azote chloré formé) ; développement possible de graves lésions oculaires	acuti:	Inizialmente arrossamento e dolore a causa di solidi/soluzioni, eventualmente forte lacrimazione (a causa dell'azoto clorico formatosi); possibile sviluppo di gravi danni agli occhi.	acute:	Initially redness and pain due to solids/solutions, possibly strong lacrimation (due to chlorine nitrogen formed); development of severe eye damage possible.
verzögert:	Schwere Augenschäden ohne sofortige Behandlung.	différés :	Lésions oculaires graves sans traitement immédiat.	ritardati:	Gravi danni agli occhi senza trattamento immediato.	delayed:	Serious eye damage without immediate treatment.
Expositionsweg Verschlucken							
akut:	Keine Informationen verfügbar.	aigus :	Pas d'information disponible	acuti:	Nessuna informazione disponibile	acute:	No information available
verzögert:	Keine Informationen verfügbar.	différés :	Pas d'information disponible	ritardati:	Nessuna informazione disponibile	delayed:	No information available

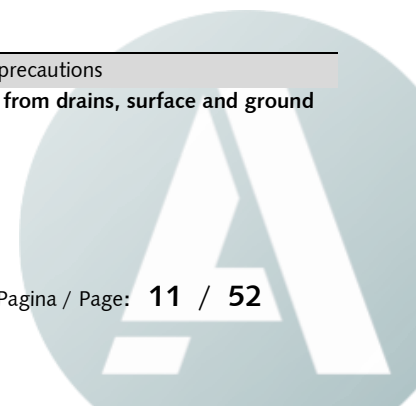
4.3	Hinweise auf ärztliche Soforthilfe oder Spezialbehandlung	Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires	Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali	Indication of any immediate medical attention and special treatment needed
	Keine weiteren Angaben verfügbar. Symptomatische Behandlung.	Aucune information n'est à disposition. Traitement symptomatique.	Non sono disponibili ulteriori dettagli. Trattamento sintomatico.	No further details available. Symptomatic treatment.
	Der/die kennzeichnungspflichtige/n Stoff/e sind in einem geschlossenen Behältnis verpackt und daher nicht direkt zugänglich.	La ou les substances faisant l'objet d'un étiquetage sont conditionnées dans un conteneur fermé et ne sont donc pas directement accessibles.	La sostanza o le sostanze soggette a etichettatura sono confezionate in un contenitore chiuso e pertanto non sono direttamente accessibili.	The substance (s) that are subject to labelling are packed in a closed container and are therefore not directly accessible.



5	MASSNAHMEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG	MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE	MISURE DI LOTTA ANTINCENDIO	FIREFIGHTING MEASURES
	In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind die Anforderungen an die Bekämpfung eines Brandes zu beschreiben, der vom Stoff oder Gemisch ausgeht oder in dessen Nähe auftritt.	Cette rubrique de la fiche de données de sécurité décrit les exigences applicables à la lutte contre un incendie déclenché par la substance ou le mélange, ou survenant à proximité de ceux-ci.	Questa sezione della scheda di dati di sicurezza descrive le prescrizioni relative al contrasto di incendi causati dalla sostanza o dalla miscela o che si manifestano in prossimità della sostanza o della miscela.	This section of the safety data sheet shall describe the requirements for fighting a fire caused by the substance or mixture, or arising in its vicinity
5.1	<p>Löschmittel</p> <p>Die Wahl des Löschmittels hängt von der Situation am Brandherd und dessen Hauptursache ab.</p> <p>geeignet: Dieses Produkt ist nicht entzündlich. Löschmassnahmen auf die Umgebung abstimmen.</p> <p>ungeeignet: Keine Einschränkung beim zu verwendenden Löschmittel.</p>	<p>Moyens d'extinction</p> <p>Le choix de l'agent d'extinction dépend de la situation à l'origine de l'incendie et de sa cause principale.</p> <p>Appropriés : Ce produit n'est pas inflammable. Coordonner les mesures de lutte contre l'incendie avec l'environnement.</p> <p>Inappropriés : Aucune restriction sur l'agent extincteur à utiliser.</p>	<p>Mezzi di estinzione</p> <p>La scelta dell'agente estinguente dipende dalla situazione alla fonte dell'incendio e dalla sua causa principale.</p> <p>idonei: Questo prodotto non è infiammabile. Coordinare le misure antincendio per l'ambiente.</p> <p>non idonei: Nessuna restrizione sull'agente estinguente da utilizzare.</p>	<p>Extinguishing media</p> <p>The choice of extinguishing agent depends on the situation at the source of the fire and its main cause.</p> <p>appropriate: This product is not flammable. Coordinate fire-fighting measures to the environment.</p> <p>unsuitable: No restriction on the extinguishing agent to be used.</p>
5.2	<p>Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren</p> <p>Nicht brennbar; keine gefährliche thermische Zersetzung.</p>	<p>Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange</p> <p>Ininflammable ; pas de décomposition thermique dangereuse.</p>	<p>Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela</p> <p>Non infiammabile; nessuna decomposizione termica pericolosa.</p>	<p>Special hazards arising from the substance or mixture</p> <p>Non-flammable; no dangerous thermal decomposition.</p>
5.3	<p>Hinweise für die Brandbekämpfung</p> <p>Es sind keine spezifischen Feuerschutzmassnahmen für dieses Produkt erforderlich.</p>	<p>Conseils aux pompiers</p> <p>Aucune mesure spécifique de protection contre l'incendie n'est requise pour ce produit.</p>	<p>Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi</p> <p>Non sono richieste misure di protezione antincendio specifiche per questo prodotto.</p>	<p>Advice for firefighters</p> <p>No specific fire protection measures are required for this product.</p>



6	MASSNAHMEN BEI UNBEABSICHTIGTER FREISETZUNG	MESURES À PRENDRE EN CAS DE DISPERSION ACCIDENTELLE	MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE	ACCIDENTAL RELEASE MEASURES
	<p>In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind angemessene Maßnahmen im Fall von Verschütten, Leckagen oder Freisetzung zu empfehlen, um schädliche Wirkungen auf Menschen, Eigentum und die Umwelt zu verhindern oder so gering wie möglich zu halten. Wenn die Gefahr stark von der verschütteten Menge abhängt, soll zwischen Maßnahmen nach Verschütten großer oder kleiner Mengen unterschieden werden. Falls im Rahmen der Rückhalte- und Beseitigungsverfahren verschiedene Vorgehensweisen erforderlich sind, so sind diese im Sicherheitsdatenblatt anzuführen.</p>	<p>Cette rubrique de la fiche de données de sécurité recommande les mesures appropriées à prendre en cas de déversements, de fuites et de dispersions, en vue de prévenir ou de réduire au minimum les effets néfastes pour les personnes, les biens et l'environnement. Lorsque le volume du déversement a une incidence considérable sur le danger, une distinction doit être faite entre les mesures à prendre respectivement en cas de déversement majeur et en cas de déversement mineur. Si les procédures de confinement et de récupération indiquent que des méthodes différentes sont nécessaires, celles-ci doivent être précisées sur la fiche de données de sécurité.</p>	<p>Questa sezione della scheda di dati di sicurezza illustra la risposta adeguata in caso di fuoriuscite, dispersione o rilascio onde prevenire o minimizzare gli effetti avversi per le persone, i beni e l'ambiente. Va fatta una distinzione tra le misure da adottare in caso di grandi o piccole fuoriuscite, qualora il volume della fuoriuscita abbia un impatto significativo sul pericolo. Se le procedure per il contenimento ed il recupero prevedono pratiche diverse, tali pratiche devono essere indicate nella scheda di dati di sicurezza</p>	<p>This section of the safety data sheet shall recommend the appropriate response to spills, leaks, or releases, to prevent or minimise the adverse effects on persons, property and the environment. It shall distinguish between responses to large and small spills, in cases where the spill volume has a significant impact on the hazard. If the procedures for containment and recovery indicate that different practices are required, these shall be indicated in the safety data sheet.</p>
6.1	<p>Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen, Schutzausrüstungen und in Notfällen anzuwendende Verfahren</p>	<p>Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence</p>	<p>Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza</p>	<p>Personal precautions, protective equipment and emergency procedures</p>
6.1.1	<p>Nicht für Notfälle geschultes Personal a) Verwendung geeigneter Schutzausrüstungen Schutzhandschuhe, Schutzbrille. b) Entfernen von Zündquellen, sicherstellen einer ausreichenden Belüftung Staubentwicklung vermeiden. c) Notfallpläne für eine Räumung der Gefahrenzone Nicht notwendig.</p>	<p>Pour les non-secouristes a) Le port d'un équipement de protection approprié Porter des gants et des lunettes de protection b) L'éloignement des sources d'inflammation, une ventilation suffisante Éviter la génération de poussière. c) Les procédures d'urgence, y compris la nécessité d'évacuer la zone à risque Aucune procédure spécifique nécessaire.</p>	<p>Per chi non interviene direttamente a) Indossare adeguati dispositivi di protezione Indossare guanti e occhiali protettivi b) Rimuovere le fonti di accensione, predisporre un'adeguata ventilazione Evitare la generazione di polvere. c) Mettere in atto procedure di emergenza, quali la necessità di evacuare l'area di pericolo Non necessario.</p>	<p>For non-emergency personnel a) Wearing of suitable protective equipment Wear protective gloves and goggles b) Removal of ignition sources, provision of sufficient ventilation Avoid generation of dust. c) Emergency procedures such as the need to evacuate the danger area Not necessary.</p>
6.1.2	<p>Einsatzkräfte Verwendung geeigneter Schutzausrüstungen wie in Ziffer 8.2.2 persönliche Schutzausrüstung beschrieben. Zusätzliche Hinweise: Ungeschützte Personen fernhalten. Zum Schutz von Haut und Augen werden undurchlässige Schutzkleidung, Schutzstiefel aus Neopren, Augen- und Gesichtsschutz sowie Chemikalienschutzhandschuhe mit langen Stulpen empfohlen.</p>	<p>Pour les secouristes Utiliser un équipement de protection approprié tel que décrit dans la section 8.2.2 équipements de protection individuelle. Information additionnelle : Éloignez les personnes non protégées. Pour protéger la peau et les yeux, des vêtements de protection imperméables, des bottes de protection en néoprène, une protection des yeux et du visage et des gants de protection contre les produits chimiques à poignets longs sont recommandés.</p>	<p>Per chi interviene direttamente Utilizzare dispositivi di protezione adeguati come descritto nella sezione 8.2.2 dispositivi di protezione individuale. Informazioni aggiuntive: Tenere lontane le persone non protette. Per proteggere la pelle e gli occhi, si consigliano indumenti protettivi impermeabili, stivali protettivi in neoprene, protezione per occhi e viso e guanti di protezione chimica con polsini lunghi.</p>	<p>For emergency responders Use of suitable protective equipment as described in section 8.2.2 personal protective equipment. Additional information: Keep unprotected people away. To protect the skin and eyes, impermeable protective clothing, protective boots made of neoprene, eye and face protection and chemical protection gloves with long cuffs are recommended.</p>
6.2	<p>Umweltschutzmassnahmen Eindringen in die Kanalisation oder in Oberflächen- und Grundwasser vermeiden.</p>	<p>Précautions pour la protection de l'environnement Éviter la contamination des égouts, des eaux de surface et des eaux souterraines.</p>	<p>Precauzioni ambientali Tenere lontano da scarichi, acque di superficie e acque sotterranee.</p>	<p>Environmental precautions Keeping away from drains, surface and ground water.</p>



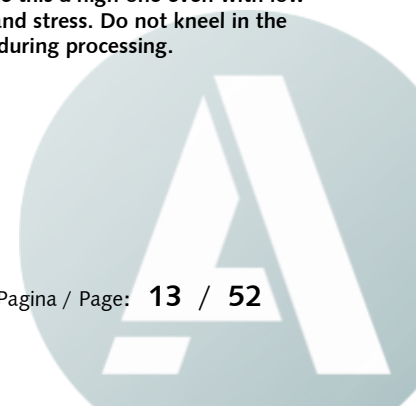
6.3	Methoden und Material für Rückhaltung und Reinigung	Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage	Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica	Methods and material for containment and cleaning up
6.3.1	a) Einrichten von Sperren, Abdecken der Kanalisation Verschüttetes Produkt mechanisch aufnehmen. Das aufgenommene Material gemäss Abschnitt Entsorgung behandeln. Kontaminierte Oberflächen NICHT mit Wasser nachspülen. Bei grösseren Mengen Einrichten von Sperren, Abdecken der Kanalisation. Behörden informieren.	a) Mise en place d'une enceinte de rétention, couverture des égout Ramassez le produit renversé mécaniquement. Traitez le matériau absorbé conformément à la section sur l'élimination. NE PAS rincer les surfaces contaminées avec de l'eau. Installez des barrières et couvrez le réseau d'égouts pour de plus grandes quantités. Informer les autorités.	a) Cunette di raccolta, copertura degli scarichi Raccogliere meccanicamente il prodotto versato. Trattare il materiale assorbito secondo la sezione sullo smaltimento. NON sciacquare le superfici contaminate con acqua. In caso di quantità maggiori, installazione di barriera, copertura del sistema fognario. Informare le autorità.	a) Binding, covering of drains Pick up spilled product mechanically. Treat the absorbed material according to the section on disposal. DO NOT rinse contaminated surfaces with water. In the case of larger quantities, setting up barriers, covering the sewer system. Inform the authorities.
	b) Abdichtungsverfahren Keine Einschränkungen an die Materialien.	b) Procédures d'obturation Aucune restriction sur les matériaux.	b) Procedure di copertura isolante Nessuna restrizione sui materiali.	b) Capping procedures No restrictions on the materials.
6.3.2	Geeignete Reinigungsverfahren	Conseils appropriés doivent être donnés concernant le nettoyage	Raccomandazioni su come bonificare una fuoriuscita	Appropriate clean-up procedures
	a) Neutralisierungsverfahren Nicht notwendig.	a) Techniques de neutralisation Non nécessaire.	a) Tecniche di neutralizzazione; Non necessario.	a) Neutralisation techniques Unnecessary.
	b) Dekontaminierungsverfahren Nicht notwendig.	b) Techniques de décontamination Non nécessaire.	b) Tecniche di decontaminazione Non necessario.	b) Decontamination techniques Unnecessary.
	c) Einsatz absorbierender Materialien Nicht geeignet - mechanisch aufnehmen.	c) Matériaux adsorbants Ne convient pas - ramasser mécaniquement.	c) Materiali assorbenti Non adatto - raccogliere meccanicamente.	c) Adsorbent materials Not suitable - pick up mechanically.
	d) Säuberungsverfahren Absaugen. Mit Wasser spülen. Mechanisch aufnehmen. NICHT mit Wasser spülen.	d) Techniques de nettoyage Aspiration. Rincer à l'eau. Ramasser mécaniquement. NE PAS rincer à l'eau.	d) Tecniche di pulizia Aspirazione. Risciacquare con acqua Raccogliere meccanicamente. NON risciacquare con acqua	d) Cleaning techniques Vacuuming/Suction. Rinse with water. Pick up mechanically. DO NOT rinse with water.
	e) Absaugverfahren ---	e) Techniques d'aspiration ---	e) Tecniche di aspirazione ---	e) Vacuuming techniques ---
	f) Für Rückhaltung und Reinigung erforderliche Ausrüstung Keine Einschränkungen an die Materialien.	f) Équipement nécessaire pour le confinement/le nettoyage Aucune restriction sur les matériaux.	f) Attrezzature necessarie al contenimento/alla bonifica Nessuna restrizione sui materiali.	f) Equipment required for containment and clean-up No restrictions on the materials.
6.3.3	Weitere Angaben betreffend Verschütten und Freisetzung Keine.	Autre information concernant les déversements et les dispersions Aucune.	Altre informazioni relative alle fuoriuscite e ai rilasci Nessuna.	Any other information shall be provided relating to spills and releases None.
6.4	Verweis auf andere Abschnitte Siehe Abschnitte 8 und 13	Références à d'autres rubriques Référence aux rubriques 8 et 13	Riferimento ad altre sezioni Rinvviare alle sezioni 8 e 13	Reference to other sections See sections 8 and 13

7 HANDHABUNG UND LAGERUNG	MANIPULATION ET STOCKAGE	MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO	HANDLING AND STORAGE
---------------------------	--------------------------	----------------------------------	----------------------

<p>In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind Hinweise zur sicheren Handhabung zu geben. Dabei ist besonders auf Vorsichtsmassnahmen einzugehen, die bei den in Unterabschnitt 1.2 genannten identifizierten Verwendungen und den spezifischen Eigenschaften des Stoffs oder Gemischs angemessen sind. Die Angaben in diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts müssen sich auf den Schutz der menschlichen Gesundheit, der Sicherheit sowie der Umwelt beziehen. Sie müssen den Arbeitgeber bei der Festlegung geeigneter Arbeitsabläufe und organisatorischer Maßnahmen gemäß Artikel 5 der Richtlinie 98/24/EG und Artikel 5 der Richtlinie 2004/37/EG des Europäischen Parlaments und des Rates unterstützen.</p>	<p>Cette rubrique de la fiche de données de sécurité donne des conseils relatifs aux méthodes de manipulation sûres. Elle mettra l'accent sur les précautions adaptées aux utilisations identifiées auxquelles il est fait référence à la sous-rubrique 1.2, ainsi qu'aux propriétés particulières de la substance ou du mélange. Les informations figurant dans cette rubrique de la fiche de données de sécurité concernent la protection de la santé humaine, de la sécurité et de l'environnement. Elles doivent aider l'employeur dans la conception de processus de travail et de mesures organisationnelles appropriées, conformément à l'article 5 de la directive 98/24/CE et à l'article 5 de la directive 2004/37/CE. Lorsqu'un rapport sur la sécurité chimique est exigé, les informations contenues dans la présente rubrique de la fiche de données de sécurité devront correspondre à celles présentées pour les utilisations identifiées dans le rapport sur la sécurité chimique et les scénarios d'exposition afférents à la maîtrise du risque, tels qu'ils résultent du rapport sur la sécurité chimique figurant à l'annexe de la fiche de données de sécurité.</p>	<p>Questa sezione della scheda di dati di sicurezza fornisce raccomandazioni sulle pratiche di manipolazione sicure. Si devono sottolineare le precauzioni adeguate per gli usi identificati di cui alla sottosezione 1.2 e per le proprietà peculiari della sostanza o miscela. Le informazioni da fornire per questa sezione della scheda di dati di sicurezza riguardano la protezione della salute umana, la sicurezza e l'ambiente. Devono permettere al datore di lavoro di adottare procedure di lavoro e misure organizzative appropriate in conformità all'articolo 5 della direttiva 98/24/CE e all'articolo 5 della direttiva 2004/37/CE. Quando è prescritta una relazione sulla sicurezza chimica, le informazioni di questa sezione della scheda di dati di sicurezza devono essere coerenti con le informazioni sugli usi identificati fornite nella relazione sulla sicurezza chimica e con gli scenari di esposizione che dimostrano il controllo del rischio citati nella relazione e stabiliti nell'allegato della scheda di dati di sicurezza.</p>	<p>This section of the safety data sheet shall provide advice on safe handling practices. It shall emphasise precautions that are appropriate to the identified uses referred to under subsection 1.2 and to the unique properties of the substance or mixture. Information in this section of the safety data sheet shall relate to the protection of human health, safety and the environment. It shall assist the employer in devising suitable working procedures and organisational measures according to Article 5 of Directive 98/24/EC and Article 5 of Directive 2004/37/EC. Where a chemical safety report is required, the information in this section of the safety data sheet shall be consistent with the information given for the identified uses in the chemical safety report and the exposure scenarios showing control of risk from the chemical safety report set out in the annex to the safety data sheet.</p>
--	---	--	---

7.1.1 Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung	Précautions à prendre pour une manipulation sans danger	Precauzioni per la manipolazione sicura	Precautions for safe handling
---	---	---	-------------------------------

<p>a) für eine sichere Handhabung des Stoffs oder Gemischs Für Arbeiten mit dem Produkt und dessen Mischungen Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.</p> <p>Staubbildung vermeiden.</p> <p>Bei Sackware und Verwendung offener Mischbehälter erst Wasser einfüllen, dann den trockenen Mörtel vorsichtig einlaufen lassen. Fallhöhe geringhalten. Rührer langsam anlaufen lassen. Leere Säcke nicht oder z.B. in einem Übersack zusammendrücken. Grosse Lasten über 25 kg sollten nicht von Hand, sondern nur mit mechanischen Hilfsmitteln bewegt werden. Je nach Alter, Geschlecht und Konstitution der Arbeitnehmer und Häufigkeit der Hebe- und Tragevorgänge stellen diese auch bei geringen Gewichten eine hohe Belastung und Beanspruchung dar. Bei der Verarbeitung nicht im frischen Produkt knien.</p>	<p>a) une manipulation sûre de la substance ou du mélange Portez des gants et des lunettes de protection pour travailler avec le produit et ses mélanges.</p> <p>Éviter la formation de poussière.</p> <p>Lorsque vous utilisez des produits ensachés et des récipients de mélange ouverts, arrosez d'abord. Puis, verser le mortier sec délicatement dans le mélangeur. Gardez la hauteur de chute bas. Laissez l'agitateur démarrer lentement. Ne pas compresser les sacs vides ou, par exemple, les compresser dans un sur-sac. Les grosses charges supérieures à 25 kg ne doivent pas être manipulées à la main, mais uniquement avec les aides mécaniques sont déplacées. Selon l'âge, le sexe et constitution des travailleurs et fréquence de levage et de levage. Les processus de transport en font un élément élevé, même avec un faible poids charge et stress. Ne pas s'agenouiller dans le produit frais pendant le traitement.</p>	<p>a) consentano di manipolare la sostanza o la miscela in modo sicuro Indossare guanti e occhiali protettivi per un lavoro con il prodotto e le sue miscele.</p> <p>Evitare la formazione di polvere.</p> <p>Quando si utilizzano merci in sacchi e si utilizzano contenitori di miscelazione aperti, versare prima l'acqua. Quindi passare con cura nella malta asciutta. Altezza di caduta tienilo basso. Lascia che l'agitatore si avvii lentamente. Non comprimere sacchi vuoti o, ad esempio, comprimerli in un sacco. Grandi carichi superiori a 25 kg non devono essere movimentati a mano, ma solo con gli aiuti meccanici vengono spostati. A seconda dell'età, sesso e Costituzione dei lavoratori e frequenza di sollevamento e sollevamento I processi di trasporto lo rendono alto anche con pesi ridotti carico e stress. Non inginocchiarsi nel prodotto fresco durante la lavorazione.</p>	<p>a) to allow safe handling of the substance or mixture Wear protective gloves and goggles for work with the product and its preparations.</p> <p>Avoid dust formation.</p> <p>When using bagged goods and using open mixing containers, pour in water first. Then carefully run in the dry mortar. Keep the height of fall low. Let the stirrer start up slowly. Do not compress empty sacks or e.g. compress them in an over sack. Large loads over 25 kg should not be handled by hand, but only with mechanical aids are moved. Depending on age, gender and Constitution of workers and frequency of lifting and lifting carrying processes make this a high one even with low weights load and stress. Do not kneel in the fresh product during processing.</p>
---	--	---	--



	b) zu unverträglichen Stoffen und Gemischen Nicht betroffen.	b) en contact avec des substances ou mélanges incompatibles Non concerné.	b) prevengano la manipolazione di sostanze o miscele incompatibili Non affetto.	b) to prevent handling of incompatible substances or mixtures Not concerned.
	c - i) zu Verfahren und Bedingungen die die Eigenschaften des Stoffs oder Gemischs verändern und neue Risiken mit sich bringen Keine weiteren Angaben verfügbar.	c - i) Opérations et conditions qui engendrent de nouveau risques par la modification des propriétés de la substance ou du mélange Aucune information n'est à disposition.	c - i) segnalino le operazioni e le condizioni che creano nuovi rischi, modificando le proprietà della sostanza o della miscela Non sono disponibili ulteriori dettagli.	c - i) draw attention to operations and conditions which create new risks by altering the properties of the substance or mixture No further details available.
	c - ii) für geeignete Gegenmassnahmen Nicht betroffen.	c - ii) Contremesures appropriées Non concerné.	c - ii) le contromisure appropriate Non affetto.	c - ii) appropriate countermeasures Not concerned.
	d) zur Verringerung der Freisetzung des Stoffs oder Gemischs in die Umwelt Vorsichtiges Hantieren beim Umfüllen. Verpackungen sofort wieder gut verschliessen.	d) Reduction de la dispersion de la substance ou du mélange dans l'environnement Manipulation soignée lors de la décantation. Reformer l'emballage immédiatement.	d) riducano il rilascio della sostanza o della miscela nell'ambiente Manipolazione attenta durante la decantazione. Richiedere immediatamente la confezione.	d) reduce the release of the substance or mixture to the environment Careful handling when decanting. Reseal packaging immediately.
7.1.2	Hygienemassnahmen am Arbeitsplatz	Conseils d'ordre général en matière hygiène du travail	Raccomandazioni generali sull'igiene del lavoro	Advice on general occupational hygiene
	a) in Bereichen, in denen gearbeitet wird: Nicht essen, nicht trinken, nicht rauchen.	a) dans les zones de travail : Ne pas manger, boire ou fumer.	a) nelle zone di lavoro: Non mangiare, non bere e non fumare.	a) in work areas: Do not eat, drink and smoke.
	b) Körperpflege Nach Arbeitsschluss oder zwischendurch Hände waschen.	b) l'hygiène personnelle Se laver les mains après le travail ou entre les deux.	b) igiene personale Lavarsi le mani dopo il lavoro o nel mezzo.	b) personal hygiene Wash hands after work or in between.
	c) Vor dem Betreten von Bereichen, in denen gegessen wird: Kontaminierte Kleidung und Schutzausrüstung ablegen.	c) Avant d'entrer dans une zone de restauration Enlever les vêtements contaminés et l'équipement de protection.	c) Prima di accedere alle zone in cui si mangia: Togliere gli indumenti contaminati e i dispositivi di protezione.	c) before entering eating areas: Remove contaminated clothing and protective equipment.
7.2	Bedingungen zur sicheren Lagerung unter Berücksichtigung von Unverträglichkeiten Zement sollte unter trockenen (interne Kondensation minimiert), wassergeschützten Bedingungen, sauber und vor Verunreinigung geschützt, gelagert werden. Lagerbereiche für Zement wie Silos, Kessel, Silofahrzeuge oder andere Gebinde nicht ohne geeignete Sicherheitsmassnahmen begehen, da die Gefahr besteht, verschüttet zu werden und zu ersticken. In derartigen umschlossenen Räumen kann Zement Mauern und Brücken ausbilden, die jedoch unerwartet zusammenbrechen können. Keine Aluminiumbehälter verwenden, da eine Materialunverträglichkeit besteht	Conditions d'un stockage sûr, y compris les éventuelles incompatibilités Le ciment doit être stocké dans des conditions sèches (en minimisant la condensation interne), à l'abri de l'eau, propres et à l'abri de toute contamination. Ne pas pénétrer dans les zones de stockage du ciment, telles que les silos, les chaudières, les camions-silos ou autres conteneurs, sans prendre les mesures de sécurité appropriées, car il existe un risque d'ensevelissement et d'asphyxie. Dans de tels espaces clos, le ciment peut former des murs et des ponts, mais ceux-ci peuvent s'effondrer inopinément. Ne pas utiliser de récipients en aluminium, car il existe une incompatibilité entre les matériaux.	Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità Il cemento deve essere conservato in condizioni asciutte (riducendo al minimo la condensa interna), al riparo dall'acqua, pulito e protetto dalla contaminazione. Non entri nelle aree di stoccaggio del cemento, come silos, caldaie, camion silo o altri contenitori, senza aver adottato le misure di sicurezza adeguate, poiché esiste il rischio di fuoriuscita e di soffocamento. In questi spazi chiusi, il cemento può formare muri e ponti, ma questi possono crollare inaspettatamente. Non utilizzi contenitori in alluminio a causa dell'incompatibilità dei materiali.	Conditions for safe storage, including any incompatibilities Cement should be stored in dry conditions (internal condensation minimised), protected from water, clean and protected from contamination. Do not enter cement storage areas such as silos, boilers, silo trucks or other containers without taking appropriate safety measures, as there is a risk of spillage and suffocation. In such enclosed spaces, cement may form walls and bridges, but these may collapse unexpectedly. Do not use aluminium containers because of material incompatibility.

a) verbundene Risiken i) explosionsfähige Atmosphären Nicht betroffen.	a) Risques associés i) aux atmosphères explosives Non concerné.	a) rischi connessi a i) atmosfere esplosive Non affetto.	a) how to manage risks associated with i) explosive atmospheres Not concerned.
ii) zu Korrosion führende Bedingungen Nicht betroffen.	ii) aux environnements corrosives Non concerné.	ii) condizioni corrosive Non affetto.	ii) corrosive conditions Not concerned.
iii) durch Entzündbarkeit bedingte Gefahren Nicht betroffen.	iii) à l'inflammabilité Non concerné.	iii) pericoli di infiammabilità Non affetto.	iii) flammability hazards Not concerned.
iv) unverträgliche Stoffe oder Gemische Nicht betroffen.	iv) aux substances ou mélanges incompatibles Non concerné.	iv) sostanze o miscele incompatibili Non affetto.	iv) incompatible substances or mixtures Not concerned.
v) zu Verdunstung führende Bedingungen Nicht betroffen.	v) aux environnements favorisant l'évaporation Non concerné.	v) condizioni di evaporazione) Non affetto.	v) evaporative conditions Not concerned.
vi) potenzielle Zündquellen (Elektrogeräte) Nicht betroffen.	vi) aux sources d'inflammation (inclus l'équipement électrique) Non concerné.	vi) potenziali forti di accensione (comprese le installazioni elettriche) Non affetto.	vi) potential ignition sources (including electrical equipment) Not concerned.
b) Wirkungen i) Witterungsverhältnisse Nicht betroffen.	b) Comment maîtriser les effets i) des conditions météorologiques Non concerné.	b) come contenere gli effetti di i) condizioni meteorologiche Non affetto.	b) how to control the effects of i) weather conditions Not concerned.
ii) Umgebungsdruck Nicht betroffen.	ii) de la pression ambiante Non concerné.	ii) pressione ambiente Non affetto.	ii) ambient pressure Not concerned.
iii) Temperatur Nicht betroffen.	iii) de la température Non concerné.	iii) temperatura Non affetto.	iii) temperature Not concerned.
iv) Sonnenlicht Nicht betroffen.	iv) de la lumière naturelle Non concerné.	iv) luce solare Non affetto.	iv) sunlight Not concerned.
v) Feuchtigkeit Das Produkt reagiert hygroskopisch. Vor Feuchtigkeit geschützt lagern.	v) de l'humidité Le produit réagit hygroskopiquement. Conserver à l'abri de l'humidité.	v) umidità Il prodotto reagisce igroscopicamente. Conservare al riparo dall'umidità.	v) humidity The product reacts hygroscopically. Store protected from moisture.
vi) Schwingungen Nicht betroffen.	vi) des vibrations Non concerné.	vi) vibrazioni Non affetto.	vi) vibration Not concerned.
c) Erhalt der Eigenschaften i) Stabilisatoren Bei Zementen, die Chromatreduzierer enthalten (siehe Abschnitt 15), ist zu beachten, dass bei nicht sachgerechter Lagerung (Feuchtezutritt) oder Überlagerung der	c) comment préserver l'intégrité (par l'utilisation) i) de stabilisants Pour les ciments contenant des réducteurs de chromate (voir section 15), il convient de noter qu'en cas de stockage inadéquat (pénétration d'humidité) ou de superposition, le réducteur de	c) come mantenere integre avvalendosi di i) stabilizzanti Nel caso di cementi contenenti riduttori di cromato (veda la sezione 15), si noti che in caso di stoccaggio improprio (esposizione all'umidità) o di sovraccarico, il riduttore di cromato	c) how to maintain the integrity by the use of i) stabilisers In the case of cements containing chromate reducers (see section 15), note that if not (ingress of moisture) or over storage, the chromate reducer contained in the cement may

enthaltene Chromatreduzierer seine Wirksamkeit vorzeitig verlieren kann und eine sensibilisierende Wirkung des Zements bei Hautkontakt nicht ausgeschlossen werden kann (siehe Abschnitt 2.3).

chromate contenu peut perdre prématurément son efficacité et qu'un effet sensibilisant du ciment en cas de contact avec la peau ne peut être exclu (voir section 2.3).

contenuto può perdere prematuramente la sua efficacia e non si può escludere un effetto sensibilizzante del cemento in caso di contatto con la pelle (veda la sezione 2.3).

prematurely lose its effectiveness prematurely and a sensitising effect of the cement in case of skin contact cannot be ruled out (see section 2.2). cannot be excluded (see section 2.3).

ii) Antioxidationsmittel Nicht betroffen.	ii) d'antioxydants Non concerné.	ii) antiossidanti Non affetto.	ii) antioxydants Not concerned.
d) Sonstige zu beachtenden Informationen i) Anforderung an die Belüftung Nicht betroffen.	d) autres conseils concernant notamment i) les exigences en matière de ventilation Non concerné.	d) altre raccomandazioni, quali i) prescrizioni relative alla ventilazione Non affetto.	d) other advice including i) ventilation requirements Not concerned.
ii) Spezielle Anforderungen an Lagerräume, Behälter und Rückhalteeinrichtungen Nicht betroffen.	ii) la conception particulière des locaux ou des réservoirs de stockage / rétention Non concerné.	ii) progettazione specifica dei locali o dei contenitori di stoccaggio Non affetto.	ii) specific designs for storage rooms or vessels Not concerned.
iii) Mengenbegrenzungen; Zusammenlagerung: Nicht betroffen.	iii) Quantités maximales pouvant être stockées ; Stockage commun Non concerné.	iii) limiti quantitativi in condizioni di stoccaggio; Stoccaggio congiunto: Non affetto.	iii) quantity limits under storage conditions; Joint storage: Not concerned.
Gewässerschutz Nicht betroffen.	Protection des eaux Non concerné.	Protezione dall'acqua Non affetto.	Water protection Not concerned.
Bewilligungs- / Meldepflicht an lokale Behörden Nicht betroffen.	Autorisation / obligation de déclaration aux autorités locales Non concerné.	Autorizzazione / obbligo di denuncia alle autorità locali Non affetto.	Authorization / obligation to report to local authorities Not concerned.
iv) Geeignete Verpackungen Originalverpackung des Herstellers / Lieferanten.	iv) les compatibilités en matière de conditionnement Emballage d'origine du fabricant/fournisseur.	iv) compatibilità degli imballaggi Confezione originale del produttore/fornitore.	iv) packaging compatibilities Original packaging from the manufacturer / supplier.
v) Ungeeignete Verpackungen Nur im Originalgebinde lagern!	v) Incompatibilités en matière de conditionnement Conserver uniquement dans le contenant d'origine !	v) Incompatibilità degli imballaggi Conservare solo nel contenitore originale!	v) packaging incompatibilities Store only in the original container!



7.3	Spezifische Endanwendungen	Utilisation(s) finale(s) particulière(s)	Usi finali particolari	Specific end use(s)
	Für Stoffe und Gemische, die für spezifische Endanwendungen hergestellt wurden, müssen sich die Empfehlungen auf die in Unterabschnitt 1.2 genannten identifizierten Verwendungen beziehen und ferner ausführlich und praxistauglich sein. Ist ein Expositionsszenario beigefügt, kann darauf verwiesen werden, oder es sind die in den Unterabschnitten 7.1 und 7.2 verlangten Angaben zu machen. Hat ein Akteur der Lieferkette eine Stoffsicherheitsbeurteilung für das Gemisch durchgeführt, brauchen das Sicherheitsdatenblatt und die Expositionsszenarien nur mit dem Stoffsicherheitsbericht für das Gemisch und nicht mit den Stoffsicherheitsberichten für jeden in dem Gemisch enthaltenen Stoff übereinzustimmen. Falls branchen- oder sektorspezifische Leitlinien verfügbar sind, kann (unter Angabe von Quelle und Erscheinungsdatum) ausführlich darauf Bezug genommen werden.	Dans le cas des substances et des mélanges destinés à une ou des utilisations finales particulières, les recommandations doivent porter sur la ou les utilisations identifiées qui sont visées à la sous-rubrique 1.2; ces recommandations doivent être détaillées et opérationnelles. Si un scénario d'exposition est annexé, il peut y être fait référence, ou bien les informations visées aux sous-rubriques 7.1 et .2 seront fournies. Si un acteur de la chaîne d'approvisionnement a effectué une évaluation de la sécurité chimique pour le mélange, il n'est pas nécessaire que la fiche de données de sécurité et les scénarios d'exposition concordent avec les rapports sur la sécurité chimique de chaque substance présente dans le mélange : il suffit qu'ils soient conformes au rapport sur la sécurité chimique du mélange lui-même. Si des orientations spécifiques au niveau de l'industrie ou du secteur sont disponibles, il peut y être fait référence en détail (y compris en mentionnant la source et la date de diffusion).	Per le sostanze e le miscele destinate ad usi finali specifici, le raccomandazioni devono riferirsi agli usi identificati di cui alla sottosezione 1.2 ed essere dettagliate e operative. Se è allegato uno scenario di esposizione vi può essere fatto riferimento, oppure devono essere fornite le informazioni previste dalle sottosezioni 7.1 e 7.2. Se un attore della catena di approvvigionamento ha effettuato una valutazione della sicurezza chimica della miscela, è sufficiente che la scheda di dati di sicurezza e gli scenari di esposizione siano coerenti con la relazione sulla sicurezza chimica della miscela, piuttosto che con le relazioni sulla sicurezza chimica di ciascuna delle sostanze che compongono la miscela. Se sono disponibili orientamenti specifici dell'industria o di settore, si può fare riferimento ad essi in modo dettagliato (citando la fonte e la data di pubblicazione).	For substances and mixtures designed for specific end use(s), recommendations shall relate to the identified use(s) referred to in subsection 1.2 and be detailed and operational. If an exposure scenario is attached, reference to it may be made or the information as required in subsections 7.1 and 7.2 shall be provided. If an actor in the supply chain has carried out a chemical safety assessment for the mixture, it is sufficient that the safety data sheet and the exposure scenarios are consistent with the chemical safety report for the mixture, rather than with the chemical safety reports for each substance in the mixture. If industry or sector specific guidance is available, detailed reference to it (including source and issuing date) may be made.
	Expositionsszenarien Nicht erforderlich.	Scénarios d'exposition Pas obligatoire.	Scenari di esposizione Non necessario.	Exposure scenarios Unnecessary.
	Stoffe in diesem Gemisch mit einer Stoffsicherheitsbeurteilung Siehe Kapitel 3.	Évaluation de la sécurité chimique pour les substances contenues dans ce mélange Voir chapitre 3.	Valutazione della sicurezza chimica delle sostanze che compongono questa miscela Vedi capitolo 3.	Chemical safety report of substances in this mixture See chapter 3.
	Zusammenlagerungsverbote siehe Tabelle im Abschnitt 16 https://www.vci.de/technische-regelwerke/downloads-treg/1-arbeitsicherheit/1-8-lagerung-von-gefahrstoffen/01-trgs-510-neuausrichtung-des-regelwerks-bender.pdf	Pour les restrictions de stockage, voir le tableau dans la section 16	Per le restrizioni di archiviazione, vedere la tabella nella sezione 16	For storage restrictions, see table in section 16
	Für dieses Produkt gilt die Lagerklasse:	La classe de stockage s'applique à ce produit :	La classe di archiviazione si applica a questo prodotto:	This product is regulated in the storage class:
13	Nicht brennbare Feststoffe Keine Beschränkungen	Matières solides non combustibles Pas de restrictions	Solidi non combustibili Senza restrizioni	Non-combustible solids No restrictions



8	BEGRENZUNG UND ÜBERWACHUNG DER EXPOSITION/PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNGEN	CONTRÔLES DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE	CONTROLLI DELL'ESPOSIZIONE/DELLA PROTEZIONE INDIVIDUALE	EXPOSURE CONTROLS/PERSONAL PROTECTION
---	--	---	---	---------------------------------------

In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts ist auf die geltenden Grenzwerte für berufsbedingte Exposition und die erforderlichen Risikomanagementmaßnahmen einzugehen. Ist ein Stoffsicherheitsbericht vorgeschrieben, müssen die Angaben in diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts mit den Angaben für die identifizierten Verwendungen im Stoffsicherheitsbericht und den im Anhang des Sicherheitsdatenblatts aufgeführten und die Risikobeherrschung demonstrierenden Expositionsszenarien des Stoffsicherheitsberichts übereinstimmen.

Cette rubrique de la fiche de données de sécurité décrit les limites d'exposition professionnelle applicables et les mesures nécessaires de gestion des risques. Lorsqu'un rapport sur la sécurité chimique est exigé, les informations contenues dans la présente rubrique de la fiche de données de sécurité devront correspondre à celles présentées pour les utilisations identifiées dans le rapport sur la sécurité chimique et les scénarios d'exposition afférents à la maîtrise du risque, tels qu'ils résultent du rapport sur la sécurité chimique figurant à l'annexe de la fiche de données de sécurité.

Questa sezione della scheda di dati di sicurezza elenca i valori limite di esposizione professionale applicabili e le necessarie misure di gestione dei rischi. Quando è prescritta una relazione sulla sicurezza chimica, le informazioni di questa sezione della scheda di dati di sicurezza devono essere coerenti con le informazioni sugli usi identificati fornite nella relazione sulla sicurezza chimica e con gli scenari di esposizione che dimostrano il controllo del rischio citati nella relazione e stabiliti nell'allegato della scheda di dati di sicurezza.

This section of the safety data sheet shall describe the applicable occupational exposure limits and necessary risk management measures. Where a chemical safety report is required, the information in this section of the safety data sheet shall be consistent with the information given for the identified uses in the chemical safety report and the exposure scenarios showing control of risk from the chemical safety report set out in the annex to the safety data sheet.



Die DNEL und PNEC-Werte einzelner Inhaltsstoffe können über den Link im Abschnitt 3 ermittelt werden. Für die Beurteilung einer möglichen Gefährdung durch das Gemisch stehen Berechnungstabellen zur Verfügung.

Les DNEL et PNEC des différents composants peuvent être déterminés via le lien dans la section 3. Des tableaux de calcul sont disponibles pour l'évaluation d'un éventuel danger lié au mélange.

I valori DNEL e PNEC dei singoli ingredienti possono essere determinati tramite il link nella sezione 3. Sono disponibili tabelle di calcolo per la valutazione di un possibile pericolo dalla miscela.

The DNEL and PNEC values of individual ingredients can be determined via the link in section 3. Calculation tables are available for the assessment of a possible hazard from the mixture.

8.1	Zu überwachende Parameter	Paramètres de contrôle	Parametri di controllo	Control parameters
8.1.1	i) Nationale Grenzwerte für die berufsbedingte Exposition	i) Limites nationales d'exposition professionnelle	i) Limiti nazionali di esposizione professionale	i) National occupational exposure limits

[98/24/EG](#) / [2014/113/EU](#) / [2004/37/EG](#)

	Stoffname / nom de la substance / nome della sostanza / substance name	CAS number	Arbeitsplatzgrenzwerte / Limites d'exposition professionnelle / Limiti di esposizione professionale / Occupational exposure limits		Bemerkungen, Remarques, Osservazioni, Comments Spitzenbegrenzung-Überschreitungsfaktor	Herkunft / Quelle Origine / Source Origin / Source	
			Long-term (8-hr) Langzeitwerte / Valeur à long terme / Valore a lungo termine	Short-term (15-minutes) Kurzzeitwert / Valeur à court terme Valore a breve termine			
			ppm	mg/m3			
CH	Portlandzement	65997-15-1	---	5 (e)	---	8h	SUVA
DE	Portlandzement	65997-15-1	---	1,25 (a) 10 (e)	---	2(II) 15 min 20 (e)	TRGS 900 TRGS 402
!>	Wasserlösliches Chrom(VI)	In cement	2	---	---	ChemRRV Anhang 2.16 EG 1907/2006	EN 196-10
H	Hautresorption, Stoffe, die mit H gekennzeichnet sind erfordern zusätzlich eine biologische Überwachung.	Absorption cutanée, les substances marquées d'un H nécessitent également un suivi biologique.	Assorbimento cutaneo, anche le sostanze contrassegnate con una H richiedono un monitoraggio biologico.		Skin absorption, substances marked with an H also require biological monitoring.		
S	Sensibilisierung. Auch die Einhaltung des MAK-Wertes ergibt keine Sicherheit gegen das Auftreten allergischer Reaktionen	Sensibilisation. Le respect de la valeur MAK ne fournit aucune sécurité contre la survenue de réactions allergiques	Sensibilizzazione. Il rispetto del valore MAK non fornisce alcuna sicurezza contro il verificarsi di reazioni allergiche		Sensibilization. Compliance with the MAK value does not provide any security against the occurrence of allergic reactions.		
C	Krebsserregende Stoffe: Kategorie C1= bekanntermassen krebserzeugend, Kategorie C2= wahrscheinlich krebserzeugend beim Menschen.	Substances cancérigènes : Catégorie C1 = connue pour être cancérigène, Catégorie C2 = probablement cancérigène pour l'homme.	Sostanze cancerogene: Categoria C1 = noto per essere cancerogeno, Categoria C2 = probabilmente cancerogeno nell'uomo.		Carcinogenic substances: Category C1 = known to be carcinogenic, Category C2 = probably carcinogenic in humans.		
M	Keimzellmutagene Stoffe: Kategorie M1=bekanntermassen, Kategorie M2=möglicherweise vererbare Mutationen der Keimzellen.	Mutagènes des cellules germinales : Catégorie M1 = comme on le sait, Catégorie M2 = mutations éventuellement héréditaires des cellules germinales.	Mutageni sulle cellule germinali: Categoria M1 = come noto, Categoria M2 = possibili mutazioni ereditarie delle cellule germinali.		Germ cell mutagens: Category M1 = as is known, Category M2 = possibly inheritable mutations of the germ cells		
R	Reproduktionstoxische Stoffe: Kategorie R1A= bekanntermassen, Kategorie R1B=wahrscheinlich, Kategorie R2=möglicherweise.	Toxines pour la reproduction : Catégorie R1A = comme on le sait, Catégorie R1B = probable, Catégorie R2 = éventuellement	Tossine riproduttive: Categoria R1A = come noto, Categoria R1B = probabile, Categoria R2 = eventualmente		Reproductive toxins: Category R1A = as is known, Category R1B = probable, Category R2 = possibly		
SS	Beziehung zwischen fruchtschädigender Wirkung und MAK-Wert: SS _A =eine Schädigung der Leibesfrucht kann auch bei Einhalten der Grenzwerte auftreten.	Relation entre les effets néfastes sur les fruits et la valeur MAK : SS _A = des dommages aux fruits peuvent également se produire si les valeurs limites sont respectées.	Relazione tra effetti dannosi per la frutta e valore MAK: SS _A = danno al frutto corporeo può verificarsi anche se si osservano i valori limite.		Relationship between fruit damaging effects and MAK value: SS _A = damage to the body fruit can also occur if the limit values are observed.		

	SS _B =eine Schädigung der Leibesfrucht kann auch bei Einhalten des MAK-Wertes nicht ausgeschlossen werden. SS _C =eine Schädigung der Leibesfrucht braucht bei Einhalten des MAK-Wertes nicht befürchtet zu werden	SS _B = les dommages aux fruits corporels ne peuvent pas être exclus même si la valeur MAK est observée. SS _C = il n'est pas nécessaire de craindre des dommages aux fruits corporels si la valeur MAK est observée	SS _B = danno al frutto corporeo non può essere escluso anche se si osserva il valore MAK. SS _C = non è necessario temere danni al frutto corporeo se si osserva il valore MAK.	SS _B = damage to the body fruit cannot be ruled out even if the MAK value is observed. SS _C = there is no need to fear damage to the body fruit if the MAK value is observed
OL	Interaktion von Lärm und chemischen Stoffen	Interaction du bruit et des produits chimiques	Interazione di rumore e sostanze chimiche.	Interaction of noise and chemicals
B	Biologisches Monitoring.	Surveillance biologique	Monitoraggio biologico	Biological monitoring.
P	Provisorische Festlegung.	Détermination provisoire.	Determinazione provvisoria.	Provisional determination.
AW / OAW	Atemwege Obere Atemwege.	Voies respiratoires Voies respiratoires supérieures.	Tratto respiratorio Tratto respiratorio superiore	Respiratory tract Upper respiratory tract.
NS / ZNS	Nervensystem Zentrales Nervensystem	Système nerveux Système nerveux central.	Sistema nervoso Sistema nervoso centrale.	Nervous system Central nervous system.
a e	Alveolengängige Staubfraktion Einatembare Einheit	Fraction alvéolaire de la poussière Unité inhalable	Frazione di polvere alveolare Unità inalabile	Alveolar dust fraction Inhalable unit

	ii) Nationale biologische Grenzwerte <u>98/24/EG / 2014/113/EU</u> Stoffbezeichnung - substance - sostanza - substance Biologischer Parameter- paramètre biologique parametro biologico - biological parameter	ii) Limites nationales biologiques Art des Grenzwertes Type de limite Tipo di limite Type of limit	Wert Limite Limiti Limite	ii) Valore limite biologici nazionali Untersuchungsmaterial Matériel d'examen Materiale d'esame Examination material	Probenahmezeitpunkt Moment de l'échantillonnage Tempo di campionamento Sampling time	ii) National biological limit values Herkunft Origine Origine Origin
DE	---	BAT	---	mg/l	---	TRGS 903
CH	---		---	µmol/l		SUVA 2020

B	Vollblut	Sang		Sangue		Blood
E	Erythrozyten	Erythrocytes		Gli eritrociti		Erythrocytes
U	Urin	Urine		Urina		Urine
A	Alveolarluft	Air alvéolaire		Aria alveolare		Alveolar air
P/S	Plasma / Serum	Plasma / sérum		Plasma / siero		Plasma / serum
a	Keine Beschränkung	Sans limites		Senza limiti		No limits
b	Expositionsende, bzw. bei Schichtende	Fin d'exposition ou en fin de quart de travail		Fine dell'esposizione o alla fine del turno		End of exposure or at the end of the shift
c	Bei Langzeitexposition; nach mehreren vorangegangenen Schichten	Avec une exposition à long terme ; après plusieurs quarts précédents		Con esposizione a lungo termine; dopo diversi turni precedenti		With long-term exposure; after several previous shifts
d	Vor nachfolgender Schicht	Avant le prochain quart de travail		Prima del prossimo turno		Before the next shift
N	Nicht spezifischer Parameter	Paramètre non spécifique		Parametro non specifico		Non-specific parameter
Q	Quantitative Interpretation schwierig	Interprétation quantitative difficile		Interpretazione quantitativa difficile		Quantitative interpretation difficult
X	Umwelteinflüsse	Influences environnementales		Influenza ambientali		Environmental influences
P	Provisorische Festlegung	Détermination provisoire		Determinazione provvisoria		Provisional determination
T	Akut toxischer Effekt	Effet extrêmement toxique		effetto acutamente tossico		Acutely toxic effect
#	Kanzerogen mit Schwellenwert	Cancérogène avec seuil		Cancerogeno con soglia		Carcinogen with threshold

8.1.2	Überwachungsverfahren für die wichtigsten Stoffe in diesem Gemisch TRGS402 Längeres und /oder starkes Einatmen von alveolengängigem Quarzfeinstaub kann zu Staublunge, auch bekannt als Silikose führen. Die Wirkung von Quarzstaub (einschliesslich Cristobalite, Tridymit) ist ein Langzeiteffekt und hängt massgeblich von der Staubdosis ab, die	Les informations sur les procédures de suivi actuellement recommandées doivent être fournies pour les substances les plus pertinentes au moins TRGS402 L'inhalation prolongée et/ou importante de poussières fines de quartz alvéolaires peut entraîner une pneumoconiose, également connue sous le nom de silicose. L'effet de la poussière de quartz (y compris la cristobalite et la tridymite) est un effet à long terme et	Almeno per le sostanze più pertinenti devono essere fornite informazioni sulle procedure di monitoraggio attualmente raccomandate. TRGS402 L'inalazione prolungata e/o grave di polvere di quarzo alveolare può portare alla pneumoconiosi, conosciuta anche come silicosi. L'effetto della polvere di quarzo (compresa la cristobalite, la tridymite) è un effetto a lungo termine e dipende in gran parte dalla dose di polvere, che è	Information on currently recommended monitoring procedures shall be provided at least for the most relevant substances TRGS402 Prolonged and/or severe inhalation of alveolar quartz dust can lead to pneumoconiosis, also known as silicosis. The effect of quartz dust (including cristobalite, tridymite) is a long-term effect and depends largely on the dust dose, which is determined by the average dust
-------	---	--	---	---

durch die über einen längeren Zeitraum einwirkende mittlere Staubkonzentration (alveolengängige Fraktion) bestimmt wird. Zusätzliche Hinweise: Tätigkeiten oder Verfahren, bei denen Beschäftigte alveolengängigen Stauben aus kristallinem Siliciumdioxid in Form von Quarz und Cristobalit ausgesetzt sind, sind im Verzeichnis krebserzeugender Tätigkeiten oder Verfahren nach § 3 Abs. 2 Nr. 3 der Gefahrstoffverordnung aufgeführt (TRGS 906).

dépend en grande partie de la dose de poussière, qui est déterminée par la concentration moyenne de poussière (fraction alvéolaire) sur une longue période. Remarques supplémentaires : Les activités ou procédés au cours desquels les travailleurs sont exposés à des poussières alvéolaires de silice cristalline sous forme de quartz et de cristobalite figurent dans la liste des activités ou procédés cancérogènes selon le § 3, alinéa 2, n° 3 du règlement sur les substances dangereuses (TRGS 906).

determinata dalla concentrazione media di polvere (frazione alveolare) esposta per un lungo periodo di tempo. Informazioni aggiuntive: Le attività o i processi in cui i lavoratori sono esposti a polveri alveolari di silice cristallina sotto forma di quarzo e cristobalite sono elencati nell'elenco delle attività o processi cancerogeni secondo il § 3 comma 2 n. 3 dell'ordinanza sulle sostanze pericolose (TRGS 906).

concentration (alveolar fraction) exposed over a longer period of time. Additional information: Activities or processes in which workers are exposed to alveolar dusts of crystalline silica in the form of quartz and cristobalite are listed in the list of carcinogenic activities or processes according to § 3 para. 2 no. 3 of the Ordinance on Hazardous Substances (TRGS 906).

8.1.3	Gefährliche Stoffe die bei bestimmungsgemäßer Verwendung in die Luft freigesetzt werden. Nicht betroffen.	Contaminants atmosphériques se forment lorsque la substance ou le mélange sont utilisés conformément à leur destination. Non concerné.	Se, utilizzando la sostanza o la miscela secondo l'uso previsto, si formano contaminanti atmosferici. Non affetto.	If air contaminants are formed when using the substance or mixture as intended. Not concerned.
-------	---	--	--	--

8.2	Begrenzung und Überwachung der Exposition Die in diesem Unterabschnitt vorgeschriebenen Angaben sind bereitzustellen, sofern kein Expositionsszenario mit diesen Angaben dem Sicherheitsdatenblatt beigefügt ist. Hat der Lieferant gemäß Anhang XI Abschnitt 3 eine Prüfung nicht durchgeführt, so hat er die als Begründung dafür aufgeführten spezifischen Verwendungsbedingungen anzugeben. Nicht erforderlich.	Contrôles de l'exposition Les informations requises dans la présente sous-rubrique doivent être fournies, sauf si un scénario d'exposition contenant ces informations est annexé à la fiche de données de sécurité. Lorsque le fournisseur exerce la faculté de renoncer à un essai en application de la section 3 de l'annexe XI, il doit préciser les conditions d'utilisation spécifiques sur lesquelles il se fonde pour justifier cette décision. Non nécessaire.	Controlli dell'esposizione Le informazioni richieste in questa sottosezione devono essere fornite a meno che non venga allegato alla scheda di dati di sicurezza uno scenario di esposizione contenente tali informazioni. Il fornitore che ha esercitato la facoltà di omettere un test in applicazione della sezione 3 dell'allegato XI deve indicare le condizioni d'uso specifiche su cui si è basato per giustificare questa decisione. Non necessario.	Exposure controls The information required in this subsection shall be provided, unless an exposure scenario containing that information is attached to the safety data sheet. Where the supplier has waived a test under Section 3 of Annex XI, he shall indicate the specific conditions of use relied on to justify the waiving. Unnecessary.
-----	---	--	--	--

8.2.1	Geeignete technische Steuerungseinrichtungen Die Beschreibung geeigneter Maßnahmen zur Expositionsbegrenzung muss sich auf die in Unterabschnitt 1.2 genannten identifizierten Verwendungen beziehen. Diese Angaben müssen ausreichend sein, um es dem Arbeitgeber gegebenenfalls zu ermöglichen, im Einklang mit den Artikeln 4 bis 6 der Richtlinie 98/24/EG beziehungsweise mit den Artikeln 3 bis 5 der Richtlinie 2004/37/EG eine Bewertung der Risiken durchzuführen, die sich aufgrund des Vorhandenseins des Stoffs oder Gemischs für die Sicherheit und die Gesundheit der Arbeitnehmer ergeben. Es ist auf eine ausreichende Belüftung oder Luftabsaugung am Arbeitsplatz zu achten. Luftaustausch 3-5 Mal pro Stunde. Zur Verminderung der Staubbildung sollten geschlossene Systeme (z.B. Silo mit Förderanlage), örtliche Absaugungen oder andere technische Steuereinrichtungen, z.B. Putzmaschinen oder Durchlaufmischer mit besonderer Zusatzausrüstung zur	Contrôles techniques appropriés La description des mesures appropriées de contrôle de l'exposition doit se rapporter à la ou aux utilisations identifiées de la substance ou du mélange, telles que visées à la sous-rubrique 1.2. Ces informations doivent être suffisantes pour permettre à l'employeur de procéder à une évaluation du risque pour la santé et la sécurité des travailleurs résultant de la présence de la substance ou du mélange, conformément aux articles 4 à 6 de la directive 98/24/CE et aux articles 3 à 5 de la directive 2004/37/CE, le cas échéant. Une ventilation adéquate ou une extraction d'air sur le lieu de travail doivent être assurées. Échange d'air 3-5 fois par heure. Pour réduire la production de poussières, il convient d'utiliser des systèmes fermés (par ex. silo avec système de transport), des dispositifs locaux de des aspirations ou d'autres dispositifs techniques de contrôle, par exemple des machines à enduire ou des malaxeurs continus	Controlli tecnici idonei La descrizione delle idonee misure di controllo dell'esposizione deve riferirsi agli usi identificati della sostanza o della miscela di cui alla sottosezione 1.2. Queste informazioni devono essere tali da consentire al datore di lavoro, ove opportuno, di effettuare una valutazione dei rischi per la sicurezza e la salute dei lavoratori derivanti dalla presenza della sostanza o della miscela, in conformità agli articoli da 4 a 6 della direttiva 98/24/CE e agli articoli da 3 a 5 della direttiva 2004/37/CE. È necessario garantire un'adeguata ventilazione o aspirazione dell'aria sul luogo di lavoro. Scambio d'aria 3-5 volte all'ora. Per ridurre la generazione di polvere, sistemi chiusi (ad esempio silo con sistema di trasporto), sistemi locali o altri dispositivi tecnici di controllo, per esempio macchine per intonacare o miscelatori continui con speciali speciali attrezzature aggiuntive per la raccolta della	Appropriate engineering controls The description of appropriate exposure control measures shall relate to the identified use(s) of the substance or mixture as referred to in subsection 1.2. This information shall be sufficient to enable the employer to carry out an assessment of risk to the safety and health of workers arising from the presence of the substance or mixture in accordance with Articles 4 to 6 of Directive 98/24/EC and Articles 3 to 5 of Directive 2004/37/EC, where appropriate. Adequate ventilation or air extraction at the workplace must be ensured. Air exchange 3-5 times an hour. To reduce dust generation, closed systems (e.g. silo with conveyor system), local or other technical control devices, e.g. plastering machines or continuous mixers with special additional special additional equipment for dust collection, should be used. Washing
-------	--	---	---	---

Staubfassung, verwendet werden. Waschgelegenheit/Wasser zur Reinigung der Augen und der Haut sollte vorhanden sein. Konzentration in der Luft unter den normalen Arbeitsplatzgrenzwerten halten.

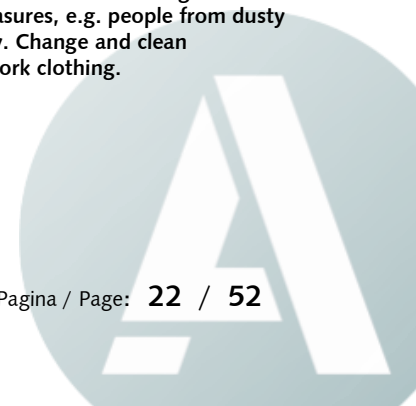
avec équipement supplémentaire spécial pour la collecte des poussières. Des installations de lavage/de l'eau pour le nettoyage des yeux et de la peau devraient être disponibles. Maintenir la concentration dans l'air en dessous des limites d'exposition professionnelle normales.

polvere, dovrebbero essere utilizzate. Devono essere disponibili strutture di lavaggio/acqua per la pulizia degli occhi e della pelle. Mantenere la concentrazione nell'aria al di sotto dei normali limiti di esposizione professionale.

facilities/water for cleaning eyes and skin should be available. Keep concentration in air below normal occupational exposure limits.

8.2.2	Individuelle Schutzmassnahmen, persönliche Schutzausrüstung	Mesures de protection individuelle, telles que les équipements de protection individuelle	Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale	Individual protection measures, such as personal protective equipment
a)	Augen- Gesichtsschutz gemäss EN 166 Schutzbrille mit Seitenschutz für industrielle und gewerbliche Arbeiten bei der Produktion und weiteren Verarbeitung.	La protection des yeux/du visage selon EN 166 Lunettes de sécurité avec protection latérale pour les travaux industriels et commerciaux dans la production et la transformation ultérieure.	Protezione degli occhi/del volto in accordo EN 166 Occhiali di sicurezza con protezione laterale per lavori industriali e commerciali nella produzione e nell'ulteriore lavorazione.	Eye/face protection in accordance with EN 166 Safety glasses with side protection for industrial and commercial work in production and further processing.
b)	Hautschutz / Handschutz gemäss SN EN 374 / EN 388 Möglichst Schutzhandschuhe mit langen Stulpen tragen. Nur einwandfreie Handschuhe, ohne schadhafte Stellen (z. B. Risse, Löcher), benutzen. Handschuhe nach dem Tragen trocknen lassen.	Protection de la peau / des mains selon SN EN 374 / EN 388 Portez des gants de protection avec de longs poignets si possible. N'utilisez que des gants en parfait état et sans zones endommagées (par ex. Déchirures, trous). Laisser sécher les gants après les avoir portés.	Protezione della pelle / delle mani in accordo con SN EN 374 / EN 388 Indossare guanti protettivi con polsini lunghi, se possibile. Utilizzare solo guanti in perfette condizioni e privi di zone danneggiate (es. Strappi, buchi). Lasciare asciugare i guanti dopo averli indossati.	Skin protection / hand protection according to SN EN 374 / EN 388 Wear protective gloves with long cuffs if possible Only use gloves that are in perfect condition and without damaged areas (e.g. tears, holes). Allow gloves to dry after wearing.
	Geeignete Materialien Nitrilgetränkte Baumwollhandschuhe Durchfeuchtete Handschuhe wechseln. Handschuhe zum Wechseln bereithalten.	Les types de matière appropriés Gants en coton imprégnés de nitrile Changer les gants humides. Avoir des gants de rechange à portée de main.	I tipi di materiale adeguati Guanti di cotone imbevuti di nitrile Cambiare i guanti imbevuti. Tenga i guanti pronti per il cambio.	Suitable materials Nitrile-soaked cotton gloves Change soaked gloves Keep gloves ready for changing
	Materialstärke und Durchbruchzeit des Handschuhmaterials 0,15mm / 480 Minuten	Délai normal ou minium de rupture de la matière constitutive du gant 0,15mm / 480 minutes	Tempi di permeazione tipici o minimi del materiale dei guanti 0,15mm / 480 minuti	Typical or minimum breakthrough times for the glove material 0,15mm / 480 minutes
c)	Atemschutz DIN EN 143, 149 Beim Anmischen und Umfüllen von trockenem Material in offenen Systemen ohne Absaugeinrichtungen.	Protection respiratoire DIN EN 143, 149 Lors du mélange et du transvasement de matériaux secs dans des systèmes ouverts sans dispositifs d'aspiration.	Protezione respiratoria DIN EN 143, 149 Quando si mescola e si decanta il materiale secco in sistemi aperti senza strutture di estrazione.	Respiratory protection DIN EN 143, 149 When mixing and decanting dry material in open systems without extraction facilities.
	Partikelfiltermaske Filter: FFP1	Filtres à particules Filtre : FFP1	Filtri antiparticolato Filtro: FFP1	particulate filter masks Filter: FFP1
	Atemschutzmaske DIN EN 140, 405, 1827, 14387 Filtertyp (Patrone oder Behälter) Nicht erforderlich.	Appareils respiratoires purificateurs d'air DIN EN 140, 405, 1827, 14387 Type de filtre (cartouche ou réservoir) Pas obligatoire.	I respiratori ad aria purificata DIN EN 140, 405, 1827, 14387 tipo di filtro (cartuccia o filtro) Non obbligatorio.	Air-purifying respirator DIN EN 140, 405, 1827, 14387 (cartridge / canister) Not mandatory.

<p>Umluftunabhängiges Atemschutzgerät DIN EN 137, 145, 14593-1/-2, 14594 Nicht notwendig.</p>	<p>Appareils respiratoires autonomes DIN EN 137, 145, 14593-1/-2, 14594 Non nécessaire.</p>	<p>Maschere appropriate, oppure gli autorespiratori DIN EN 137, 145, 14593-1/-2, 14594 Non necessario.</p>	<p>Self-contains breathing apparatus. DIN EN 137, 145, 14593-1/-2, 14594 Unnecessary.</p>
<p>Schutzbekleidung DIN EN 340, 943-1, 13034, 13832-2/-3 Geschlossene langärmelige Schutzkleidung und dichtes Schuhwerk tragen. Falls der Kontakt zu feuchtem Zement nicht zu vermeiden ist, sollte die Schutzkleidung auch wasserdicht sein. Darauf achten, dass kein feuchter Zement von oben in die Schuhe oder Stiefel gelangt.</p>	<p>Vêtements de protection DIN EN 340, 943-1, 13034, 13832-2/-3 Porter des vêtements de protection fermés à manches longues et des chaussures étanches. Si le contact avec le ciment humide ne peut être évité, les vêtements de protection doivent également être imperméables. Veillez à ce que le ciment humide ne pénètre pas dans les chaussures ou les bottes par le haut.</p>	<p>Abbigliamento di protezione DIN EN 340, 943-1, 13034, 13832-2/-3 Indossi indumenti protettivi chiusi a maniche lunghe e calzature strette. Se non è possibile evitare il contatto con il cemento bagnato, gli indumenti protettivi devono essere impermeabili. Si assicuri che il cemento bagnato non penetri nelle scarpe o negli stivali dall'alto.</p>	<p>Protective clothing DIN EN 340, 943-1, 13034, 13832-2/-3 Wear closed long-sleeved protective clothing and tight footwear. If contact with wet cement cannot be avoided, protective clothing should also be waterproof. Make sure that wet cement does not get into the shoes or boots from above.</p>
<p>d) Thermische Gefahren Nicht betroffen.</p>	<p>Protection contre les risques thermiques Non concerné.</p>	<p>Pericoli termici Non affetto.</p>	<p>Thermal hazards Not concerned.</p>
<p>8.2.3 Begrenzung und Überwachung der Umweltexpositionen Es sind diejenigen Angaben zu machen, die der Arbeitgeber zur Erfüllung seiner Verpflichtungen aus den Umweltschutzbestimmungen der Union benötigt. Wenn ein Stoffsicherheitsbericht vorgeschrieben ist, ist für diejenigen Expositionsszenarien, die im Anhang des Sicherheitsdatenblatts angeführt sind, eine Zusammenfassung der Risikomanagementmaßnahmen anzugeben, anhand derer die Exposition der Umwelt gegenüber dem Stoff angemessen begrenzt und überwacht wird. Verunreinigung des Grundwassers durch das Material vermeiden. Oberflächenwasser nicht verunreinigen. Staubentwicklung geringhalten. Durch Abschottung von Verfahren, den Einsatz von Lüftungsanlagen oder andere technische Maßnahmen dafür sorgen, dass die Staubbelastung innerhalb der Grenzwerte liegt. Entstehen durch die Tätigkeit von Personen Staub, Dämpfe oder Nebel, muss durch die Lüftung eine Partikelbelastung der Luft innerhalb der Grenzwerte sichergestellt werden. Organisatorische Maßnahmen anwenden, z.B. Personen von staubbelasteten Bereichen fernhalten. Verschmutzte Arbeitskleidung wechseln und reinigen.</p>	<p>Contrôles d'exposition liés à la protection de l'environnement Il convient de spécifier les informations dont l'employeur a besoin pour pouvoir respecter les obligations qui lui incombent au titre de la législation de l'Union sur la protection de l'environnement. Dans les cas où un rapport sur la sécurité chimique est requis, un résumé des mesures de gestion des risques permettant de contrôler de manière adéquate l'exposition de l'environnement à la substance sera fourni pour les scénarios d'exposition figurant à l'annexe de la fiche de données de sécurité. Évitez de contaminer les eaux souterraines avec le matériau. Ne pas contaminer l'eau de surface. Maintenez la production de poussière faible. En bloquant les procédures, en utilisant des systèmes de ventilation ou d'autres mesures techniques garantissent que le L'exposition à la poussière est dans les valeurs limites. Issu de l'activité poussières, vapeurs ou brouillards, la ventilation doit créer une particule la pollution de l'air peut être assurée dans les valeurs limites. Organisationnel Appliquer des mesures statiques, par exemple des personnes venant de zones poussiéreuses tenir à l'écart. Changer et nettoyer les vêtements de travail contaminés.</p>	<p>Controlli dell'esposizione ambientale Devono essere specificate le informazioni di cui deve disporre il datore di lavoro per assolvere i propri obblighi previsti dalla normativa dell'Unione in materia di protezione dell'ambiente. Quando è prescritta una relazione sulla sicurezza chimica, deve essere fornita una sintesi delle misure di gestione del rischio atte a controllare adeguatamente l'esposizione dell'ambiente alla sostanza per gli scenari di esposizione che figurano nell'allegato della scheda di dati di sicurezza. Evitare di contaminare le acque sotterranee con il materiale. Non contaminare le acque superficiali. Mantenere bassa la generazione di polvere. Precludendo le procedure, utilizzando dei sistemi di ventilazione o altre misure tecniche garantiscono che il L'esposizione alla polvere rientra nei valori limite. Nato dall'attività polvere, vapori o nebbie, la ventilazione deve creare una particella l'inquinamento dell'aria può essere garantito entro i valori limite. Organizzativo Applicare misure statiche, ad esempio persone provenienti da aree polverose tenere lontano. Cambiare e pulire gli indumenti da lavoro contaminati.</p>	<p>Environmental exposure controls The information required by the employer to fulfil his commitments under Union environmental protection legislation shall be specified. Where a chemical safety report is required, a summary of the risk management measures that adequately control exposure of the environment to the substance shall be given for the exposure scenarios set out in the annex to the safety data sheet Avoid contaminating the groundwater with the material. Do not contaminate surface water. Keep dust generation low. By foreclosing procedures, using of ventilation systems or other technical measures ensure that the Dust exposure is within the limit values. Arising from the activity dust, vapours or mist, the ventilation must create a particle pollution of the air can be ensured within the limit values. Organizational Apply static measures, e.g. people from dusty areas keep away. Change and clean contaminated work clothing.</p>



9	PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN	PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES	PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE	PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES
	<p>In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind die relevanten empirischen Daten zu dem Stoff oder Gemisch zu beschreiben. Es gilt Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008. Damit angemessene Schutzmaßnahmen ergriffen werden können, sind alle relevanten Informationen zu dem Stoff oder Gemisch vorzulegen. Die Angaben in diesem Abschnitt müssen mit den in der Registrierung und/oder in dem eventuell erforderlichen Stoffsicherheitsbericht gemachten Angaben sowie mit der Einstufung des Stoffs oder des Gemischs übereinstimmen. Im Falle eines Gemischs, bei dem die Angaben nicht für das Gemisch als Ganzes gelten, muss aus den Einträgen eindeutig hervorgehen, für welchen Stoff in dem Gemisch die Daten gelten. Die angegebenen Eigenschaften sind eindeutig zu benennen und in den geeigneten Maßeinheiten anzugeben. Sofern es für die Interpretation des Zahlenwerts maßgeblich ist, ist auch das Verfahren zu seiner Ermittlung, einschließlich Mess- und Referenzbedingungen, anzugeben. Sofern nichts anders festgelegt ist, sind die Standardbedingungen für Temperatur und Druck 20 °C beziehungsweise 101,3 kPa.</p>	<p>Cette rubrique de la fiche de données de sécurité décrit les données empiriques relatives à la substance ou au mélange, si ces données sont pertinentes. L'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1272/2008 est applicable. Pour permettre de prendre des mesures de contrôle appropriées, il importe de fournir toute information utile sur la substance ou le mélange. Les informations présentées dans cette rubrique doivent correspondre à celles fournies lors de l'enregistrement ou dans le rapport sur la sécurité chimique, lorsque celui-ci est exigé, et être conformes à la classification de la substance ou du mélange. Dans le cas d'un mélange, si les informations fournies ne concernent pas le mélange dans son ensemble, elles doivent préciser clairement à quelle substance du mélange se rapportent les données. Les propriétés déclarées doivent être clairement identifiées et indiquées dans les unités de mesure appropriées. La méthode de détermination est fournie, y compris les conditions de mesure et de référence, si cette information est utile à l'interprétation de la valeur numérique. Sauf indication contraire, les conditions standard de température et de pression sont respectivement de 20 °C et de 101,3 kPa.</p>	<p>Questa sezione della scheda di dati di sicurezza descrive i dati empirici relativi alla sostanza o miscela, se pertinenti. Si applica l'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1272/2008. Per consentire l'adozione di misure di controllo adeguate devono essere fornite tutte le informazioni pertinenti sulla sostanza o sulla miscela. Le informazioni di questa sezione devono essere coerenti con quelle fornite nella registrazione o nella relazione sulla sicurezza chimica, ove prescritta, nonché con la classificazione della sostanza o della miscela. Nel caso di una miscela, qualora le informazioni non si applichino alla miscela in quanto tale le voci devono indicare chiaramente a quale sostanza della miscela si riferiscono i dati. Le proprietà devono essere chiaramente identificate e riportate nelle unità di misura appropriate. Occorre indicare il metodo di determinazione, comprese le condizioni di misurazione e di riferimento, laddove pertinente per l'interpretazione del valore numerico. Salvo diversa indicazione, le condizioni standard di temperatura e pressione sono pari rispettivamente a 20 °C e a 101,3 kPa.</p>	<p>This section of the safety data sheet shall describe the empirical data relating to the substance or mixture, if relevant. Article 8(2) of Regulation (EC) No 1272/2008 shall apply. To enable proper control measures to be taken, all relevant information on the substance or mixture shall be provided. The information in this section shall be consistent with the information provided in the registration or in the chemical safety report, where required, and with the classification of the substance or mixture. In the case of a mixture, where information does not apply to the mixture as a whole, the entries shall clearly indicate to which substance in the mixture the data apply. Reported properties shall be clearly identified and reported in the appropriate measurement units. The method of determination shall be provided, including measurement and reference conditions, if relevant for the interpretation of the numerical value. Unless specified otherwise, standard conditions of temperature and pressure are 20 °C and 101,3 kPa, respectively.</p>
9.1	Angaben zu den grundlegenden physikalischen und chemischen Eigenschaften	Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles	Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali	Information on basic physical and chemical properties
a)	Physikalischer Zustand Pulver, kristallin.	État physique Poudre, cristalline.	Stato fisico Polvere, cristallina.	Physical state Powder, crystalline.
b)	Farbe In diversen Farben lieferbar. Farbe nach Produktspezifikationen.	Couleur Disponible en plusieurs couleurs. Couleur selon les spécifications du produit.	Colore Disponibile in vari colori. Colore secondo le specifiche del prodotto.	Colour Available in various colours. Colour according to product specifications.
c)	Geruch Neutral, produktspezifisch	Odeur Neutre, spécifique au produit	Odore Neutro, specifico del prodotto	Odour Neutral, product specific
d)	Schmelzpunkt / Gefrierpunkt > 1250°C	Point de fusion / point de congélation > 1250°C	Punto di fusione / di congelamento > 1250°C	Melting point / freezing point > 1250°C
e)	Siedepunkt / Siedebeginn / Siedebereich Nicht ermittelt.	Point d'ébullition / intervalle d'ébullition Non déterminé.	Punto di ebollizione / intervallo di ebollizione Non determinato.	Boiling point / boiling range Not determined.
f)	Entzündbarkeit Nicht betroffen.	Inflammabilité Pas affecté.	Infiammabilità Non affetto.	Flammability Not affected.
g)	Untere und obere Explosionsgrenze Nicht betroffen.	Limites inférieure et supérieure d'explosion Pas affecté.	Limite inferiore e superiore di esplosività Non affetto.	Lower and upper explosion limit Not affected.
h)	Flammpunkt Nicht anwendbar.	Point d'éclair N'est pas applicable.	Punto di infiammabilità Non applicabile.	Flash point Not applicable

i)	Zündtemperatur Nicht ermittelt.	Température d'auto-inflammation Non déterminé.	Temperatura di autoaccensione Non determinato.	Auto-ignition temperature Not determined.
j)	Zersetzungstemperatur Nicht ermittelt.	Température de décomposition Non déterminé.	Temperatura di decomposizione Non determinato.	Decomposition temperature Not determined.
k)	pH-Wert (Lieferzustand) Nicht anwendbar.	Mesure pH (tel que fournis) N'est pas applicable.	Misure del pH (come fornita) Non applicabile.	pH value (as supplied) Not applicable
	pH-Wert einer Lösung 11,0 – 13,5 Wasser : Feststoff = 1:2	Mesure pH d'une solution 11,0 – 13,5 Eau : solides = 1 : 2	Misure pH di una soluzione 11,0 – 13,5 Acqua : solido = 1:2	pH value of a solution 11,0 – 13,5 Water : solid = 1:2
l)	Viskosität Dynamische Viskosität Nicht anwendbar.	Viscosité Viscosité dynamique N'est pas applicable.	Viscosità Viscosità dinamica Non applicabile.	Viscosity Dynamic viscosity Not applicable
	Kinematische Viskosität (kalkuliert) Nicht anwendbar.	Viscosité cinématique (calculé) N'est pas applicable.	Viscosità cinematica (calcolato) Non applicabile.	Kinematic viscosity (calculated) Not applicable
m)	Löslichkeit in Wasser Unlöslich.	Solubilité dans l'eau Insoluble.	Solubilità nell'acqua Insolubile.	Solubility in water Non soluble.
n)	Verteilungskoeffizient n-Oktanol / Wasser (log-wert) Nicht anwendbar (anorganisch)	Coefficient de partage n-octanol / eau (log) N'est pas applicable (anorganique)	Coefficiente di ripartizione n-ottanolo /acqua Non applicabile (anorganico)	Partition coefficient n-octanol/water (log value) Not applicable (anorganic)
o)	Dampfdruck Nicht ermittelt.	Pression de vapeur Non déterminé.	Tensione di vapore Non determinato.	Vapour pressure Not determined.
p)	Dichte und/oder relative Dichte (Berechnet) 2,75-3,20 g/cm³ 0,9-1,5 g/m³ Schüttdichte	Densité et/ou densité relative (Calculé) 2,75-3,20 g/cm³ 0,9-1,5 g/m³ Masse volumique apparente	Densità e/o densità relativa (Calcolato) 2,75-3,20 g/cm³ 0,9-1,5 g/m³ Densità apparente	Density and/or relative density (Calculated) 2,75-3,20 g/cm³ 0,9-1,5 g/m³ Bulk density
q)	Relative Dampfdichte Nicht anwendbar	Densité de vapeur relative N'est pas applicable	Densità di vapore relativa Non applicabile	Relative vapour density Not applicable
r)	Partikeleigenschaften Nicht ermittelt.	Caractéristiques des particules Non déterminé.	Caratteristiche delle particelle Non determinato.	Particle characteristics Not determined.
9.2	Sonstige Angaben	Autres informations	Altre informazioni	Other information
9.2.1	Angaben über physikalische Gefahrenklassen	Informations concernant les classes de danger physique	Informazioni relative alle classi di pericoli fisici	Information with regard to physical hazard classes
a)	Explosive Stoffe/Gemische Nicht betroffen.	Substances et mélanges explosibles Non concerné.	Esplosivi Non affetto.	Explosives Not affected.
b)	Entzündbare Gase Nicht betroffen.	Gaz inflammables Pas affecté.	Gas infiammabili Non affetto.	Flammable gases Not affected.

c)	Aerosole Nicht betroffen.	Aérosols Non concerné.	Aerosol Non affetto.	Aerosols Not affected.
d)	Oxidierende Gase Nicht betroffen.	Gaz comburants Non concerné.	Gas comburenti Non affetto.	Oxidising gases Not affected.
e)	Gase unter Druck Nicht betroffen.	Gaz sous pression Non concerné.	Gas sotto pressione Non affetto.	Gases under pressure Not affected.
f)	Entzündbare Flüssigkeiten Nicht betroffen.	Liquides inflammables Non concerné.	Liquidi infiammabili Non affetto.	Flammable liquids Not affected.
g)	Entzündbare Feststoffe Nicht betroffen.	Matières solides inflammables Non concerné.	Solidi infiammabili Non affetto.	Flammable solids Not affected.
h)	Selbsterzetterische Stoffe und Gemische Nicht betroffen.	Substances et mélanges auto réactifs Non concerné.	Sostanze e miscele auto reattive Non affetto.	Self-reactive substances and mixtures Not affected.
i / j)	Pyrophore Flüssigkeiten und Feststoffe Nicht betroffen.	Liquides et solides pyrophoriques Non concerné.	Liquidi et solidi piroforici Non affetto.	Pyrophoric liquids and solids Not affected.
k)	Selbsterhitzungsfähige Stoffe und Gemische Nicht betroffen.	Matières et mélanges auto-échauffants Non concerné.	Sostanze e miscele auto-riscaldanti Non affetto.	Self-heating substances and mixtures Not affected.
l)	Stoffe und Gemische, die in Kontakt mit Wasser entzündbare Gase entwickeln Nicht betroffen.	Substances et mélanges qui dégagent des gaz inflammables au contact de l'eau Non concerné.	Sostanze e miscele che emettono gas infiammabili a contatto con l'acqua Non affetto.	Substances and mixtures, which emit flammable gases in contact with water Not affected.
m)	Oxidierende Flüssigkeiten Nicht betroffen	Liquides comburants Non concerné.	Liquidi comburenti Non affetto.	Oxidising liquids Not affected.
n)	Oxidierende Feststoffe Nicht betroffen.	Matières solides comburants Non concerné.	Solidi comburenti Non affetto.	Oxidizing solids Not affected.
o)	Organische Peroxide Nicht betroffen.	Peroxydes organiques Non concerné.	Perossidi organici Non affetto.	Organic peroxides Not affected.
p - i)	Gegenüber Metallen korrosiv wirkende Stoffe und Gemische Metalle die von dem Stoff / Gemisch korrodiert werden Nicht betroffen.	Substances ou mélanges corrosifs pour les métaux Les métaux corrodés par la substance ou le mélange Pas affecté.	Sostanze o miscele corrosive per i metalli Metalli corrosi dalla sostanza o dalla miscela Non affetto.	Corrosive to metals Metals that are corroded by the substance or mixture Not affected.
p - ii)	Korrosionsrate Nicht betroffen.	La vitesse de corrosion Pas affecté.	Velocità di corrosione Non affetto.	Corrosion rate Not affected.

p - iii)	Verweis auf andere Abschnitte im Hinblick auf unverträgliche Materialien Nicht betroffen.	Référence à d'autres rubriques en ce qui concerne les matières incompatibles Pas affecté.	Riferimento ad altre sezioni relativamente a materiali incompatibili Non affetto.	reference to other sections with regard to incompatible materials. Not affected.
q)	Desensibilisierende Stoffe und Gemische und Erzeugnisse mit Explosivstoff Nicht betroffen.	Explosibles désensibilisés Non concerné.	Esplosivi desensibilizzati Non affetto.	Desensitised explosives Not affected.
9.2.2	Sonstige sicherheitsrelevante Kenngrößen	Autres caractéristiques de sécurité	Altre caratteristiche di sicurezza	Other safety characteristics
r)	Leitfähigkeit Nicht ermittelt.	Conductivités Non déterminé.	Conduktività Non determinato.	Conductivity Not determined.
s)	Oberflächenspannung Nicht ermittelt.	Tension superficielle Non déterminé.	Tensione superfici Non determinato.	Surface tension Not determined.
t)	VOC-Gehalt Nicht betroffen.	Teneur en C.O.V. Pas affecté.	Contenuto da C.O.V. Non affetto.	VOC-content Not affected.
u)	Verbrennungswärme Nicht ermittelt.	Chaleur de combustion Non déterminé.	calore di combustione Non determinato.	Combustion heat Not determined.
v)	Refraktionsbereich Nicht ermittelt.	Réfraction Non déterminé.	Intervallo di rifrazione Non determinato.	Refraction range Not determined.
w)	Festkörpergehalt 100%	Teneur en solides 100%	Contenuto di solidi 100%	Solid content 100%



10	STABILITÄT UND REAKTIVITÄT	STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ	STABILITÀ E REATTIVITÀ	STABILITY AND REACTIVITY
	<p>In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind die Stabilität des Stoffs oder Gemischs sowie eventuelle gefährliche Reaktionen unter bestimmten Verwendungsbedingungen und bei Freisetzung in die Umwelt zu beschreiben, und es sind gegebenenfalls die verwendeten Prüfmethode zu nennen. Wird angegeben, dass eine bestimmte Eigenschaft nicht zutrifft, oder liegen keine Informationen zu einer bestimmten Eigenschaft vor, so ist dies zu begründen.</p>	<p>Cette rubrique de la fiche de données de sécurité donne des précisions sur la stabilité de la substance ou du mélange et sur la possibilité de réactions dangereuses dans certaines conditions d'utilisation et en cas de rejet dans l'environnement ; le cas échéant, il sera fait référence aux méthodes d'essai utilisées. S'il est indiqué qu'une propriété particulière est sans objet ou si des informations sur une propriété particulière ne sont pas disponibles, il y a lieu d'en indiquer les raisons</p>	<p>Questa sezione della scheda di dati di sicurezza descrive la stabilità della sostanza o della miscela e indica la possibilità di reazioni pericolose in determinate condizioni d'uso nonché in caso di rilascio nell'ambiente anche facendo riferimento, se del caso, ai metodi di prova impiegati. Se è specificato che una determinata proprietà non si applica o se non sono disponibili informazioni su una determinata proprietà, se ne devono indicare i motivi.</p>	<p>This section of the safety data sheet shall describe the stability of the substance or mixture and the possibility of hazardous reactions occurring under certain conditions of use and also if released into the environment, including, where appropriate, a reference to the test methods used. If it is stated that a particular property does not apply or if information on a particular property is not available, the reasons shall be given.</p>
10.1	<p>Reaktivität</p> <p>Gefährliche Reaktionen sind weder bei der Verwendung, der Lagerung, bei Verschütten und Erwärmung zu erwarten.</p> <p>Zement ist ein hydraulischer Stoff. In Kontakt mit Wasser findet eine beabsichtigte Reaktion statt. Dabei erhärtet Zement und bildet eine feste Masse, die nicht mit ihrer Umgebung reagiert.</p>	<p>Réactivité</p> <p>Aucune réaction dangereuse n'est attendue pendant l'utilisation, le stockage, le déversement et le chauffage.</p> <p>Le ciment est une substance hydraulique. Au contact de l'eau, une réaction intentionnelle se produit. Le ciment durcit et forme une masse solide qui ne réagit pas avec son environnement.</p>	<p>Reattività</p> <p>Non sono previste reazioni pericolose durante l'uso, lo stoccaggio, la fuoriuscita e il riscaldamento.</p> <p>Il cemento è una sostanza idraulica. A contatto con l'acqua, avviene una reazione intenzionale. Nel processo, il cemento si indurisce e forma una massa solida che non reagisce con l'ambiente circostante.</p>	<p>Reactivity</p> <p>Dangerous reactions are not expected during use, storage, spilling and heating.</p> <p>Cement is a hydraulic substance. In contact with water, an intentional reaction takes place. In the process, cement hardens and forms a solid mass that does not react with its surroundings.</p>
10.2	<p>Chemische Stabilität</p> <p>Stabil unter den bei Lagerung und Handhabung zu erwartenden Temperaturen- und Druckbedingungen.</p> <p>Zement ist stabil, solange er sachgerecht und trocken gelagert wird (Abschnitt 7). Kontakt mit unverträglichen Materialien vermeiden. Feuchter Zement ist alkalisch und unverträglich mit Säuren, Ammoniumsalzen, Aluminium und anderen unedlen Metallen. Dabei kann Wasserstoff gebildet werden. Zement ist in Flusssäure löslich, wobei sich ätzendes Siliziumtetrafluoridgas bildet. Kontakt mit diesen unverträglichen Materialien vermeiden. Mit Wasser bildet Zement Calciumsilikathydrate, Calciumaluminathydrate und Calciumhydroxid. Die Calciumsilikate des Zements können mit starken Oxidationsmitteln wie Fluoriden reagieren.</p>	<p>Stabilité chimique</p> <p>Stable dans les conditions de température et de pression à prévoir pendant le stockage et la manipulation.</p> <p>Le ciment est stable tant qu'il est stocké de manière appropriée et au sec (section 7). Évitez tout contact avec des matériaux incompatibles. Le ciment humide est alcalin et incompatible avec les acides, les sels d'ammonium, l'aluminium et d'autres métaux de base. De l'hydrogène peut se former. Le ciment est soluble dans l'acide fluorhydrique, qui produit du tétrafluorure de silicium gazeux corrosif. Évitez tout contact avec ces matériaux incompatibles. Au contact de l'eau, le ciment forme des silicates de calcium hydratés, des aluminates de calcium hydratés et de l'hydroxyde de calcium. Les silicates de calcium du ciment peuvent réagir avec des oxydants puissants tels que les fluorures.</p>	<p>Stabilità chimica</p> <p>Stabile nelle condizioni di temperatura e pressione previste durante lo stoccaggio e la manipolazione.</p> <p>Il cemento è stabile se conservato correttamente e all'asciutto (sezione 7). Eviti il contatto con materiali incompatibili. Il cemento umido è alcalino e incompatibile con gli acidi, i sali di ammonio, l'alluminio e altri metalli di base. Si può formare idrogeno. Il cemento è solubile nell'acido fluoridrico, formando il gas corrosivo tetrafluoruro di silicio. Eviti il contatto con questi materiali incompatibili. Con l'acqua, il cemento forma idrati di silicato di calcio, idrati di alluminato di calcio e idrossido di calcio. I silicati di calcio del cemento possono reagire con agenti ossidanti forti come i fluoruri.</p>	<p>Chemical stability</p> <p>Stable under the temperature and pressure conditions to be expected during storage and handling.</p> <p>Cement is stable as long as it is stored properly and dry (section 7). Avoid contact with incompatible materials. Wet cement is alkaline and incompatible with acids, ammonium salts, aluminium and other base metals. Hydrogen may be formed. Cement is soluble in hydrofluoric acid, forming corrosive silicon tetrafluoride gas. Avoid contact with these incompatible materials. With water, cement forms calcium silicate hydrates, calcium aluminate hydrates and calcium hydroxide. The calcium silicates of cement may react with strong oxidising agents such as fluorides.</p>
10.3	<p>Mögliche gefährliche Reaktionen</p> <p>Es sind keine gefährlichen Reaktionen bei der Lagerung und Verwendung zu erwarten.</p>	<p>Possibilité de réactions dangereuses</p> <p>Aucune réaction dangereuse pendant le stockage et l'utilisation n'est attendue.</p>	<p>Possibilità di reazioni pericolose</p> <p>Non sono previste reazioni pericolose durante la conservazione e l'uso.</p>	<p>Possibility of hazardous reactions</p> <p>No dangerous reactions during storage and use are expected.</p>

10.4	Zu vermeidende Bedingungen Das Produkt wirkt hygroskopisch. Vor Feuchtigkeit schützen. Das Produkt ist unter normalen Lagerungs- und Gebrauchsbedingungen bei Raumtemperatur stabil.	Conditions à éviter Le produit apparaît hygrosopique. Protéger de l'humidité. Le produit est stable à température ambiante dans des conditions normales de stockage et d'utilisation.	Condizioni da evitare Il prodotto appare igrosopico. Proteggere dall'umidità. Il prodotto è stabile a temperatura ambiente nelle normali condizioni di stoccaggio e utilizzo.	Conditions to avoid The product appears hygrosopic. Protect from moisture. The product is stable at room temperature under normal storage and use conditions.
10.5	Unverträgliche Materialien Säuren Unedle Metalle, alle Nicht-Edelmetalle.	Matières incompatibles Les acides Des métaux de base. Tous les métaux non précieux	Materiali incompatibili Acidi Metalli di base. Tutti i metalli non preziosi	Incompatible materials Acids Base metals. All non-precious metals
10.6	Gefährliche Zersetzungsprodukte Eine Bildung gefährlicher Zersetzungsprodukte ist weder bei der Verwendung, der Lagerung, bei Verschütten und Erwärmung zu erwarten.	Produits de décomposition dangereux La formation de produits de décomposition dangereux n'est pas attendue pendant l'utilisation, le stockage, le déversement et le chauffage.	Prodotti di decomposizione pericolosi Non è prevista la formazione di prodotti di decomposizione pericolosi durante l'uso, lo stoccaggio, la fuoriuscita e il riscaldamento.	Hazardous decomposition products Formation of dangerous decomposition products is not expected during use, storage, spilling and heating.



11	TOXIKOLOGISCHE DATEN	INFORMATIONS TOXIKOLOGIQUES	INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE	TOXICOLOGICAL INFORMATION
	<p>Dieser Abschnitt des Sicherheitsdatenblattes ist hauptsächlich für Angehörige medizinischer Berufe, Fachleute aus dem Bereich Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz und Toxikologen bestimmt. Es ist eine kurze, aber umfassende und verständliche Beschreibung der einzelnen toxikologischen Wirkungen (auf die Gesundheit) und der Daten zu geben, mit denen diese Wirkungen festgestellt wurden; hierzu gehören gegebenenfalls auch Informationen über Toxikokinetik, Stoffwechsel und Verteilung. Die Angaben in diesem Abschnitt müssen mit den in der Registrierung und/oder in dem eventuell erforderlichen Stoffsicherheitsbericht gemachten Angaben sowie mit der Einstufung des Stoffs oder des Gemischs übereinstimmen.</p> <p>Angaben zu PNEC-, DNEL- und NOEL-Werten sind für jeden deklarationspflichtigen Stoff über den Link in Abschnitt 3 verfügbar.</p>	<p>Cette rubrique de la fiche de données de sécurité est destinée à être utilisée principalement par les professionnels des soins de santé, de la santé au travail et de la sécurité, ainsi que par les toxicologues. Il convient de fournir une description concise, mais complète et facilement compréhensible, des divers effets toxicologiques (sur la santé) ainsi que les données disponibles qui ont été utilisées pour cerner ces effets, en incluant, s'il y a lieu, des informations sur la toxicocinétique, le métabolisme et la distribution. Les informations présentées dans cette rubrique doivent correspondre à celles fournies lors de l'enregistrement et/ou dans le rapport sur la sécurité chimique, lorsque celui-ci est exigé, et être conformes à la classification de la substance ou du mélange.</p> <p>Des informations sur les PNEC-, DNEL et les NOEL sont disponibles pour chaque substance soumise à déclaration via le lien dans la section 3.</p>	<p>Questa sezione della scheda di dati di sicurezza si rivolge principalmente al personale medico, ai professionisti della salute e della sicurezza sul lavoro e ai tossicologi. Deve essere fornita una descrizione breve, ma completa e comprensibile, dei vari effetti tossicologici (sulla salute) e dei dati disponibili impiegati per identificarli, comprese informazioni sulla tossica cinetica, sul metabolismo e sulla distribuzione, ove opportuno. Le informazioni di questa sezione devono essere coerenti con quelle fornite nella registrazione e/o nella relazione sulla sicurezza chimica, ove prescritta, nonché con la classificazione della sostanza o della miscela</p> <p>Le informazioni sui valori PNEC-, DNEL e NOEL sono disponibili per ogni sostanza dichiarabile tramite il link nella sezione 3.</p>	<p>This section of the safety data sheet is meant for use primarily by medical professionals, occupational health and safety professionals and toxicologists. A concise but complete and comprehensible description of the various toxicological (health) effects and the available data used to identify those effects shall be provided, including where appropriate information on toxicokinetic, metabolism and distribution. The information in this section shall be consistent with the information provided in the registration and/or in the chemical safety report where required, and with the classification of the substance or mixture.</p> <p>Information on PNEC-, DNEL and NOEL values is available for each declarable substance via the link in section 3.</p>
11.1	Angaben zu den Gefahrenklassen (EG 1272/2008)	Informations sur les classes de danger telles que définies dans le règlement (CE) n° 1272/200	Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008	Information on hazard classes as defined in Regulation (EC) No 1272/2008
	a) Akute Toxizität Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.	a) Toxicité aiguë Sur la base des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.	a) Tossicità acuta Sulla base dei dati disponibili, i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	a) Acute toxicity Based on the available data, the classification criteria are not met.
H315	b) Ätz- / Reizwirkung auf die Haut Verursacht Hautreizungen.	b) Corrosion / Irritation cutanée Provoque de irritations cutanées.	b) Corrosione cutanea / irritazione cutanea Provoca irritazioni cutanee.	b) Skin corrosion / irritation Causes severe skin irritation.
H318	c) Schwere Augenschädigung / -reizung Verursacht schwere Augenschäden.	c) Lésions / irritation oculaire graves Provoque de graves lésions oculaires.	c) Gravi danni / irritazione oculare Provoca gravi lesioni oculari.	c) Serious eye damage / irritation Causes serious eye damage.
H317	d) Sensibilisierung der Atemwege / Haut Das Produkt enthält Stoffe die eine Sensibilisierung der Haut / Atemwege hervorrufen können.	d) Sensibilisation respiratoire ou cutanée Le produit contient des substances pouvant entraîner une sensibilisation de la peau / des voies respiratoires.	d) Sensibilizzazione respiratoria o cutanea Il prodotto contiene sostanze che possono causare sensibilizzazione della pelle / delle vie respiratorie.	d) Respiratory or skin sensitisation The product contains substances that can cause sensitization of the skin / respiratory tract.
	e) Keimzellmutagenität Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.	e) Mutagénicité sur les cellules germinales Sur la base des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.	e) Mutagenicità sulle cellule germinali Sulla base dei dati disponibili, i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	e) Germ cell mutagenicity Based on the available data, the classification criteria are not met.
	f) Karzinogenität Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.	f) Cancérogénicité Sur la base des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.	f) Cancerogenicità Sulla base dei dati disponibili, i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	f) Carcinogenicity Based on the available data, the classification criteria are not met.
	g) Reproduktionstoxizität Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.	g) Toxicité par reproduction Sur la base des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.	g) Tossicità per la riproduzione Sulla base dei dati disponibili, i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	g) Reproductive toxicity Based on the available data, the classification criteria are not met.

H335	h) Spezifische Zielorgan-Toxizität bei einmaliger Exposition (STOT)	h) Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique (STOT)	h) Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione singola (STOT)	h) STOT-single exposure
	STOT SE 3 Kann die Atemwege reizen.	STOT SE 3 Peut provoquer une irritation des voies respiratoires.	STOT SE 3 Può causare irritazione alle vie respiratorie.	STOT SE 3 May cause respiratory irritation.
	i) spezifische Zielorgan-Toxizität bei wiederholter Exposition (STOT)	i) Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée (STOT)	i) Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta (STOT)	i) STOT-repeated exposure
	Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.	Sur la base des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.	Sulla base dei dati disponibili, i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	Based on the available data, the classification criteria are not met.
	j) Aspirationsgefahr	j) Danger par aspiration	j) Pericolo in caso di aspirazione	j) Aspiration hazard
	Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.	Sur la base des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.	Sulla base dei dati disponibili, i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	Based on the available data, the classification criteria are not met.
11.1.2	Angaben zu wahrscheinlichen Expositionswegen	Informations sur les voies d'exposition probables	Informazioni sulle vie probabili di esposizione	Information on likely routes of exposure
	a) Einatmen	a) Inhalation	a) Inalazione	a) Inhalation
	Beim Hantieren, Umfüllen, Verwenden möglich.	Lors de la manipulation, de la décantation, de l'utilisation possible.	Durante la manipolazione, la decantazione, l'uso possibile.	Possible when handling, decanting and using.
	b) Verschlucken	b) Ingestion	b) Ingestione	b) Ingestion
	Nicht relevant.	Non pertinent.	Non rilevante.	Not relevant.
c) Hautkontakt	c) Contact cutané	c) Contatto cutanea	c) Skin contact	
Beim Hantieren, Umfüllen, Verwenden möglich.	Lors de la manipulation, de la décantation, de l'utilisation possible.	Durante la manipolazione, la decantazione, l'uso possibile.	Possible when handling, decanting and using.	
d) Augenkontakt	c) Contact avec les yeux	c) Contatto con gli occhi	d) Eye contact	
Beim Hantieren, Umfüllen, Verwenden möglich.	Lors de la manipulation, de la décantation, de l'utilisation possible.	Durante la manipolazione, la decantazione, l'uso possibile.	Possible when handling, decanting and using.	
11.1.3	Symptome im Zusammenhang mit den physikalischen, chemischen und toxikologischen Eigenschaften	Symptômes liés aux caractéristiques physiques, chimiques et toxicologiques	Sintomi connessi alle caratteristiche fisiche, chimiche e tossicologiche	Symptoms related to the physical, chemical and toxicological characteristics
	a) Anfangssymptome bei kurzer/niedriger Exposition	a) Eventuels effets néfastes selon une exposition de courte temps	a) Potenziali effetti avversi per la salute in situazioni di esposizioni basse	a) Potential adverse health effects at low exposure
	Keine Daten / Informationen vorhanden.	Aucune donnée / information disponible.	Nessun dato / informazione disponibile.	No data / information available.
b) Folgen einer längeren/schweren Exposition	b) Eventuels effets néfastes selon une exposition prolongée	b) Potenziale effetti avversi per la salute in situazioni di esposizioni gravi / lontani	b) Potential adverse health effects at high exposure	
Keine Daten / Informationen vorhanden.	Aucune donnée / information disponible.	Nessun dato / informazione disponibile.	No data / information available.	
11.1.4	Verzögert und sofort auftretende Wirkungen sowie chronische Wirkungen nach kurzer oder langer anhaltender Exposition	Effets immédiats et différés, et effets chroniques d'une exposition de courte et de longue durée	Effetti immediati e ritardati ed effetti cronici derivanti da esposizioni a breve e a lungo termine	Delayed and immediate effects as well as chronic effects from short and long-term exposure
	Keine Daten / Informationen vorhanden.	Aucune donnée / information disponible.	Nessun dato / informazione disponibile.	No data / information available.

11.1.5	Wechselwirkungen Keine Daten / Informationen vorhanden.	Effets interactifs Aucune donnée / information disponible.	Effetti interattivi Nessun dato / informazione disponibile.	Interactive effects No data / information available.
11.1.6	Fehlen spezifischer Daten Spezifische Daten über das Gemisch liegen nicht vor. Die in diesem SDB gemachten Aussagen beziehen sich auf eine additive Berechnung der relevanten Werte der Stoffe.	Absence de données spécifiques Aucune donnée spécifique sur le mélange n'est disponible. Les déclarations faites dans cette FDS se réfèrent à un calcul additif des valeurs pertinentes des substances.	Assenza di dati specifici Non sono disponibili dati specifici sulla miscela. Le dichiarazioni rese in questa SDS si riferiscono ad un calcolo additivo dei valori rilevanti delle sostanze.	Absence of specific data No specific data on the mixture are available. The statements made in this SDS refer to an additive calculation of the relevant values of the substances.
11.1.7	Gemische Das Gemisch wurde nicht in seiner Gesamtheit auf seine Wirkungen auf die Gesundheit getestet. Die gemachten Aussagen beziehen sich auf die Berechnung der Gesamtwerte der einzelnen Stoffe in diesem Gemisch.	Mélanges Le mélange dans son ensemble n'a pas été testé pour ses effets sur la santé. Les déclarations faites se réfèrent au calcul des valeurs totales des substances individuelles dans ce mélange.	Miscela La miscela nel suo insieme non è stata testata per i suoi effetti sulla salute. Le dichiarazioni rese si riferiscono al calcolo dei valori totali delle singole sostanze in questa miscela.	Mixtures The mixture as a whole has not been tested for its health effects. The statements made refer to the calculation of the total values of the individual substances in this mixture.
11.1.8	Gemisch bezogene gegenüber Stoff bezogenen Angaben Die Stoffe eines Gemischs können im Körper miteinander in Wechselwirkung treten, was zu unterschiedlichen Resorptions-, Stoffwechsel- und Ausscheidungsraten führt. Infolgedessen können sich auch die toxischen Wirkungen ändern und die Gesamtoxizität des Gemischs kann von der Toxizität der darin enthaltenen Stoffe abweichen. Dies ist bei der Bereitstellung toxikologischer Informationen in diesem Unterabschnitt des Sicherheitsdatenblatts zu berücksichtigen	Informations sur les mélanges et sur les substances Les substances présentes dans un mélange peuvent interagir dans l'organisme, ce qui peut donner lieu à des taux différents d'absorption, de métabolisme et d'excrétion. En conséquence, les actions toxiques peuvent être modifiées et la toxicité globale du mélange peut différer de la toxicité des substances qu'il contient. Il convient d'en tenir compte lors de l'indication des données toxicologiques dans cette sous-rubrique de la fiche de données de sécurité.	Informazioni sulle miscele o sulle sostanze Le sostanze di una miscela possono interagire fra loro nell'organismo, determinando differenti tassi di assorbimento, metabolismo ed escrezione. L'azione tossica può risultarne alterata e la tossicità globale della miscela può pertanto essere diversa da quella delle sostanze in essa contenute. Questo va tenuto in considerazione quando si forniscono informazioni tossicologiche in questa sottosezione della scheda di dati di sicurezza.	Mixture versus substance information The substances in a mixture may interact with each other in the body, resulting in different rates of absorption, metabolism and excretion. As a result, the toxic actions may be altered and the overall toxicity of the mixture may be different from that of the substances in it. This shall be taken into account when providing toxicological information in this subsection of the safety data sheet.
11.2	Angaben über sonstige Gefahren	Informations sur les autres dangers	Informazioni su altri pericoli	Information on other hazards
11.2.1	Endokrinschädliche Eigenschaften Bei Stoffen, die gemäß Unterabsatz 2.3 endokrinschädliche Eigenschaften aufweisen, sind, falls verfügbar, Angaben zu den gesundheitlichen Auswirkungen, die durch diese endokrinschädlichen Eigenschaften verursacht werden können, zu machen. Dabei muss es sich um kurze Zusammenfassungen von Informationen handeln, die sich aus der Anwendung der in den entsprechenden Verordnungen ((EG) Nr. 1907/2006, (EU) 2017/2100, (EU) 2018/605) festgelegten Bewertungskriterien ergeben haben und die für die Bewertung endokrinschädlicher Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit relevant sind. Nicht betroffen.	Propriétés perturbant le système endocrinien Des informations relatives aux effets néfastes sur la santé causée par les propriétés perturbant le système endocrinien doivent être fournies, lorsqu'elles sont disponibles, pour les substances identifiées comme ayant des propriétés perturbant le système endocrinien dans la sous-rubrique 2.3. Ces informations prendront la forme de résumés succincts des informations découlant de l'application des critères d'évaluation énoncés dans les règlements correspondants [(CE) n° 1907/2006, (UE) 2017/2100 et (UE) 2018/605] qui sont pertinentes pour l'évaluation des effets de la perturbation du système endocrinien pour la santé humaine. Non concerné.	Proprietà di interferenza con il sistema endocrino Devono essere fornite informazioni sugli effetti avversi per la salute causati dalle proprietà di interferenza con il sistema endocrino, ove disponibili, per le sostanze identificate come aventi proprietà di interferenza con il sistema endocrino nella sottosezione 2.3. Tali informazioni devono consistere in brevi sintesi delle informazioni desunte dall'applicazione dei criteri di valutazione stabiliti nei corrispondenti regolamenti [(CE) n. 1907/2006, (UE) 2017/2100, (UE) 2018/605], pertinenti ai fini della valutazione delle proprietà di interferenza con il sistema endocrino per la salute umana. Non affetto.	Endocrine disrupting properties Information on adverse health effects caused by endocrine disrupting properties shall be provided, where available, for the substances identified as having endocrine disrupting properties in Subsection 2.3. This information shall consist of brief summaries of the information derived from application of the assessment criteria laid down in the corresponding Regulations ((EC) No 1907/2006, (EU) 2017/2100, (EU) 2018/605), that is relevant to assess endocrine disrupting properties for human health. Not affected.
11.2.2	Sonstige Angaben Andere einschlägige Angaben über schädliche Wirkungen auf die Gesundheit sind auch dann aufzunehmen, wenn sie nach den Einstufungskriterien nicht vorgeschrieben sind Keine weiteren Informationen verfügbar. Zement kann vorhandene Erkrankungen der Haut, Augen und Atemwege verschlimmern, z.B. bei Lungenemphysemen oder Asthma.	Autres informations D'autres informations utiles concernant les effets néfastes sur la santé doivent être fournies, même lorsque ces effets ne sont pas requis par les critères de classification. Aucune autre information n'est disponible. Le ciment peut aggraver des maladies existantes de la peau, des yeux et des voies respiratoires, par exemple en cas d'emphysème pulmonaire ou d'asthme.	Altre informazioni Altre informazioni pertinenti sugli effetti avversi per la salute devono essere incluse anche quando non siano richieste dai criteri di classificazione. Non ci sono ulteriori informazioni disponibili. Il cemento può aggravare le malattie esistenti della pelle, degli occhi e delle vie respiratorie, per esempio l'emfisema o l'asma.	Other information Other relevant information on adverse health effects shall be included even when not required by the classification criteria. There is no further information available. Cement can aggravate existing diseases of the skin, eyes and respiratory tract, e.g. emphysema or asthma.

12	UMWELTBEZOGENE ANGABEN	INFORMATIONS ÉCOLOGIQUES	INFORMAZIONI ECOLOGICHE	ECOLOGICAL INFORMATION
----	------------------------	--------------------------	-------------------------	------------------------

In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind die Angaben zu machen, die eine Beurteilung der ökologischen Wirkungen des Stoffs oder Gemischs bei Freisetzung in die Umwelt ermöglichen. In den Unterabschnitten 12.1 bis 12.7 des Sicherheitsdatenblatts ist eine knappe Zusammenfassung der Daten vorzulegen, die, wenn verfügbar, auch einschlägige Prüfdaten enthält und Tierarten, Versuchsmedien, Maßeinheiten, Prüfdauer und -bedingungen genau benennt. Diese Angaben können hilfreich sein bei der Handhabung von verschüttetem Material und bei der Beurteilung von Verfahren zur Abfallbehandlung, dem Umgang mit freigesetztem Material, Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung und Transport. Wird angegeben, dass eine bestimmte Eigenschaft nicht zutrifft (weil den verfügbaren Daten zufolge ein Stoff oder ein Gemisch die Kriterien für die Einstufung nicht erfüllt), oder liegen keine Informationen zu einer bestimmten Eigenschaft vor, so ist dies zu begründen. Falls ein Stoff oder ein Gemisch aus anderen Gründen (beispielsweise aufgrund der technischen Unmöglichkeit, die Daten zu generieren, oder nicht schlüssiger Daten) nicht eingestuft wurde, sollte dies zusätzlich auf dem Sicherheitsdatenblatt klar angegeben werden.

Einige Eigenschaften (wie Bioakkumulation, Persistenz und Abbaubarkeit) sind stoffspezifisch, und diese Angaben sind, sofern vorliegend und zweckmäßig, für jeden relevanten Stoff des Gemischs zu machen (d. h. für die Stoffe, die in Abschnitt 3 des Sicherheitsdatenblatts aufgeführt werden müssen und für die Umwelt gefährlich oder PBT- beziehungsweise vPvB-Stoffe sind). Es sind auch Angaben über gefährliche Umwandlungsprodukte bereitzustellen, die beim Abbau von Stoffen und Gemischen entstehen.

Angaben zu PNEC-, DNEL- und NOEL-Werten sind für jeden deklarationspflichtigen Stoff über den Link in Abschnitt 3 verfügbar.

Cette rubrique de la fiche de données de sécurité décrit les informations à fournir pour permettre l'évaluation de l'impact environnemental de la substance ou du mélange lorsqu'ils sont rejetés dans l'environnement. Aux sous-rubriques 12.1 à 12.7 de la fiche de données de sécurité, il y a lieu de présenter un résumé succinct des données, comprenant, lorsqu'elles sont disponibles, des données d'essais pertinentes et précisant clairement les espèces, les milieux d'essai, les unités, la durée et les conditions des essais. Ces informations peuvent être utiles dès lors qu'il s'agit de gérer des déversements et d'évaluer les pratiques de traitement des déchets, la maîtrise des rejets, les mesures prises en cas de rejet accidentel et le transport. S'il est indiqué qu'une propriété particulière est sans objet (parce que les données disponibles montrent que la substance ou le mélange ne répond pas aux critères de classification) ou si des informations sur une propriété particulière ne sont pas disponibles, il y a lieu d'en préciser les raisons. En outre, si une substance ou un mélange ne sont pas classés pour d'autres raisons (par exemple en raison de l'impossibilité technique d'obtenir les données ou du caractère non concluant des données), il y a lieu de l'indiquer clairement sur la fiche de données de sécurité.

Certaines propriétés, telles que la bioaccumulation, la persistance et la dégradabilité, sont spécifiques à la substance ; ces informations doivent être mentionnées, lorsqu'elles sont disponibles et appropriées, pour toutes les substances pertinentes présentes dans le mélange (c'est-à-dire celles dont l'énumération à la rubrique 3 de la fiche de données de sécurité est impérative et qui sont dangereuses pour l'environnement, ou les substances PBT/vPvB). Des informations doivent également être fournies pour les produits de transformation dangereux résultant de la dégradation de substances et de mélanges.

Des informations sur les PNEC-, DNEL et les NOEL sont disponibles pour chaque substance soumise à déclaration via le lien dans la section 3.

Questa sezione della scheda di dati di sicurezza fornisce le informazioni necessarie a valutare l'impatto ambientale della sostanza o della miscela qualora venga rilasciata nell'ambiente. Nelle sottosezioni da 12.1 a 12.7 della scheda di dati di sicurezza deve essere riportata una breve sintesi dei dati comprendente, se disponibili, dati che derivino da test sperimentali pertinenti con chiara indicazione delle specie, dei mezzi, delle unità di misura, della durata e delle condizioni utilizzate nel test stesso. Queste informazioni possono essere utili nel trattamento delle fuoriuscite e per valutare le pratiche di trattamento dei rifiuti, il controllo dei rilasci, le misure in caso di rilascio accidentale e di trasporto. Se è indicato che una determinata proprietà non si applica (perché i dati disponibili dimostrano che la sostanza o miscela non soddisfa i criteri di classificazione), o se le informazioni su una determinata proprietà non sono disponibili, si ne devono indicare i motivi. Inoltre, se una sostanza o miscela non è classificata per altri motivi (per esempio, a causa di dati non conclusivi o dell'impossibilità tecnica di ottenere i dati), ciò deve essere chiaramente indicato sulla scheda di dati di sicurezza.

Alcune caratteristiche sono specifiche delle sostanze, come il bioaccumulo, la persistenza e la degradabilità; tali informazioni devono essere fornite, se disponibili e adeguate, per ciascuna sostanza pertinente della miscela (vale a dire quelle che devono essere elencate nella sezione 3 della scheda di dati di sicurezza e sono pericolose per l'ambiente o le sostanze PBT/vPvB). Devono essere anche fornite informazioni sui prodotti di trasformazione pericolosi che si formano con la degradazione delle sostanze e delle miscele.

Le informazioni sui valori PNEC-, DNEL e NOEL sono disponibili per ogni sostanza dichiarabile tramite il link nella sezione 3.

This section of the safety data sheet shall provide information to enable evaluation of the environmental impact of the substance or mixture where it is released to the environment. Subsections 12.1 to 12.7 of the safety data sheet shall provide a short summary of the data including, where available, relevant test data and clearly indicating species, media, units, test duration and test conditions. This information may assist in handling spills, and evaluating waste treatment practices, control of release, accidental release measures and transport. If it is stated that a particular property does not apply (because the available data shows that the substance or mixture does not meet the criteria for classification) or if information on a particular property is not available, the reasons shall be indicated. Additionally, if a substance or mixture is not classified for other reasons (for example, due to the technical impossibility of obtaining the data or to inconclusive data) this should be clearly stated on the safety data sheet.

Some properties are substance specific, i.e. bioaccumulation, persistence and degradability, and that information shall be given, where available and appropriate, for each relevant substance in the mixture (i.e. those which are required to be listed in section 3 of the safety data sheet and are hazardous to the environment or PBT/vPvB – substances). Information shall also be provided for hazardous transformation products arising from the degradation of substances and mixtures.

Information on PNEC-, DNEL and NOEL values is available for each declarable substance via the link in section 3.

12.1	Toxizität	Toxicité	Tossicità	Toxicity
------	-----------	----------	-----------	----------

Sofern vorliegend, sind Angaben über die Toxizität anhand von Daten aus Versuchen an aquatischen oder terrestrischen Organismen zu machen. Dazu gehören auch verfügbare relevante Daten über die akute und chronische aquatische Toxizität für Fische, Krebstiere, Algen und andere Wasserpflanzen. Zusätzlich sind, sofern vorliegend, Daten über die Toxizität für Mikro- und Makroorganismen im Boden sowie für andere umweltrelevante Organismen, wie etwa Vögel, Bienen und Pflanzen, vorzulegen. Wirkt der Stoff oder das Gemisch auf Mikroorganismen aktivitätshemmend, so ist auf mögliche Folgen für Kläranlagen hinzuweisen.

a) akute aquatische Toxizität
Fische
Krebstiere
Algen
Mikroorganismen **Nicht geprüft.**

Lorsqu'elles sont disponibles, des informations sur la toxicité utilisant des données provenant d'essais effectués sur des organismes aquatiques et/ou terrestres doivent être fournies. Ces informations comprennent les données disponibles pertinentes sur la toxicité en milieu aquatique, aiguë et chronique, pour les poissons, les crustacés, les algues et les autres plantes aquatiques. En outre, des données de toxicité concernant les micro-organismes et les macro-organismes du sol et les autres organismes affectés par l'environnement, tels que les oiseaux, les abeilles et la flore, doivent être incluses lorsqu'elles sont disponibles. Si la substance ou le mélange a des effets inhibiteurs sur l'activité de micro-organismes, il y a lieu de mentionner l'incidence éventuelle sur les installations de traitement des eaux usées.

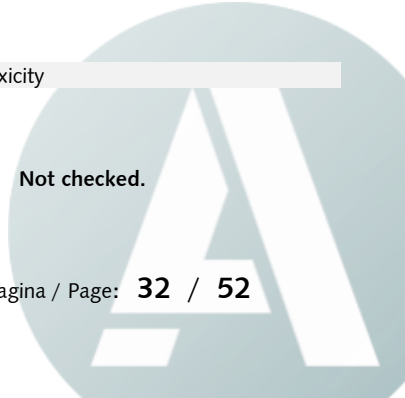
a) Toxicité aquatique aiguë
Poissons
Crustacés
Algues
Microorganismes **Non vérifié.**

Se disponibili, devono essere fornite informazioni sulla tossicità avvalendosi di dati delle prove eseguite su organismi acquatici e/o terrestri, compresi i dati pertinenti disponibili sulla tossicità acuta e cronica per i pesci, i crostacei, le alghe e altre piante acquatiche. Inoltre, se disponibili, devono essere indicati anche dati sulla tossicità per i microrganismi e i macroorganismi del suolo e altri organismi rilevanti dal punto di vista ambientale, quali uccelli, api e piante. Se la sostanza o la miscela hanno effetti inibitori sull'attività dei microrganismi, deve essere indicato l'eventuale impatto sugli impianti di trattamento delle acque reflue.

a) tossicità acuta per l'ambiente acquatico
Pesci
Crostacei
Alga marina
Microorganismi **Non controllato**

Information on toxicity using data from tests performed on aquatic and/or terrestrial organisms shall be provided when available. This shall include relevant available data on aquatic toxicity, both acute and chronic for fish, crustaceans, algae and other aquatic plants. In addition, toxicity data on soil micro- and macro-organisms and other environmentally relevant organisms, such as birds, bees and plants, shall be included when available. Where the substance or mixture has inhibitory effects on the activity of microorganisms, the possible impact on sewage treatment plants shall be mentioned.

a) Acute aquatic toxicity
Fishes
Crustaceans
Algae / seaweed
Microorganisms **Not checked.**



Es liegen keine experimentellen Daten über das Gemisch vor. Die angegebenen Werte und Wirkungen stammen aus Modellen und / oder Daten der einzelnen Stoffe.

Il n'y a pas de données expérimentales sur le mélange. Les valeurs et effets indiqués proviennent de modèles et / ou de données des substances individuelles.

Non ci sono dati sperimentali sulla miscela. I valori e gli effetti dichiarati provengono da modelli e dati delle singole sostanze.

There is no experimental data on the mixture. The stated values and effects come from models and / or data of the individual substances.

Schädigung durch pH-Veränderung, selbst in geringer Konzentration. Die toxische Wirkung für Fische und Bakterien beginnt unterhalb pH-Wert = 6 bzw. oberhalb pH-Wert = 9.

Dommages dus aux changements de pH, même à faible concentration. Les effets toxiques pour les poissons et les bactéries commencent en dessous de pH = 6 ou au-dessus de pH = 9.

Danni dovuti a variazioni del pH, anche a basse concentrazioni. Gli effetti tossici per pesci e batteri iniziano al di sotto del pH = 6 o al di sopra del pH = 9.

Damage due to pH changes, even in low concentrations. The toxic effects for fish and bacteria begin below pH = 6 or above pH = 9.

b) chronische aquatische Toxizität
Fische
Krebstiere
Algen
Mikroorganismen **Nicht geprüft.**

b) Toxicité aquatique chronique
Poissons
Crustacés
Algues
Microorganismes **Non vérifié.**

b) Tossicità acquatica cronica
Pesci
Crostate
Alga marina
Microorganismi **Non controllato**

b) Chronic aquatic toxicity
Fishes
Crustaceans
Algae / seaweed
Microorganisms **Not checked.**

Es liegen keine experimentellen Daten über das Gemisch vor. Die angegebenen Werte und Wirkungen stammen aus Modellen und / oder Daten der einzelnen Stoffe.

Il n'y a pas de données expérimentales sur le mélange. Les valeurs et effets indiqués proviennent de modèles et / ou de données des substances individuelles.

Non ci sono dati sperimentali sulla miscela. I valori e gli effetti dichiarati provengono da modelli e dati delle singole sostanze.

There is no experimental data on the mixture. The stated values and effects come from models and / or data of the individual substances.

12.2 Persistenz und Abbaubarkeit

Persistence et dégradabilité

Persistenza e degradabilità

Persistence and degradability

Abbaubarkeit bezeichnet das Potenzial eines Stoffes oder der entsprechenden Stoffe in einem Gemisch, sich in der Umwelt durch biologischen Abbau oder andere Prozesse, wie Oxidation oder Hydrolyse, abzubauen. Persistenz bezeichnet das Fehlen des Nachweises der Abbaubarkeit in den in Anhang XIII Abschnitte 1.1.1 und 1.2.1 genannten Situationen. Es sind Prüfergebnisse, soweit vorliegend, anzugeben, die für die Bewertung von Persistenz und Abbaubarkeit maßgeblich sind. Werden Abbau-Halbwertszeiten aufgeführt, ist anzugeben, ob diese Halbwertszeiten die Mineralisierung oder den primären Abbau betreffen. Es ist auch auf das Potenzial des Stoffes oder bestimmter Stoffe in einem Gemisch hinzuweisen, sich in Kläranlagen abzubauen

La dégradabilité correspond au potentiel de la substance ou des substances pertinentes d'un mélange de se dégrader dans l'environnement, soit par biodégradation, soit par d'autres processus, tels que l'oxydation ou l'hydrolyse. La persistence correspond à l'absence de manifestation d'une dégradation dans les situations définies aux sections 1.1.1 et 1.2.1 de l'annexe XIII. Lorsqu'ils sont disponibles, les résultats d'essais utiles à l'évaluation de la persistence et de la dégradabilité doivent être fournis. Si des demi-vies de dégradation sont mentionnées, il convient de préciser si ces demi-vies concernent la minéralisation ou la dégradation primaire. Il y a lieu de mentionner également le potentiel de dégradation de la substance ou de certaines substances du mélange dans les installations de traitement des eaux usées.

La degradabilità indica il potenziale della sostanza o delle sostanze contenute in una miscela di degradarsi nell'ambiente, tramite biodegradazione o altri processi quali l'ossidazione o l'idrolisi. La persistenza è l'assenza di dimostrazione della degradazione nelle situazioni di cui alle sezioni 1.1.1 e 1.2.1 dell'allegato XIII. Se disponibili, devono essere indicati i risultati dei test sperimentali che consentono di valutare la persistenza e la degradabilità. Se vengono indicate emivite di degradazione, deve essere specificato se tali emivite si riferiscono alla mineralizzazione o alla degradazione primaria. Deve essere indicato anche il potenziale di degradazione della sostanza o di determinate sostanze di una miscela negli impianti di trattamento delle acque reflue.

Degradability is the potential for the substance or the appropriate substances in a mixture to degrade in the environment, either through biodegradation or other processes, such as oxidation or hydrolysis. Persistence is the lack of demonstration of degradation in the situations defined in Sections 1.1.1 and 1.2.1 of Annex XIII. Test results relevant to assess persistence and degradability shall be given where available. If degradation half-lives are quoted it must be indicated whether these half-lives refer to mineralisation or to primary degradation. The potential of the substance or certain substances in a mixture to degrade in sewage treatment plants shall also be mentioned.

Es liegen keine experimentellen Daten über das Gemisch vor. Die angegebenen Werte und Wirkungen stammen aus Modellen und / oder Daten der einzelnen Stoffe.

Il n'y a pas de données expérimentales sur le mélange. Les valeurs et effets indiqués proviennent de modèles et / ou de données des substances individuelles.

Non ci sono dati sperimentali sulla miscela. I valori e gli effetti dichiarati provengono da modelli e dati delle singole sostanze.

There is no experimental data on the mixture. The stated values and effects come from models and / or data of the individual substances.

Als anorganisches Produkt biologisch nicht abbaubar.
Das Produkt verursacht keine biologische Sauerstoffzehrung. Nach Neutralisation ist nur noch die relativ geringe Schädigung der entstandenen Salze vorhanden.

En tant que produit inorganique, il n'est pas biodégradable.
Le produit ne provoque pas de consommation biologique d'oxygène. Après neutralisation, seuls les effets nocifs relativement faibles des sels formés sont toujours présents.

Non biodegradabile come prodotto inorganico. Il prodotto non causa il consumo di ossigeno biologico. Dopo la neutralizzazione, sono ancora presenti solo gli effetti dannosi relativamente bassi dei sali formati.

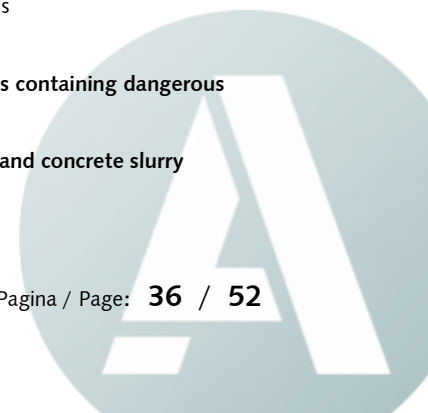
Non-biodegradable as an inorganic product. The product does not cause biological oxygen consumption. After neutralization, only the relatively low harmful effects of the salts formed are still present.

12.3	Bioakkumulationspotenzial	Potentiel de bioaccumulation	Potenziale di bioaccumulo	Bioaccumulative potential
	Bioakkumulationspotenzial bezeichnet das Potenzial des Stoffs oder bestimmter Stoffe in einem Gemisch, sich in der belebten Umwelt anzureichern und letztlich in der Nahrungskette aufzusteigen. Es sind Prüfergebnisse anzugeben, die für die Bewertung des Bioakkumulationspotenzials maßgeblich sind. Darunter fallen, sofern vorliegend, auch der Verteilungskoeffizient Oktanol/Wasser (K_{ow}) und der Biokonzentrationsfaktor (BCF) oder andere im Zusammenhang mit der Bioakkumulation relevante Parameter.	Le potentiel de bioaccumulation est le potentiel d'une substance ou de certaines substances d'un mélange à s'accumuler dans le biote et, par la suite, à passer dans la chaîne alimentaire. Il y a lieu de fournir des résultats d'essais permettant d'évaluer le potentiel de bioaccumulation. Il convient notamment de fournir le coefficient de partage octanol-eau (Kow) et le facteur de bioconcentration (FBC), ou d'autres paramètres pertinents relatifs à la bioaccumulation, si ces informations sont disponibles	Il potenziale di bioaccumulo è il potenziale della sostanza o di determinate sostanze di una miscela di accumularsi nel biota e, da ultimo, di venir trasferita attraverso la catena alimentare. Devono essere indicati i risultati dei test sperimentali pertinenti per valutare il potenziale di bioaccumulo. Essi devono comprendere, se disponibili, riferimenti al coefficiente di ripartizione ottanolo-acqua (K_{ow}) e al fattore di bioconcentrazione (BCF) oppure ad altri parametri pertinenti relativi al bioaccumulo.	Bioaccumulative potential is the potential of the substance or certain substances in a mixture to accumulate in biota and, eventually, to pass through the food chain. Test results relevant to assess the bioaccumulative potential shall be given. This shall include reference to the octanol-water partition coefficient (K_{ow}) and bioconcentration factor (BCF), or other relevant parameters related to bioaccumulation, if available.
	Es liegen keine experimentellen Daten über das Gemisch vor. Die angegebenen Werte und Wirkungen stammen aus Modellen und / oder Daten der einzelnen Stoffe.	Il n'y a pas de données expérimentales sur le mélange. Les valeurs et effets indiqués proviennent de modèles et / ou de données des substances individuelles.	Non ci sono dati sperimentali sulla miscela. I valori e gli effetti dichiarati provengono da modelli e dati delle singole sostanze.	There is no experimental data on the mixture. The stated values and effects come from models and / or data of the individual substances.
	Die enthaltenen Stoffe (siehe Abschnitt 3) verfügen über kein Potential zur Bioakkumulation.	Les substances contenues (voir section 3) n'ont aucun potentiel de bioaccumulation.	Le sostanze contenute (vedere sezione 3) non hanno potenziale di bioaccumulo.	The substances contained (see section 3) have no potential for bioaccumulation.
	Stoffe für die ein Octanol/Wasser-Verteilungskoeffizient (K_{ow}) festgelegt ist. Keine.	Substances pour lesquelles un coefficient de partage octanol / eau (Koe) est spécifié. Aucune.	Sostanze per le quali è specificato un coefficiente di ripartizione ottanolo / acqua (K_{ow}). Nessune.	Substances for which an octanol / water partition coefficient (K_{ow}) is specified. None.
	Stoffe für die ein Biokonzentrationsfaktor (BCF) bestimmt ist. Keine.	Substances pour lesquelles un facteur de bioconcentration (FBC) est spécifié. Aucune.	Sostanze per le quali è specificato un fattore di bioconcentrazione (BCF). Nessune.	Substances for which a bioconcentration factor (BCF) is specified. None.
12.4	Mobilität im Boden	Mobilité dans le sol	Mobilità nel suolo	Mobility in soil
	Mobilität im Boden bezeichnet das Potenzial des Stoffs oder der Bestandteile eines Gemischs, nach Freisetzung in der Umwelt unter Einwirkung natürlicher Kräfte ins Grundwasser zu sickern oder sich von der Freisetzungsstelle aus in einem bestimmten Umkreis zu verbreiten. Sofern verfügbar, ist das Potenzial für die Mobilität im Boden anzugeben. Informationen zur Mobilität im Boden lassen sich anhand relevanter Mobilitätsdaten ermitteln, etwa durch Adsorptions- oder Auswaschungsstudien, die bekannte oder vorhergesagte Verteilung in den Umweltkompartimenten oder die Oberflächenspannung. Die Werte für den Bodenadsorptionskoeffizienten (K_{oc}) können aus den K_{ow} -Werten abgeleitet werden. Auswaschung und Mobilität können mithilfe von Modellen vorhergesagt werden	La mobilité dans le sol correspond au potentiel d'une substance ou des composants d'un mélange, lorsqu'ils sont rejetés dans l'environnement, de se déplacer sous l'effet des forces naturelles vers les eaux souterraines ou de s'éloigner du site de rejet. Le potentiel de mobilité dans le sol doit être indiqué s'il est connu. Les informations relatives à la mobilité dans le sol peuvent être déterminées à partir de données pertinentes sur la mobilité, telles que des études d'adsorption ou de lixiviation, la répartition connue ou prévisible entre les différents compartiments de l'environnement ou la tension superficielle. Par exemple, les valeurs du coefficient d'adsorption sur le sol (Koc) peuvent être dérivées du coefficient Kow, tandis que la lixiviation et la mobilité peuvent être prédites à partir de modèles.	La mobilità nel suolo è il potenziale della sostanza o dei componenti di una miscela, se rilasciati nell'ambiente, di muoversi grazie alle forze naturali verso le acque sotterranee o di allontanarsi dal luogo di rilascio. Il potenziale di mobilità nel suolo deve essere indicato, se disponibile. Le informazioni sulla mobilità nel suolo possono essere ricavate da dati pertinenti sulla mobilità ottenuti ad esempio da studi sull'adsorbimento o sulla lisciviazione, dalla distribuzione nota o stimata nei comparti ambientali o dalla tensione superficiale. I valori del coefficiente di adsorbimento nel suolo (Koc), ad esempio, possono essere stimati dal coefficiente Kow. La lisciviazione e la mobilità possono essere stimate avvalendosi di modelli.	Mobility in soil is the potential of the substance or the components of a mixture, if released to the environment, to move under natural forces to the groundwater or to a distance from the site of release. The potential for mobility in soil shall be given where available. Information on mobility in soil can be determined from relevant mobility data such as adsorption studies or leaching studies, known or predicted distribution to environmental compartments, or surface tension. For example, soil adsorption coefficient (Koc) values can be predicted from Kow. Leaching and mobility can be predicted from models.
	Es liegen keine experimentellen Daten über das Gemisch vor. Die angegebenen Werte und Wirkungen stammen aus Modellen und Daten der einzelnen Stoffe.	Il n'y a pas de données expérimentales sur le mélange. Les valeurs et effets indiqués proviennent de modèles et de données des substances individuelles.	Non ci sono dati sperimentali sulla miscela. I valori e gli effetti dichiarati provengono da modelli e dati delle singole sostanze.	There is no experimental data on the mixture. The stated values and effects come from models and data of the individual substances.
12.5	Ergebnisse der PBT- und vPvB-Beurteilung	Résultats des évaluations BPT et vPvB	Risultati della valutazione PBT e vPvB	Results of PBT and vPvB assessment
	Die in diesem Gemisch enthaltenen Stoffe (siehe Abschnitt 3) sind nicht als PBT- und/oder vPvB eingestuft.	Les substances contenues dans ce mélange (voir section 3) ne sont pas classées PBT et / ou vPvB.	Le sostanze contenute in questa miscela (vedere sezione 3) non sono classificate come PBT e / o vPvB.	The substances contained in this mixture (see section 3) are not classified as PBT and / or vPvB.

12.6	Endokrinschädliche Eigenschaften	Propriétés perturbant le système endocrinien	Proprietà di interferenza con il sistema endocrino	Endocrine disrupting properties
	Bei Stoffen, die gemäß Unterabschnitt 2.3 endokrinschädliche Eigenschaften aufweisen, sind, falls verfügbar, Angaben zu den schädlichen Wirkungen dieser Stoffe auf die Umwelt aufgrund ihrer endokrinschädlichen Eigenschaften zu machen. Dabei muss es sich um kurze Zusammenfassungen von Informationen handeln, die sich aus der Anwendung der in den entsprechenden Verordnungen ((EG) Nr. 1907/2006, (EU) 2017/2100, (EU) 2018/605) festgelegten Bewertungskriterien ergeben haben und die für die Bewertung endokrinschädlicher Auswirkungen auf die Umwelt relevant sind.	Des informations relatives aux effets néfastes sur l'environnement causés par les propriétés perturbant le système endocrinien doivent être fournies, lorsqu'elles sont disponibles, pour les substances identifiées comme ayant des propriétés perturbant le système endocrinien dans la sous-rubrique 2.3. Ces informations prendront la forme de résumés succincts des informations découlant de l'application des critères d'évaluation énoncés dans les règlements correspondants [(CE) n° 1907/2006, (UE) 2017/2100 et (UE) 2018/605] qui sont pertinentes pour l'évaluation des effets de la perturbation du système endocrinien sur l'environnement.	Devono essere fornite informazioni sugli effetti avversi sull'ambiente causati dalle proprietà di interferenza con il sistema endocrino, ove disponibili, per le sostanze identificate come aventi proprietà di interferenza con il sistema endocrino nella sottosezione 2.3. Tali informazioni devono consistere in brevi sintesi delle informazioni che derivano dall'applicazione dei criteri di valutazione stabiliti nei corrispondenti regolamenti [(CE) n. 1907/2006, (UE) 2017/2100, (UE) 2018/605], pertinenti ai fini della valutazione delle proprietà di interferenza con il sistema endocrino per l'ambiente.	Information on adverse effects on the environment caused by endocrine disrupting properties shall be provided where available, for the substances identified as having endocrine disrupting properties in subsection 2.3. This information shall consist of brief summaries of the information derived from application of the assessment criteria laid down in the corresponding Regulations ((EC) No 1907/2006, (EU) 2017/2100, (EU) 2018/605), that is relevant to assess endocrine disrupting properties for the environment.
	Von den in diesem Gemisch enthaltenen Stoffe sind keine endokrin schädlichen Eigenschaften bekannt.	Aucune propriété de perturbation endocrinienne n'est connue des substances contenues dans ce mélange.	Non sono note proprietà di interferenza endocrina delle sostanze contenute in questa miscela.	No endocrine disrupting properties are known of the substances contained in this mixture.
12.7	Andere schädliche Wirkungen	Autres effets néfastes	Altri effetti avversi	Other adverse effects
	Soweit vorliegend, sind Angaben über andere für die Umwelt schädliche Wirkungen aufzunehmen, etwa über den Verbleib und das Verhalten in der Umwelt (Exposition), das Potenzial zur photochemischen Ozonbildung, das Potenzial zum Ozonabbau oder das Potenzial zur Erwärmung der Erdatmosphäre.	Lorsqu'elles sont disponibles, des informations concernant tout autre effet néfaste sur l'environnement doivent être incluses : elles peuvent concerner le devenir dans l'environnement (exposition) et les potentiels de formation d'ozone photochimique, d'appauvrissement de la couche d'ozone ou de réchauffement global.	Devono essere incluse tutte le informazioni disponibili su qualunque altro effetto avverso sull'ambiente, ad esempio il destino ambientale (esposizione), il potenziale di formazione di ozono fotochimico, il potenziale di riduzione dell'ozono o il potenziale di riscaldamento globale	Information on any other adverse effects on the environment shall be included where available, such as environmental fate (exposure), photochemical ozone creation potential, ozone depletion potential or global warming potential.
	Es sind keine anderen schädlichen Wirkungen bekannt.	Aucun autre effet nocif n'est connu.	Non sono noti altri effetti dannosi.	No other harmful effects are known.



13	HINWEISE ZUR ENTSORGUNG	CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION	CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO	DISPOSAL CONSIDERATIONS
	In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind Angaben für eine ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Stoffs oder Gemischs und/oder seiner Verpackung zu machen; sie sollen zur Ermittlung von sicheren und ökologisch erwünschten Abfallbehandlungslösungen durch den Mitgliedstaat, in dem das Sicherheitsdatenblatt ausgegeben wird, entsprechend den Anforderungen der Richtlinie 2008/98/EG des Europäischen Parlaments und des Rates beitragen. Sicherheitsinformationen für Personen, die Tätigkeiten bei der Abfallbehandlung durchführen, müssen die Angaben in Abschnitt 8 ergänzen.	Cette rubrique de la fiche de données de sécurité fournit les informations qui doivent permettre une gestion appropriée des déchets de la substance ou du mélange et/ou de son conteneur et contribuer à la détermination d'options de gestion des déchets sûres et écologiques, conformément aux exigences de la directive 2008/98/CE du Parlement européen et du Conseil, par l'État membre dans lequel la fiche de données de sécurité est établie. Les informations pertinentes pour la sécurité des personnes réalisant des activités de gestion des déchets doivent compléter les informations données à la rubrique 8.	Questa sezione della scheda di dati di sicurezza fornisce informazioni sulla corretta gestione dei rifiuti della sostanza o della miscela e/o dei loro contenitori, per aiutare lo Stato membro in cui viene fornita la scheda di dati di sicurezza ad individuare le opzioni per una gestione dei rifiuti sicura e più favorevole per l'ambiente, in linea con le prescrizioni della direttiva 2008/98/CE del Parlamento europeo e del Consiglio. Informazioni pertinenti per la sicurezza degli addetti alle attività di gestione dei rifiuti devono completare quelle fornite nella sezione 8.	This section of the safety data sheet shall provide information for proper waste management of the substance or mixture and/or its container to assist in the determination of safe and environmentally preferred waste management options, consistent with the requirements of Directive 2008/98/EC of the European Parliament and of the Council by the Member State in which the safety data sheet is being supplied. Information relevant for the safety of persons conducting waste management activities shall complement the information given in section 8.
13.1	Verfahren der Abfallbehandlung Produkt mit überschrittenem Wirksamkeitsdatum des Reduktionsmittels (und wenn dessen Gehalt an wasserlöslichem Chrom(VI) grösser 0,0002% ist): Das Produkt darf nicht mehr benutzt oder in Verkehr gebracht werden, ausser es wird in kontrollierten, geschlossenen und vollautomatischen Prozessen verwendet oder es wird erneut mit Chromatreduzierer behandelt.	Méthodes de traitement des déchets Produit dont la date d'efficacité de l'agent réducteur est dépassée (et si sa teneur en chrome(VI) soluble dans l'eau est supérieure à 0,0002%) : Le produit ne doit plus être utilisé ou mis sur le marché, sauf s'il est utilisé dans des processus contrôlés, fermés et entièrement automatisés ou s'il est à nouveau traité avec un réducteur de chromate.	Metodi di trattamento dei rifiuti Prodotto con data di entrata in vigore superata dell'agente riducente. (e se il suo contenuto di cromo(VI) solubile in acqua è superiore allo 0,0002%): Il prodotto non deve più essere utilizzato o immesso sul mercato, a meno che non venga utilizzato in processi controllati, chiusi e completamente automatizzati, oppure venga trattato nuovamente con il riduttore di cromato.	Waste treatment methods Product with exceeded effective date of the reducing agent. (and if its content of water-soluble chromium(VI) is greater than 0.0002%): The product must no longer be used or placed on the market unless it is used in controlled, closed and fully automated processes or it is treated again with chromate reducer.
a)	i) des unverschmutzten Gemisches Im Originalzustand befindliche Gebinde dem Lieferanten zurückführen. Angebrochene Gebinde einer Sammelstelle für Sonderabfall oder einem Entsorgungsunternehmen zuführen.	i) du produit dans son état original Renvoyez l'emballage d'origine au fournisseur. Envoyer les conteneurs ouverts à un point de collecte des déchets spéciaux ou à une entreprise d'élimination.	i) Smaltimento del prodotto non sporco Restituire la confezione originale al fornitore. Invia i contenitori aperti a un punto di raccolta per rifiuti speciali o un'azienda di smaltimento.	i) of the original, not used product Return the original packaging to the supplier. Send opened containers to a collection point for special waste or a disposal company.
EU	ii Abfallschlüssel gemäss Europäischem Abfallverzeichnis (AVV)	ii a) Code déchets selon le Catalogue Européen des Déchets (AVV)	ii a) Codice rifiuti secondo il Catalogo Europeo dei Rifiuti (AVV)	ii a) Waste key according to the European Waste Catalogue (AVV)
CH	SR 814.610.1 Verordnung des UVEK über Listen zum Verkehr mit Abfällen Siedlungsabfälle und siedlungsabfallähnliche Abfälle aus Industrie und Gewerbe (Haushaltabfälle und ähnliche gewerbliche und industrielle Abfälle sowie Abfälle aus Einrichtungen), einschliesslich getrennt gesammelte Fraktionen 16 03 03* Anorganische Abfälle, die gefährliche Stoffe enthalten 10 13 14 Betonabfälle und Betonschlämme	SR 814.610.1 Ordonnance du DETEC concernant les listes pour les mouvements de déchets Déchets urbains et déchets assimilés à des déchets urbains provenant de l'industrie et de l'artisanat (déchets ménagers et déchets commerciaux et industriels similaires ainsi que déchets provenant des institutions), y compris les fractions collectées séparément 16 03 03* Déchets anorganiques contenant des substances dangereuses 10 13 14 Déchets de béton et boues de béton	SR 814.610.1 Ordinanza del DATEC sulle liste per il traffico di rifiuti Rifiuti urbani e rifiuti simili ai rifiuti urbani provenienti dall'industria e dal commercio (rifiuti domestici e rifiuti commerciali e industriali simili, nonché rifiuti provenienti da impianti), comprese le frazioni raccolte separatamente 16 03 03* Rifiuti inorganici contenenti sostanze pericolose 10 13 14 Rifiuti di calcestruzzo e fanghi di calcestruzzo	SR 814.610.1 DETEC Ordinance on lists for the transport of waste Municipal waste and waste similar to municipal waste from industry and commerce (household waste and similar commercial and industrial waste as well as waste from facilities), including separately collected fractions 16 03 03* Inorganic wastes containing dangerous substances 10 13 14 Concrete waste and concrete slurry



iii) der verschmutzten Lösung Ausgehärtetes Material kann als Gewerbeabfall oder Bauschutt entsorgt werden.	iii) du produit ou de la solution contaminé, usée Le matériau durci peut être éliminé comme déchet industriel ou comme gravats.	iii) Smaltire il prodotto contaminato o le sue soluzioni Il materiale polimerizzato può essere smaltito come rifiuto commerciale o di costruzione.	iii) of the contaminated and used solution Cured material can be disposed of as commercial waste or construction waste.
iv) der Verpackung Kann der Verbrennung zugeführt werden.	iv) des emballages Peut être incinéré.	iv) die contenitori Può essere incenerito.	iv) of the packaging Can be incinerated.
v) Abfallschlüssel 15 01 01 Verpackungen aus Papier, Pappe	v) Code déchet 15 01 01 Emballage de papier, carton	v) Codice rifiuti 15 01 01 Imballaggio di carta, cartone	v) waste code 15 01 01 Packaging of paper, cardboard
b) Physikalisch / chemische Eigenschaften, die die Verfahren der Abfallbehandlung beeinflussen können. Keine bekannt.	Les propriétés physiques/chimiques qui peuvent influencer sur les options de traitement des déchets. Aucune connue.	Le proprietà fisiche/chimiche che possono influire sulle opzioni di trattamento dei rifiuti; Nessune conosciute.	The physical/chemical properties that may affect waste treatment options None known.
c) Entsorgung über das Abwasser / Kanalisation Nein.	L'évacuation des eaux usées dans l'environnement Non.	L'eliminazione attraverso la rete fognaria No.	Sewage disposal No.
d) Besondere Vorsichtsmassnahmen in Bezug auf empfohlene Abfallbehandlungslösungen Keine. Es sind die einschlägigen Rechtsvorschriften über Abfall zu beachten sowie die nationalen und regionalen Bestimmungen einzuhalten.	Les éventuelles précautions particulières à prendre pour toute option de traitement des déchets recommandé Aucune. La législation relative aux déchets doit être respectée et les réglementations nationales et régionales respectées.	Ove necessario, precauzioni particolari a seconda dell'opzione di trattamento dei rifiuti raccomandata. No. È necessario rispettare la pertinente normativa in materia di rifiuti e osservare le normative nazionali e regionali.	Where appropriate, any special precautions for any recommended waste treatment option None. The relevant legislation on waste must be observed and national and regional regulations observed.



14	ANGABEN ZUM TRANSPORT	INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT	INFORMAZIONI SUL TRASPORTO	TRANSPORT INFORMATION
	<p>In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind die Grundinformationen zur Einstufung von Stoffen oder Gemischen, die in Abschnitt 1 genannt sind, beim Transport/Versand im Straßen-, Eisenbahn-, See-, Binnenschiffs- oder Luftverkehr aufzuführen. Liegen keine oder keine relevanten derartigen Informationen vor, ist dies anzugeben.</p> <p>Soweit relevant, sind in diesem Abschnitt auch Angaben zur TransportEinstufung nach jedem der folgenden internationalen Übereinkommen, mit denen die einzelnen UN-Modellvorschriften umgesetzt werden, zu machen, nämlich dem Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR), der Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID) und dem Europäischen Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen (ADN), die alle drei durch die Richtlinie 2008/68/EG des Europäischen Parlaments und des Rates umgesetzt wurden, sowie nach dem Internationalen Code für die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen (IMDG-Code) hinsichtlich der Beförderung verpackter Güter und den einschlägigen IMO-Codes für die Beförderung von Massengütern auf dem Seeweg und den „Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO TI)“</p>	<p>Cette rubrique de la fiche de données de sécurité fournit des informations élémentaires sur la classification en vue du transport/de l'expédition par route, rail, mer, voies navigables intérieures ou air de substances ou de mélanges mentionnés à la rubrique 1. Si ces informations ne sont pas disponibles ou pas pertinentes, il y a lieu de l'indiquer.</p> <p>Le cas échéant, des informations doivent être données ici sur la classification pour le transport correspondant à chacun des accords internationaux ci-après, qui transposent les règlements types des Nations unies pour des modes de transport spécifiques, à savoir: l'accord relatif au transport international de marchandises dangereuses par route (ADR), le règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses (RID), l'accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), tous trois mis en œuvre par la directive 2008/68/CE du Parlement européen et du Conseil, le code maritime international des marchandises dangereuses (IMDG) pour le transport de marchandises emballées et les codes pertinents de l'OMI pour le transport de cargaisons en vrac par mer ainsi que les instructions techniques pour la sécurité du transport aérien des marchandises dangereuses (IT OACI)</p>	<p>Questa sezione della scheda di dati di sicurezza fornisce informazioni di base sulla classificazione per il trasporto/la spedizione di sostanze o miscele di cui alla sezione 1 su strada, ferrovia, per via marittima, per vie navigabili interne o per via aerea. Si deve indicare se le informazioni non sono disponibili o non sono pertinenti.</p> <p>Se del caso, questa sezione fornisce informazioni sulla classificazione per il trasporto per ciascuno dei seguenti accordi internazionali che recepiscono i regolamenti tipo dell'ONU per modalità di trasporto specifiche: l'accordo europeo relativo al trasporto internazionale delle merci pericolose su strada (ADR), il regolamento relativo al trasporto internazionale delle merci pericolose per ferrovia (RID) e l'accordo europeo relativo al trasporto internazionale delle merci pericolose per vie navigabili interne (ADN), tutti e tre attuati dalla direttiva 2008/68/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, nonché il codice marittimo internazionale delle merci pericolose (IMDG) per il trasporto di merci imballate, i codici IMO pertinenti per il trasporto di carichi alla rinfusa per via marittima e le istruzioni tecniche per il trasporto sicuro di merci pericolose per via aerea (ICAO TI)</p>	<p>This section of the safety data sheet shall provide basic classification information for the transport/shipment of substances or mixtures mentioned in section 1 by road, rail, sea, inland waterways or air. Where such information is not available or relevant this shall be stated. Where relevant, this section shall provide information on the transport classification for each of the following international agreements which are transposing the UN Model Regulations for specific transport modes: the Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), the Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID) and the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN), all three of which have been implemented by Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council, as well as the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code for the transport of packaged goods and the relevant IMO codes for the transport of bulk cargo by sea and the Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO TI)</p>
14.1	UN-Nummer oder ID-Nummer Nicht betroffen.	Numéro ONU ou numéro d'identification Non concerné.	Numero ONU o numero ID non preoccupato	UN number or ID number not concerned
14.2	Ordnungsgemäße UN-Versandbezeichnung a) gemäss ADR, RID Nicht betroffen. b) gemäss dem IMDG-Code Nicht betroffen.	Désignation officielle de transport de l'ONU a) selon ADR, RID Non concerné. b) selon le code IMDG Non concerné.	Designazione ufficiale ONU di trasporto a) nell'ADR, nel RID non preoccupato b) nel codice IMDG non preoccupato	UN proper shipping name a) regarding ADR, RID not concerned b) regarding IMDG-code not concerned
14.3	Transportgefahrenklassen Nicht betroffen.	Classe(s) de danger pour le transport Non concerné.	Classi di pericolo connesso al trasporto non preoccupato.	Transport hazard class(es) not concerned.
14.4	Verpackungsgruppe Nicht betroffen.	Groupe d'emballage Non concerné.	Gruppo d'imballaggio non preoccupato	Packing group not concerned
14.5	Umweltgefahren a) gemäss ADR, RID Nicht betroffen. b) gemäss dem IMDG-Code / EmS-Leitfaden Nicht betroffen.	Dangers pour l'environnement a) selon ADR, RID Non concerné. b) selon le code IMDG / réponse d'urgence EmS Non concerné.	Pericoli per l'ambiente a) nell'ADR, nel RID non preoccupato b) nel codice IMDG / risposta alle emergenze non preoccupato	Environmental hazards a) regarding ADR, RID not concerned b) regarding IDMG-code not concerned



14.6	Besondere Vorsichtsmassnahmen für den Verwender	Précautions particulières à prendre par l'utilisateur	Precauzioni speciali per gli utilizzatori	Special precautions for user
	--- Klassifizierungscode	Code de classification.	Codice di classificazione	Classification code.
	--- Gefahrzettel	Étiquette de danger	Etichetta di pericolo	Danger label
	--- Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr	Numéro d'identification du danger	Numero di identificazione del pericolo	Hazard identification number
	--- Sondervorschriften	Dispositions spéciales	Disposizioni speciali	Special provisions
	--- Begrenzte und freigestellte Mengen	Quantité limitée	Quantità limitata ed esente	Limited and exempted quantity
	--- Tunnelbeschränkungscode	Code de restriction du tunnel	Codice di restrizione in galleria	Tunnel restriction code
	--- Beförderungskategorie / Masseinheit	Catégorie de transport / unité de mesure	Categoria di trasporto / unità di misura	Transport category / unit of measure
	Sondervorschriften für die Beförderung	Règles spéciales de transport	Regole speciali per il trasporto	Special rules for carriage
	--- Versandstücke	Colis	Pacchi	Packages
	--- Be- und Entladung, Handhabung	Chargement et déchargement, manutention.	Carico e scarico, movimentazione.	Loading and unloading, handling.
	--- Betrieb	Procédures d'exploitation	Procedure operative	Operating procedures
	Verpackung	Emballages	Confezione	Packaging
	--- Anweisungen	Instructions	Istruzioni	Directions
	--- Sondervorschriften	Dispositions spéciales	Disposizioni speciali	Special provisions
	--- Zusammenpackung	Emballer ensemble	Imballando insieme	Packing together
	Keine besonderen Massnahmen erforderlich.	Aucune action spéciale requise	Nessuna azione speciale richiesta	No special actions required
14.7	Massengutbeförderung auf dem Seeweg gemäss IMO-Instrumenten	Transport maritime en vrac conformément aux instruments de l'OMI	Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO	Maritime transport in bulk according to IMO instruments
	Nicht betroffen.	Non concerné.	non preoccupato	not concerned



15 RECHTSVORSCHRIFTEN	INFORMATIONS RELATIVES À LA RÉGLEMENTATION	INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE	REGULATORY INFORMATION
<p>In diesen Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind die im Sicherheitsdatenblatt noch nicht enthaltenen, rechtlich relevanten Angaben für den Stoff oder das Gemisch aufzunehmen (zum Beispiel, ob der Stoff oder das Gemisch unter eine der folgenden Verordnungen fällt: Verordnung (EG) Nr. 1005/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. September 2009 über Stoffe, die zum Abbau der Ozonschicht führen Verordnung (EG) Nr. 850/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über persistente organische Schadstoffe und zur Änderung der Richtlinie 79/117/EWG oder Verordnung (EG) Nr. 649/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über die Aus- und Einfuhr gefährlicher Chemikalien</p>	<p>Cette rubrique de la fiche de données de sécurité présente les autres informations réglementaires relatives à la substance ou au mélange qui n'ont pas encore été fournies dans la fiche de données de sécurité [précisant, par exemple, si la substance ou le mélange tombe dans le champ d'application du règlement (CE) n° 1005/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, du règlement (CE) n° 850/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant les polluants organiques persistants et modifiant la directive 79/117/CEE ou du règlement (UE) n° 649/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 concernant les exportations et importations de produits chimiques dangereux.</p>	<p>Questa sezione della scheda di dati di sicurezza deve recare le altre informazioni regolamentari riguardanti la sostanza o la miscela, che non siano già state fornite nella scheda di dati di sicurezza [ad esempio se la sostanza o la miscela è soggetta al regolamento (CE) n. 1005/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 settembre 2009, sulle sostanze che riducono lo strato di ozono, al regolamento (CE) n. 850/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004, relativo agli inquinanti organici persistenti e che modifica la direttiva 79/117/CEE oppure al regolamento (UE) n. 649/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sull'esportazione e importazione di sostanze chimiche pericolose</p>	<p>This section of the safety data sheet shall describe the other regulatory information on the substance or mixture that is not already provided in the safety data sheet (such as whether the substance or mixture is subject to Regulation (EC) No 1005/2009 of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on substances that deplete the ozone layer, Regulation (EC) No 850/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on persistent organic pollutants and amending Directive 79/117/EEC or Regulation (EC) No 649/2012 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 concerning the export and import of dangerous chemicals</p>
<p>15.1 Vorschriften zu Sicherheit, Gesundheits- und Umweltschutz. Spezifische Rechtsvorschriften für den Stoff oder das Gemisch</p> <p>EU-Vorschriften Beschränkungen für die Verwendung: Gemäss Anhang XVII Absatz 47 der EG-Verordnung 1907/2006 (REACH) besteht für Zemente und zementhaltige Zubereitungen ein Verwendungs- und Inverkehrbringungsverbot.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zement und zementhaltige Zubereitungen dürfen nicht verwendet oder in Verkehr gebracht werden, wenn ihr Gehalt an löslichem Chrom(VI) nach Hydratisierung mehr als 0,0002 % der Trockenmasse des Zements beträgt. 2. Werden Reduktionsmittel verwendet, so ist unbeschadet der Gültigkeit anderer gemeinschaftlicher Rechtsvorschriften für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Stoffe und Zubereitungen auf der Verpackung von Zement oder zementhaltigen Zubereitungen deutlich lesbar und dauerhaft anzugeben, wann das Erzeugnis abgepackt wurde sowie unter welchen Bedingungen und wie lange es gelagert werden kann, ohne dass die Wirkung des Reduktionsmittels nachlässt und der Gehalt an löslichem Chrom(VI) den in Nummer 1 genannten Grenzwert überschreitet. 3. Davon abweichend finden die Nummern 1 und 2 keine Anwendung auf das Inverkehrbringen im Hinblick auf überwachte geschlossene und vollautomatische Prozesse und auf die Verwendung in solchen Prozessen, bei denen Zement und zementhaltige Zubereitungen 	<p>Règlementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement</p> <p>Réglementation européenne Restrictions d'utilisation : Conformément à l'annexe XVII, paragraphe 47, du règlement CE 1907/2006 (REACH), il existe une interdiction d'utilisation et de mise sur le marché des ciments et des préparations à base de ciment. les préparations contenant du ciment sont interdites d'utilisation et de mise sur le marché.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. le ciment et les préparations contenant du ciment ne doivent pas être utilisés ou mis sur le marché si leur teneur en chrome (VI) soluble après hydratation est supérieure à 0,0002 % de la masse du ciment. 2) Si des agents réducteurs sont utilisés, sans préjudice de la validité d'autres la législation communautaire relative à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des substances et préparations dangereuses, l'emballage du ciment ou des préparations contenant du ciment doit porter la mention indique de manière lisible et indélébile la date à laquelle le produit a été conditionné, ainsi que les conditions et la durée de stockage sans perte d'efficacité de l'agent réducteur et sans dépassement de la teneur en chrome(VI) soluble visée au point 1, dépasse la limite visée au point 1. 3) Par dérogation, les points 1 et 2 ne s'appliquent pas à la mise sur le marché en vue d'une utilisation dans des procédés contrôlés, fermés et entièrement automatisés, ni à l'utilisation dans de 	<p>Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela</p> <p>Regolamenti UE Restrizioni all'uso: Secondo l'Allegato XVII, paragrafo 47, del Regolamento CE 1907/2006 (REACH), i cementi e i preparati contenenti cemento sono soggetti a un divieto di utilizzo e di immissione sul mercato.</p> <p>Il cemento e i preparati contenenti cemento non possono essere utilizzati o immessi sul mercato se il loro contenuto di cromo(VI) solubile dopo l'idratazione è superiore allo 0,0002 % della massa secca del cemento.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. senza pregiudicare l'applicazione di altre disposizioni comunitarie relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura delle sostanze e dei preparati pericolosi, in caso di utilizzo di agenti riducenti, l'imballaggio del cemento o dei preparati contenenti cemento deve riportare le seguenti informazioni in forma chiaramente leggibile e indelebile i preparati devono indicare in modo chiaro e indelebile quando il prodotto è stato confezionato e in quali condizioni e per quanto tempo può essere conservato senza che l'agente riducente diventi inefficace e che il contenuto di cromo (VI) solubile superi il limite specificato al punto 1 viene superato. 3. a titolo di deroga, i punti 1 e 2 non si applicano all'immissione sul mercato in vista di processi chiusi e completamente automatizzati supervisionati e all'uso in tali processi in cui il cemento e i preparati 	<p>Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture</p> <p>EU regulations Restrictions on use: According to Annex XVII, paragraph 47 of EC Regulation 1907/2006 (REACH), cements and cement-containing preparations are subject to a ban on use and placing on the market.</p> <p>Cement and cement-containing preparations may not be used or placed on the market if their content of soluble chromium(VI) after hydration is more than 0.0002 % of the dry mass of the cement.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. without prejudice to the application of other Community provisions concerning the classification, packaging and labelling of dangerous substances and preparations, where reducing agents are used, the packaging of cement or cement-containing preparations shall bear the following information in a clearly legible and indelible form preparations shall clearly and indelibly indicate when the product was packaged and under what conditions and for how long it can be stored without the reducing agent becoming ineffective and the soluble chromium (VI) content exceeding the limit specified in point 1 is exceeded. 3. by way of derogation, points 1 and 2 shall not apply to the placing on the market with a view to supervised closed and fully automated processes and to the use in such processes where cement and cement-containing preparations cement and cementitious preparations come into contact only with machinery and there is no risk of contact with skin. cement and cementitious

ausschliesslich mit Maschinen in Berührung kommen und keine Gefahr von Hautkontakten besteht.

4. Die vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für die Prüfung des Gehalts an wasserlöslichem Chrom(VI) von Zement und zementhaltigen Gemischen verabschiedete Norm ist als das Verfahren zum Nachweis der Einhaltung von Absatz 1 einzusetzen.

Die Hersteller von Zement haben sich im Rahmen des „Europäischen Übereinkommens über den Gesundheitsschutz der Arbeitnehmer durch gute Handhabung und Verwendung von kristallinem Siliziumdioxid und dieses enthaltender Produkte (NePSi)“ dazu verpflichtet sogenannte „Bewährte Praktiken“ für einen sicheren Umgang einzuführen (<http://www.nepsi.eu/good-practice-guide.aspx>)

tels procédés dans lesquels le ciment et les préparations contenant du ciment sont exclusivement en contact avec des machines et où il n'existe aucun risque de contact avec la peau.

4) Les valeurs limites fixées par le Comité européen de normalisation (CEN) pour le contrôle de la teneur en chrome hexavalent sont les suivantes chrome(VI) soluble dans l'eau des ciments et des mélanges contenant du ciment est être utilisée comme méthode de démonstration de la conformité au paragraphe 1.

Les producteurs de ciment se sont engagés, dans le cadre de la "Convention européenne sur la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à l'exposition au chrome". protection de la santé des travailleurs par une bonne manipulation et une bonne utilisation de la silice cristalline.

silice et des produits qui en contiennent (NePSi) de mettre en place des "bonnes pratiques" pour une manipulation sûre (<http://www.nepsi.eu/good-practice-guide.aspx>).

contenenti cemento entrano in contatto esclusivamente con i macchinari e non vi è alcun rischio di contatto con la pelle. (4) Lo standard adottato dal Comitato europeo di normalizzazione (CEN) per testare il contenuto di cromo (VI) solubile in acqua del cemento e delle miscele cementizie sarà utilizzato come metodo per dimostrare la conformità con il paragrafo 1.

I produttori di cemento si sono impegnati a rispettare l' "Accordo europeo sulla protezione della salute dei lavoratori attraverso la buona manipolazione e l'uso di sostanze cristalline". silice e prodotti che la contengono (NePSi)", i produttori si sono impegnati a introdurre le cosiddette "buone pratiche" per una manipolazione sicura (<http://www.nepsi.eu/good-practice-guide.aspx>).

preparations come into contact only with machinery and there is no risk of contact with skin.

(4) The standard adopted by the European Committee for Standardisation (CEN) for testing the water-soluble chromium (VI) content of cement and cementitious mixtures shall be used as the method for demonstrating compliance with paragraph 1.

Cement manufacturers have committed themselves to the "European Agreement on the Protection of the Health of Workers through the Good Handling and Use of Crystalline silica and products containing it (NePSi)", the manufacturers have committed themselves to introducing so-called "good practices" for safe handling (<http://www.nepsi.eu/good-practice-guide.aspx>).

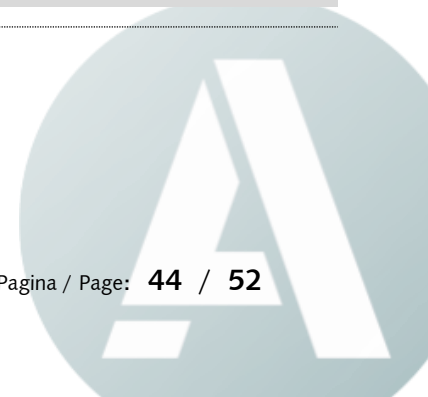
(AT)	Österreich	L'Autriche	Austria	Austria
xxx	---			
(BE)	Belgien	Belgique	Belgio	Belgium
xxx	---			
(CH)	Schweiz	Suisse	Svizzera	Switzerland
SR 813.1	Chemikalien Gesetz	Loi sur les produits chimiques	Legge sulle sostanze chimiche	Chemicals Act
SR 813.11	Verordnung über den Schutz vor gefährlichen Stoffen und Zubereitungen (ChemV)	Ordonnance sur la protection contre les substances et préparations dangereuses (ChemO)	Ordinanza sulla protezione contro le sostanze e i preparati pericolosi (OPChim)	Ordinance on the protection against dangerous substances and preparations (ChemO)
SR 814.600	Abfallverordnung (VVEA)	Ordonnance sur les déchets (VVEA)	Ordinanza sui rifiuti (VVEA)	Waste Ordinance (VVEA)
SR 814.610	Verkehr mit Abfällen (VeVA)	Trafic de déchets (VeVA)	Traffico con i rifiuti (VeVA)	Traffic with waste (VeVA)
SR 814.610.1	Verordnung des UVEK über Listen zum Verkehr mit Abfällen.	Ordonnance du DETEC concernant les listes pour les mouvements de déchets.	Ordinanza del DATEC sulle liste per il trasporto di rifiuti.	DETEC Ordinance on lists for the transport of waste.
SR 814.81	Chemikalien-Risikoreduktions-Verordnung (ChemRRV)	Ordonnance sur la réduction des risques liés aux produits chimiques (ORPSC)	Ordinanza sulla riduzione del rischio dei prodotti chimici (OPChim)	Chemicals Risk Reduction Ordinance (ChemRRV)
SR 822.111.52	Mutterschutzverordnung	Ordonnance sur la protection de la maternité	Ordinanza sulla protezione della maternità	Maternity Protection Ordinance
SR 822.113	Verordnung zum Arbeitsgesetz (Gesundheitsvorsorge ArGV)	Ordonnance relative au code du travail (soins de santé ArGV)	Ordinanza sul codice del lavoro (OSS del lavoro)	Ordinance to the Labour Code (Health Care ArGV)
SR 822.115.2	Jugendarbeitsschutzverordnung	Ordonnance sur la protection de l'emploi des jeunes	Ordinanza sulla tutela del lavoro giovanile	Youth Employment Protection Ordinance

(DE)	Deutschland	Allemagne	Germania	Germany
JArbSchG	Gesetz zum Schutze der arbeitenden Jugend		Angaben zu Beschäftigungsbeschränkungen/-verboten, z. B.: Beschäftigungsbeschränkungen nach §22 JArbSchG für Jugendliche beachten.	
MuschG	Gesetz zum Schutz von Müttern bei der Arbeit, in der Ausbildung und im Studium			
VAwS / AwSV	Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen			
VwVwS	Wassergefährdungsklasse (Selbsteinstufung) gemäss AwSV		Das Gemisch weist dispergierende Eigenschaften auf.	NEIN
			Das Gemisch weist emulgierende Eigenschaften auf.	NEIN
			Das Gemisch ist schnelltrennend und emulgiert nicht.	N.a.
	Einstufung:	WGK 1	Rechenregel zur Ableitung von der WGK von Gemischen aus der WGK der Komponenten:	
	Anteil krebserzeugender Stoffe WGK 2:	0,0 %	Inhaltsstoffe	WGK 3
	Anteil krebserzeugender Stoffe WGK 3:	0,0 %	WGK 3	> 3 %
	Anteil krebserzeugender Stoffe:	0,0 %	WGK 2	---
	Anteil Stoffe WGK 3:	0,0 %	WGK 1	---
	Anteil Stoffe WGK 3 mit M-Faktor:	0,0 %	NWG	---
	Anteil Stoffe WGK 2:	0,0 %	Krebserzeugend	> 0,1 %
	Anteil Stoffe WGK 2 mit M-Faktor:	0,0 %		
	Anteil Stoffe WGK 1:	0,0 %		
	Anteil Stoffe 'aufschwimmend / unlöslich':	0,0 %		
	Anteil Stoffe nicht wassergefährdend:	0,0 %		
	Anteil Stoffe nicht identifiziert:	0,0 %		
	Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Störfall-Verordnung)		Nicht betroffen.	
12. BImSchV	Gefahrenkategorien gemäss EG 1272/2008		Das Gemisch enthält KEINE Stoffe die im Anhang I der Verordnung gelistet sind.	
	Namentlich genannte Stoffe: (Seveso-Richtlinie)		---	
31. BImSchV	Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Lösemittelverordnung, VOC-Verordnung)		Nicht betroffen.	
2010/75/EG	Siehe Angaben zum VOC-Gehalt im Abschnitt 2.2		Gemäss Anhang II (zu §1) Liste der Tätigkeiten: Artikel 2: Reinigung der Oberflächen von Materialien oder Produkten Jede Tätigkeit, mit Ausnahme der Textilreinigung, bei der mit Hilfe von organischen Lösemitteln Oberflächenverschmutzungen von Materialien entfernt werden einschließlich durch Entfetten oder Entlacken. Hierzu zählt auch die Reinigung von Fässern und Behältern. Eine Tätigkeit, die mehrere Reinigungsschritte vor oder nach einer anderen Tätigkeit umfasst, gilt als eine Oberflächenreinigungstätigkeit. Diese Tätigkeit bezieht sich nicht auf die Reinigung der Geräte, sondern auf die Reinigung der Oberfläche der Produkte. Diese Verordnung gilt für die Errichtung und den Betrieb der in Anhang I genannten Anlagen, in denen unter Verwendung organischer Lösemittel Tätigkeiten nach Anhang II ausgeführt werden, soweit der Lösemittelverbrauch bei den jeweiligen Tätigkeiten die in Anhang I genannten Schwellenwerte überschreitet. Bei Anlagen, in denen eine bestimmte Tätigkeit in mehreren Teilanlagen, Verfahrensschritten oder Nebeneinrichtungen ausgeführt wird, ist für den Lösemittelverbrauch nach Satz 1 die Summe der jeweiligen Teillösemittelverbräuche maßgebend. Das Vorhandensein gemeinsamer, verbindender Betriebseinrichtungen zwischen den Teilanlagen ist nicht erforderlich.	
ChemVOCFarbV	Chemikalienrechtliche Verordnung zur Begrenzung der Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen (VOC) durch Beschränkung des Inverkehrbringens lösemittelhaltiger Farben und Lacke		Nicht Betroffen.	
2204/42/EG Decopaint-Richtlinie	Siehe Angaben zum VOC-Gehalt im Abschnitt 2.2		"Vorbereitungs- und Reinigungsprodukte" sind Produkte zur mechanischen oder chemischen Entfernung von alten Beschichtungen und Rost oder zur Vorbereitung neuer Beschichtungen. Vorbereitungsprodukte umfassen Gerätereiner (Produkte zur Reinigung von Sprühpistolen und anderen Geräten), Lackentferner, Entfettungsmittel (einschließlich antistatischer Mittel für Kunststoffe) und Silikonentferner. Vorreiner sind Produkte, die vor der Aufbringung von Beschichtungsmitteln zur Entfernung der Oberflächenverschmutzung verwendet werden. Grenzwerte für den VOC-Höchstgehalt von Produkten für die Fahrzeugreparaturlackierung: Vorbereitungsprodukte: 850g/L, Vorreiner: 200 g/L	
BetrSichV	Betriebssicherheitsverordnung		Nicht betroffen. Relevant z. B. für Gase unter Druck, sowie für Stoffe und Gemische im Zusammenhang mit Anforderungen an den Explosionsschutz.	

TA-Luft	Technische Anleitung zur Reinhaltung der Luft (01.12.2021)	Anhang 3 – Organische Stoffe der Klasse 1 nach Nummer 5.2.5	CAS-Nummer
		Keine	N.a.
		Die TA Luft (Technische Anleitung zur Reinhaltung der Luft) dient als Grundlage für die Genehmigung von technischen Anlagen und gibt die Prüfung für zulässige Emissionen und Immissionen von Luftschadstoffen vor. Die Anforderungen orientieren sich am „Stand der Technik“ bzw. den sog. „besten verfügbaren Techniken“ (BVT). Sie gilt für Betreiber einer immissionsschutzrechtlich genehmigungsbedürftigen Anlage nach der 4. BImSchV in Verbindung mit § 4 BImSchG. Ggf. Betreiber einer immissionsschutzrechtlich nicht genehmigungsbedürftigen Anlage.	
WRMG	Gesetz über die Umweltverträglichkeit von Wasch- und Reinigungsmitteln.	Nicht Betroffen.	
		Sofern es sich um ein Wasch- oder Reinigungsmittel bzw. ein Tensid zur Herstellung von Detergenzien handelt, sollte hierauf hingewiesen werden.	
TRGS 220	Nationale Aspekte beim Erstellen von Sicherheitsdatenblättern	Grundlage für diese TRGS sowie für die Erstellung und Übermittlung von Sicherheitsdatenblättern (SDB) sind Artikel 31 und Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH-Verordnung)1 in Verbindung mit § 5 Gefahrstoffverordnung (GefStoffV), sowie die „Leitlinien zur Erstellung von Sicherheitsdatenblättern“ der Europäischen Chemikalienagentur. Diese TRGS führt die Vorgaben der „Leitlinien zur Erstellung von Sicherheitsdatenblättern“ der Europäischen Chemikalienagentur bezüglich der nationalen Aspekte näher aus.	
TRGS 401	Gefährdung durch Hautkontakt	Diese TRGS gilt für Tätigkeiten mit Hautkontakt gegenüber Stoffen, Zubereitungen oder Erzeugnissen. Sie konkretisiert die in § 7 Gefahrstoffverordnung (GefStoffV) geforderte Informationsermittlung und Gefährdungsbeurteilung für diese Tätigkeiten. Bei Tätigkeiten mit dermalen Gefährdung unterstützt sie darüber hinaus den Arbeitgeber bei der Festlegung von Maßnahmen, insbesondere bei der Auswahl und Bewertung von persönlichen Schutzausrüstungen und Hautmitteln.	
		Stoffe, die in wesentlichem Umfang über die Dampfphase durch die Haut aufgenommen werden	CAS-Nummer
		Keine	N.a.
TRGS 402	Ermitteln und Beurteilen der Gefährdungen bei Tätigkeiten mit Gefahrstoffen: Inhalative Exposition	<p>Nicht betroffen.</p> <p>Gemäß § 7 der Gefahrstoffverordnung hat der Arbeitgeber die Pflicht, Ausmaß, Art und Dauer der inhalativen Exposition zu ermitteln und zu beurteilen. Entsprechend der TRGS 400 „Gefährdungsbeurteilung für Tätigkeiten mit Gefahrstoffen“ ist diese TRGS bei der Ermittlung und Beurteilung der inhalativen Exposition anzuwenden, wenn</p> <ol style="list-style-type: none"> bei der Anwendung standardisierter Arbeitsverfahren (siehe Nummer 1 Abs. 3) Arbeitsplatzmessungen zur Wirksamkeitsüberprüfung vorgesehen sind oder bei Tätigkeiten mit Gefahrstoffen keine standardisierten Arbeitsverfahren angewendet werden <p>Es liegt im Verantwortungsbereich des Verwenders abzuklären ob die TRGS auf dieses Gemisch in seinem Arbeitsumfeld anwendbar ist.</p>	
TRGS 406	Sensibilisierende Stoffe für die Atemwege	<p>Nicht betroffen.</p> <p>Diese Technische Regel (TR) ist vom Arbeitgeber anzuwenden bei Tätigkeiten mit Stoffen, Zubereitungen und Erzeugnissen, 1. die nach § 3 Abs. 1 GefStoffV in Verbindung mit Anhang I der Richtlinie 67/548/EWG oder der Richtlinie 1999/45/EG als 'sensibilisierend für die Atemwege eingestuft und Sensibilisierung durch Einatmen möglich oder Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich' zu kennzeichnen sind,</p> <p>Diese TR ist anzuwenden bei Tätigkeiten mit biologischen Arbeitsstoffen, die nach § 2 Abs. 1 BioStoffV sensibilisieren können. (3) Diese TR gilt auch für Tätigkeiten mit</p> <ol style="list-style-type: none"> atemwegssensibilisierenden pflanzlichen und tierischen Stoffen (z.B. Pflanzen und Tiere, deren Bestandteile und Ausscheidungen sowie daraus hergestellte Produkte), Zubereitungen und Erzeugnissen, die zwar nicht als atemwegssensibilisierend gekennzeichnet sind, in denen aber atemwegssensibilisierende Arbeitsstoffe enthalten 	
TRGS 509	Lagern von flüssigen und festen Gefahrstoffen in ortsfesten Behältern sowie Füll- und Entleerstellen für ortsbewegliche Behälter	<p>Nicht betroffen.</p> <p>Diese TRGS gilt für Gefährdungen von Beschäftigten und anderer Personen durch die gefährlichen Eigenschaften von flüssigen oder festen Gefahrstoffen beim Lagern in ortsfesten Behältern in Räumen und im Freien, einschließlich</p> <ol style="list-style-type: none"> des Befüllens und Entleerens der ortsfesten Behälter einschließlich deren Befüll- und Entnahmeeinrichtungen und sicherheitstechnisch erforderlicher Ausrüstung, der Zusammenlagerung mit ortsbeweglichen Behältern, des Befüllens und Entleerens ortsbeweglicher Behälter in Füll- und Entleerstellen, des aktiven Lagerns entzündbarer Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt ≤ 55 °C in ortsbeweglichen Behältern, der Probenahme an ortsfesten Behältern sowie an ortsbeweglichen Behältern während des aktiven Lagerns oder der Instandhaltungsarbeiten. 	

TRGS 510	Lagerung von Gefahrstoffen in ortsbeweglichen Behältern Siehe auch Tabelle betreffend Zusammenlagerung im Abschnitt 16 f	Nicht betroffen. Die TRGS 510 gilt für das Lagern von Gefahrstoffen in ortsbeweglichen Behältern einschließlich folgender Tätigkeiten 1. Ein- und Auslagern, 2. Transportieren innerhalb des Lagers, 3. Beseitigen freigesetzter Gefahrstoffe. Die TRGS 510 gilt auch für 1. die Bereitstellung zur Beförderung, wenn die Beförderung nicht innerhalb von 24 Stunden nach der Bereitstellung oder am darauffolgenden Werktag erfolgt; ist dieser Werktag ein Samstag, so endet die Frist mit Ablauf des nächsten Werktags (§ 2 Absatz 6 GefStoffV), 2. das Bereithalten von Gefahrstoffen in größeren Mengen, als für den Produktions- und Arbeitsgang angemessen; von einer angemessenen Menge kann ausgegangen werden, wenn der Tages-/Schichtbedarf nicht überschritten wird, oder wenn er nur überschritten wird, weil die nächstgrößere handelsübliche Gebindegröße verwendet wird.
TRGS 555	Betriebsanweisung und Information der Beschäftigten	Diese TRGS ist anzuwenden für die Information der Beschäftigten bei Tätigkeiten mit Gefahrstoffen gemäß § 14 Gefahrstoffverordnung (GefStoffV). Diese TRGS findet keine Anwendung wenn sich nach § 6 Absatz 13 GefStoffV aus der Gefährdungsbeurteilung für eine bestimmte Tätigkeit insgesamt eine nur geringe Gefährdung ¹ der Beschäftigten ergibt und die nach § 8 ergriffenen Maßnahmen zum Schutz der Beschäftigten ausreichen. Die Unterweisungspflichten durch den Arbeitgeber nach § 12 Arbeitsschutzgesetz (ArbSchG) und die Unterrichts- und Erörterungspflichten gemäß § 81 Betriebsverfassungsgesetz (BetrVG) bleiben unberührt.
TRGS 600	Substitution	Nicht betroffen. Im Rahmen der Informationsermittlung und Gefährdungsbeurteilung nach § 6 der Gefahrstoffverordnung hat der Arbeitgeber die als relevant ermittelten Gefährdungen auch unter dem Gesichtspunkt der Möglichkeiten einer Substitution zu beurteilen. Der Arbeitgeber hat die Pflicht zur Ermittlung und Beurteilung der Substitutionsmöglichkeiten, zur Substitutionsprüfung und zur Dokumentation. Diese TRGS soll den Arbeitgeber darin unterstützen, 1. Tätigkeiten mit Gefahrstoffen zu vermeiden, 2. Gefahrstoffe durch Stoffe, Gemische oder Verfahren zu ersetzen, die unter den jeweiligen Verwendungsbedingungen für die Beschäftigten keine oder eine geringere Gefährdung darstellen oder 3. Gefährliche Verfahren durch weniger gefährliche Verfahren zu ersetzen.
TRGS 611	Verwendungsbeschränkungen für wassermischbare bzw. wassergemischte Kühlschmierstoffe, bei deren Einsatz N-Nitrosamine auftreten können	
TRGS 900	Arbeitsplatzgrenzwerte (AGW)	Nicht betroffen.
TRGS 903	Biologische Grenzwerte (BGW)	Nicht betroffen.
TRGS 906	Verzeichnis krebserzeugender, keimzellmutagener oder reproduktionstoxischer Stoffe	Nicht betroffen.
TRGS 907	Verzeichnis sensibilisierender Stoffe und von Tätigkeiten mit sensibilisierenden Stoffen	
BekGS 409	Nutzung der REACH-Informationen für den Arbeitsschutz (01-2012)	
VerpackG / LUCID	Verpackungsgesetz / Verpackungsregister	

(FR) XXX	Frankreich ---	France	Francia	France
(GB) XXX	Grossbritannien / England ---	Grande Bretagne / Angleterre	Gran Bretagna / Inghilterra	Great Britain / England
(IT) XXX	Italien ---	Italia	Italia	Italy












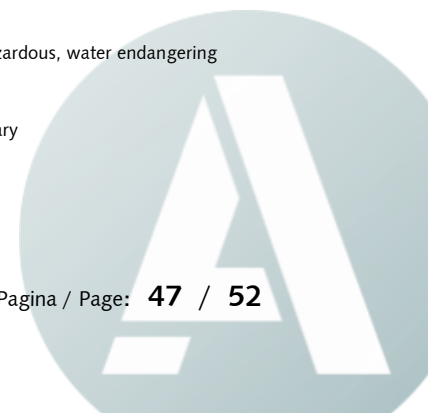
15.2	Stoffsicherheitsbeurteilung	Évaluation de la sécurité chimique	Valutazione della sicurezza chimica	Chemical safety assessment
<p>Eine Stoffsicherheitsbeurteilung ist für dieses Gemisch / diese Zubereitung nicht erforderlich und wurde nicht erstellt.</p> <p>Stoffe in diesem Gemisch / dieser Zubereitung für welche eine Stoffsicherheitsbeurteilung durchgeführt wurde sind in Abschnitt 3 gekennzeichnet. Ein Link führt zu dem entsprechenden Stoff in der ECHA-Datenbank.</p>	<p>Une évaluation de la sécurité chimique n'est pas requise pour ce mélange et n'a pas été préparée.</p> <p>Les substances de ce mélange pour lesquelles une évaluation de la sécurité chimique a été effectuée sont marquées dans la section 3. Un lien mène à la substance correspondante dans le registre de l'ECHA.</p>	<p>Non è richiesta una valutazione della sicurezza chimica per questa miscela e non è stata preparata.</p> <p>Le sostanze in questa miscela per le quali è stata effettuata una valutazione della sicurezza chimica sono contrassegnate nella sezione 3. Un collegamento conduce alla sostanza corrispondente nell' registro della ECHA.</p>	<p>A chemical safety assessment is not required for this mixture and has not been prepared.</p> <p>Substances in this mixture for which a chemical safety assessment has been carried out are marked in section 3. A link leads to the corresponding substance file in the ECHA database.</p>	



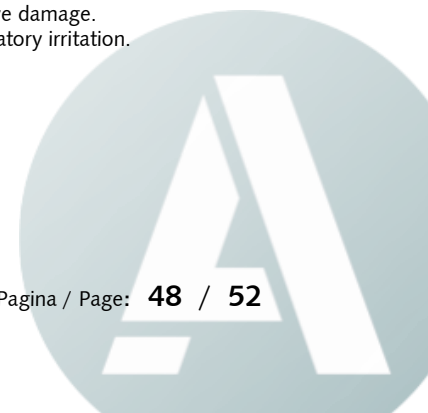
16	SONSTIGE ANGABEN	AUTRES INFORMATIONS	ALTRE INFORMAZIONI	OTHER INFORMATION
	Dieser Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts umfasst sonstige Angaben, die nicht in den Abschnitten 1 bis 15 enthalten sind, darunter beispielsweise Angaben zur Überarbeitung des Sicherheitsdatenblatts: Erforderliche Angaben auf der Etiketle sind mit einem blauen Balken am linken Rand gekennzeichnet.	Cette rubrique de la fiche de données de sécurité doit comprendre toute information qui ne figure pas dans les rubriques 1 à 15, y compris les informations relatives à la révision de la fiche de données de sécurité : Informations obligatoires sur l'étiquette sont signalées par une barre bleue à gauche.	Questa sezione della scheda di dati di sicurezza deve contenere altre informazioni non fornite nelle sezioni da 1 a 15, comprese le informazioni sulla revisione della scheda di dati di sicurezza: Informazioni richieste sull'etichetta sono contrassegnate da una barra blu sulla sinistra.	This section of the safety data sheet shall contain other information that is not included in sections 1 to 15, including information on the revision of the safety data sheet: Required information on the label are marked with a blue bar on the left.
a)	Änderungen gegenüber einer früheren Version Die in diesem SDB vorgenommenen Änderungen sind mit einem roten Balken am rechten Rand gekennzeichnet.	Modifications apportées à la version précédente Les modifications de cette FDS sont signalées par une barre rouge à droite.	Modifiche rispetto a una versione precedente Le modifiche in questa SDS sono contrassegnate da una barra rossa sulla destra.	Changes from an earlier version Changes in this SDS are marked with a red bar on the right.
b - i)	Legende für im SDB verwendeten Abkürzungen und Akronyme	La signification des abréviations et acronymes mentionnées dans cette FDS	Legenda delle abbreviazioni e degli acronimi utilizzati nella SDS	Legend for abbreviations and acronyms used in the MSDS
ADR	Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse.	Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route.	Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose su strada.	European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road.
AOX	Absorbierbare organische Halogene.	Halogènes organiques absorbables.	Alogeni organici assorbibili.	Absorbable organic halogens.
ATE	Schätzwert akute Toxizität.	Estimation de la toxicité aiguë.	Stima della tossicità acuta.	Acute toxicity estimate.
BAT	Biologischer Arbeitsstoff Toleranzwert.	Valeur de tolérance de l'agent biologique.	Valore di tolleranza dell'agente biologico.	Biological agent tolerance value.
BCF	Biokonzentrationsfaktor.	Facteur de bioconcentration.	Fattore di bioconcentrazione.	Bioconcentration factor.
BGW	Biologischer Grenzwert.	Limite biologique.	Limite biologico.	Biological limit.
BSB ₅	Biochemischer Sauerstoff-Bedarf.	Demande biochimique d'oxygène.	Richiesta biochimica di ossigeno.	Biochemical oxygen demand.
CAS	Chemical Abstracts Service.	Service des résumés chimiques.	Servizio di estratti chimici.	Chemical Abstracts Service.
CLP	Verordnung über die Einstufung, Kennzeichnung und Verpackung [Verordnung (EG) Nr. 1272/2008].	Ordonnance sur la classification, l'étiquetage et l'emballage [Règlement (CE) n° 1272/2008].	Ordinanza sulla classificazione, l'etichettatura e l'imballaggio [regolamento (CE) n. 1272/2008].	Ordinance on Classification, Labeling and Packaging [Regulation (EC) No. 1272/2008].
CPID	Chemical Product Identifier.	Identifiant du produit chimique.	Identificatore del prodotto chimico.	Chemical Product Identifier.
CSA	Stoffsicherheitsbeurteilung.	Évaluation de la sécurité chimique.	Valutazione della sicurezza chimica.	Chemical safety assessment.
CSB	Chemischer Sauerstoff-Bedarf.	La demande chimique en oxygène.	Domanda chimica di ossigeno.	Chemical Oxygen Demand.
CSR	Stoffsicherheitsbericht.	Rapport sur la sécurité chimique.	Rapporto sulla sicurezza chimica.	Chemical safety report.
DMEL	Abgeleiteter Minimaler-Effekt-Grenzwert.	Limite d'effet minimum dérivée.	Limite di effetto minimo derivato.	Derived minimum effect limit.
DNEL	Abgeleiteter Nicht-Effekt-Grenzwert.	Limite dérivée sans effet.	Limite derivato senza effetto.	Derived no-effect limit.
DPD	Zubereitungsrichtlinie [1999/45/EG].	Lignes directrices pour la préparation [1999/45 / EG].	Linee guida per la preparazione [1999/45 / EG].	Preparation guidelines [1999/45 / EG].
DSD	Stoffrichtlinie [67/548/EWG].	Directive sur les substances [67/548 / CEE].	Direttiva sulle sostanze [67/548 / CEE].	Substance Directive [67/548 / EEC].
EC ₅₀	Dosis, die bei 50 % einer Versuchspopulation eine andere definierte Wirkung als den Tod auslöst.	Dose ayant un effet défini autre que le décès dans 50% d'une population testée.	Dose che ha un effetto definito diverso dalla morte nel 50% di una popolazione test.	Dose that has a defined effect other than death in 50% of a test population.
EINECS	Altstoffverzeichnis.	Liste des substances existantes.	Elenco delle sostanze esistenti.	List of existing substances.
EUH-Satz	CLP-spezifischer Gefahrenhinweis.	Avertissement de danger spécifique au CLP.	Avviso di pericolo specifico per CLP.	CLP-specific hazard warning.
EAK	Europäischer Abfallkatalog.	Catalogue européen des déchets.	Catalogo europeo dei rifiuti.	European waste catalog.
GHS	Global harmonisiertes System zur Einstufung und Kennzeichnung von Chemikalien.	Système harmonisé à l'échelle mondiale pour la classification et l'étiquetage des produits chimiques.	Sistema armonizzato a livello globale per la classificazione e l'etichettatura dei prodotti chimici.	Globally harmonized system for the classification and labeling of chemicals.
IATA	Internationale Flug-Transport-Vereinigung.	Association du transport aérien international.	Associazione internazionale del trasporto aereo.	International Air Transport Association.
IBC	Intermediate Bulk Container.	Conteneur de vrac intermédiaire.	Contenitore di rifinse intermedio.	Intermediate bulk container.
IC ₅₀	Mittlere inhibitorische Konzentration wird bei der eine halbmaximale Inhibition beobachtet wird.	On observe une concentration inhibitrice moyenne à laquelle une inhibition semi-maximale est observée.	Si osserva una concentrazione inibitoria media alla quale si osserva un'inibizione semi-massima.	Mean inhibitory concentration is observed at which half-maximal inhibition is observed.
IMDG	Gefährliche Güter im internationalen Seeschiffsverkehr.	Marchandises dangereuses en expédition internationale.	Merci pericolose nelle spedizioni internazionali.	Dangerous goods in international shipping.
LC ₅₀ / LD ₅₀	Dosis, die bei 50% einer Versuchspopulation den Tod auslöst.	Dose causant la mort dans 50% d'une population testée.	Dose che causa la morte nel 50% di una popolazione test.	Dose that causes death in 50% of a test population.
LogPow	Dekadischer Logarithmus des Oktanol-Wasser-Verteilungskoeffizienten.	Logarithme décimal du coefficient de partage octanol-eau.	Logaritmo decimale del coefficiente di ripartizione ottanolo-acqua.	Decimal logarithm of the octanol-water partition coefficient.
KZW	Kurzzeitgrenzwert.	Limite à court terme.	Limite a breve termine.	Short-term limit.
MAK	Maximale Arbeitsplatzkonzentration.	Concentration maximale sur le lieu de travail.	Massima concentrazione sul luogo di lavoro.	Maximum workplace concentration.
MARPOL 73/78	Internationales Übereinkommen von 1973 zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Schiffe in der Fassung des Protokolls von 1978. ("Marpol" = marine pollution).	Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires, 1973, telle que modifiée par le Protocole de 1978 ("Marpol" = pollution marine).	Convenzione internazionale per la prevenzione dell'inquinamento causato da navi, 1973, modificata dal protocollo del 1978 ("Marpol" = inquinamento marino).	International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol ("Marpol" = marine pollution).
N.a.	Nicht anwendbar.	N'est pas applicable.	Non applicabile.	Not applicable.
N.e.	Nicht ermittelt.	Non déterminé.	Non determinato.	Not determined.
N.v.	Nicht verfügbar.	Indisponible.	Non disponibile.	Not available.

OECD	Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung.	Organisation pour la coopération et le développement économique.	Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico.	Organization for Economic Cooperation and Development.
PBT	Persistent, bio-akkumulierbar und toxisch.	Persistant, bioaccumulable et toxique.	Persistente, bioaccumulabile e tossico.	Persistent, bioaccumulative and toxic.
PNEC	Abgeschätzte Nicht-Effekt-Konzentration.	Concentration estimée sans effet.	Concentrazione stimata senza effetto.	Estimated no-effect concentration.
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals	Enregistrement, évaluation, autorisation et restriction des produits chimiques	Registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche.	Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals.
RID	Regelung zur internationalen Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter.	Règlement pour le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses.	Regolamento per il trasporto internazionale di merci pericolose per ferrovia.	Regulation for the international carriage of dangerous goods by rail.
RRN	REACH Registriernummer.	Numéro d'enregistrement REACH.	Numero di registrazione REACH.	REACH registration number.
SVHC	Besonders besorgniserregende Substanzen.	Substances extrêmement préoccupantes.	Sostanze estremamente preoccupanti.	Substances of very high concern.
STOT-RE	Spezifische Zielorgan-Toxizität - Wiederholte Exposition.	Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée.	Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta.	Specific Target Organ Toxicity - Repeated Exposure.
STOT-SE	Spezifische Zielorgan-Toxizität - Einmalige Exposition. Zeitlich gemittelter Grenzwert.	Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique. Limite moyenne dans le temps.	Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione singola. Limite mediato nel tempo.	Specific target organ toxicity - single exposure. Limit averaged over time.
UFI	Unique Formulation Identification / eindeutiger Formelidentifikator.	Identification de formulation unique.	Identificazione unica della formulazione.	Unique Formulation Identification.
UN	Vereinigte Nationen.	Les Nations Unies.	Nazioni unite.	United Nations.
VOC	Flüchtige organische Verbindungen.	Les composés organiques volatils.	Composti organici volatili.	Volatile organic compounds.
vPvB	Sehr persistent und sehr bio-akkumulierbar	Très persistant et très bio-accumulable.	Molto persistente e molto bioaccumulabile	Very persistent and very bio-accumulable

b - ii)	Legende für die verwendeten Symbole aus Kapitel 3	Signification des symboles mentionnés au chapitre 3	Legenda dei simboli usati nel capitolo 3	Legend for the symbols used in Chapter 3
	GHS02 Entzündbar, pyrophor, organische Peroxide	GHS02 Peroxydes organiques inflammables, pyrophoriques	GHS02 Perossidi infiammabili, piroforici e organici	GHS02 Flammable, pyrophoric, organic peroxides
	GHS03 Entzündend wirkend, oxidierend	GHS03 Inflammatoire, oxydant	GHS03 Infiammatorio, ossidante	GHS03 Inflammatory, oxidizing
	GHS04 Gase unter Druck, verflüssigte, tiefgekühlte	GHS04 Gaz sous pression, liquéfiés, congelés	GHS04 Gas sotto pressione, liquefatti, congelati	GHS04 Gases under pressure, liquefied, frozen
	GHS05 Auf Metalle korrosiv wirkend, hautätzend, schwere Augenschädigung	GHS05 Corrosif pour les métaux, Corrosif pour la peau, lésions oculaires graves	GHS05 Corrosivo per i metalli, corrosivo per la pelle, gravi lesioni oculari	GHS05 Corrosive to metals, corrosive to skin, severe eye damage
	GHS06 Akute Toxizität	GHS06 Toxicité aiguë	GHS06 tossicità acuta	GHS06 acute toxicity
	GHS07 Gesundheitsschädlich, reizend, Haut-sensibilisierend, narkotisierend	GHS07 Nocif, irritant, sensibilisant pour la peau, anesthésiant	GHS07 Nocivo, irritante, sensibilizzante per la pelle, anestetico	GHS07 Harmful, irritant, skin sensitizing, narcotic
	GHS08 Diverse Gesundheitsgefahren; Sensibilisierend	GHS08 Divers risques pour la santé ; Sensibilisation par les voies respiratoires	GHS08 Varii rischi per la salute; Sensibilizzante attraverso il tratto respiratorio	GHS08 Various health hazards; Sensitizing through the respiratory tract
	GHS09 Umweltgefährdend, Wassergefährdend	GHS09 Dangereux pour l'environnement, danger pour l'eau	GHS09 Pericoloso per l'ambiente, pericoloso per l'acqua	GHS09 Environmentally hazardous, water endangering
	NO GHS Symbol Keine Kennzeichnung notwendig	AUCUN symbole GHS Aucun étiquetage nécessaire	NESSUN simbolo GHS Nessuna etichettatura necessaria	NO GHS symbols No labelling necessary



c - i)	<p>Wichtige Literaturangaben und Datenquellen Für die Erstellung dieses Sicherheitsdatenblattes wurden Informationen unserer Lieferanten sowie Daten aus der 'Datenbank registrierter Stoffe' der Europäischen Chemikalienagentur (ECHA) sowie der GESTIS-Datenbank berücksichtigt.</p>	<p>Références et sources de données importantes Pour la préparation de cette fiche de données de sécurité, les informations de nos fournisseurs ainsi que les données de la «Base de données des substances enregistrées» de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA) et de la base de données GESTIS ont été prises en compte.</p>	<p>Riferimenti e fonti di dati importanti Per la preparazione di questa scheda di dati di sicurezza, sono state prese in considerazione le informazioni dei nostri fornitori, nonché i dati del "database delle sostanze registrate" dell'Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA) e del database GESTIS.</p>	<p>Important references and data sources For the preparation of this safety data sheet, information from our suppliers as well as data from the 'database of registered substances' of the European Chemicals Agency (ECHA) and the GESTIS database were taken into account.</p>
c - ii)	<p>Bewertung der Informationen in diesem SDB gemäss EG Nr. 1272/2008 Artikel 9</p> <p>EG Nr. 2010/453 Anhang II EG Nr. 2015/830 Anhang VI EG Nr. 2018/1480, 2021/643 Anhang VIII (UFI) EG Nr. 2017/542 EG Nr. 2020/878 SDB</p> <p>SCHKEK / Gefahrstoff-Ratgeber ECHA-Informationen zum SDB TRGS 220 Nationale Aspekte beim Erstellen von SDB Sicherheitsdatenblatt, UBA Wien La fiche de données de sécurité INRS, France Sicherheitsdatenblatt SDB Schweiz ECHA-Datenbank über Chemikalien SUVA 2020: MAK-Werte TRGS 900: Arbeitsplatzgrenzwerte</p>	<p>Évaluation des informations contenues dans cette fiche de données de sécurité selon: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/de/ALL/?uri=CELEX%3A32008R1272</p> <p>http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/ALL/?uri=OJ%3AL%3A2010%3A133%3ATOC http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/HTML/?uri=CELEX:32015R0830&from=EN http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018R1480&from=DE https://ufi.echa.europa.eu/#/create https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/HTML/?uri=CELEX:32020R0878&qid=1593419088600&from=EN</p> <p>https://simmchem.com http://echa.europa.eu/guidance-documents/guidance-on-reach https://www.baua.de/DE/Angebote/Rechtstexte-und-Technische-Regeln/Regelwerk/TRGS/TRGS-220.html https://www.umweltbundesamt.at/umweltthemen/chemikalien/eu-chemikalienrecht/sicherheitsdatenblatt https://www.inrs.fr/media.html?refINRS=ED%20954 https://www.anmeldestelle.admin.ch/chem/de/home/themen/pflicht-hersteller/selbstkontrolle/sicherheitsdatenblatt-sdb.html https://www.echa.europa.eu/de/information-on-chemicals https://www.suva.ch/de-ch/praeventation/sachthemen/berufskrankheiten-und-deren-verhuetung https://www.baua.de/DE/Angebote/Rechtstexte-und-Technische-Regeln/Regelwerk/TRGS/pdf/TRGS-900.pdf?__blob=publicationFile</p>	<p>Valutazione delle informazioni contenute in questa scheda di sicurezza in base a:</p>	<p>Evaluation of the information in this safety data sheet according to:</p>
d)	<p>Bewertungsmethode zum Zwecke der Einstufung gemäss §9 der EG 1272/2008 Die Einstufung erfolgte nach der Berechnungsmethode.</p>	<p>Méthode d'évaluation aux fins de classification selon le §9 EG 1272/2008 La classification est basée sur la méthode de calcul.</p>	<p>Metodo di valutazione ai fini della classificazione secondo §9 EG 1272/2008 La classificazione si basa sul metodo di calcolo.</p>	<p>Evaluation method for the purpose of classification according to §9 EG 1272/2008 The classification is based on the calculation method.</p>
e) H315 H318 H335	<p>Gefahrenhinweise H-Sätze aus Kapitel 3 Verursacht Hautreizung. Verursacht schwere Augenschäden. Kann die Atemwege reizen.</p>	<p>Mentions sur le danger, Phrases H, Chapitre 3 Provoque une irritation cutanée. Provoque de graves lésions des yeux. Peut irriter les voies respiratoires.</p>	<p>Frasi di pericolo Frasi H del capitolo 3 Provoca irritazione cutanea. Provoca gravi lesioni oculari. Può irritare le vie respiratorie.</p>	<p>Hazard statements H-phrases from chapter 3 Causes skin irritation. Causes serious eye damage. May cause respiratory irritation.</p>




<p>f) Geeignete Schulungen für die Arbeitnehmer zur Gewährleistung des Schutzes der menschlichen Gesundheit und der Umwelt Weitere Informationen zum Produkt (Gemisch) sind im Technischen Datenblatt (TDB) ersichtlich.</p> <p>Schulungen und Unterweisungen sind auf Anfrage durchführbar.</p>	<p>Formation appropriée des travailleurs pour assurer la protection de la santé humaine et de l'environnement De plus amples informations sur le produit (mélange) sont disponibles dans la fiche technique (TDB).</p> <p>La formation et l'instruction peuvent être effectuées sur demande.</p>	<p>Una formazione adeguata per i lavoratori per garantire la protezione della salute umana e dell'ambiente Ulteriori informazioni sul prodotto (miscela) sono disponibili nella scheda tecnica (TDB).</p> <p>La formazione e l'istruzione possono essere eseguite su richiesta.</p>	<p>Appropriate training for workers to ensure the protection of human health and the environment Further information on the product (mixture) can be found in the technical data sheet (TDB).</p> <p>Training and instruction can be carried out on request.</p>
--	--	---	--

<p>g) Eingesetzte Geräte zur Messung von chemisch/physikalischen Eigenschaften.</p>	<p>Appareils utilisés pour mesurer les propriétés chimiques/physiques.</p>	<p>Apparecchiature utilizzate per misurare le proprietà chimico-fisiche.</p>	<p>Equipment used to measure chemical/physical properties.</p>
---	--	--	--



Messung der dynamischen Viskosität
 Mesure de la viscosité dynamique
 Misura della viscosità dinamica
 Measurement of dynamic viscosity

[IKA Werke GmbH & Co.KG](#)
[ROTAVISC lo-vi HELI](#)



Messung von pH-Wert, Leitfähigkeit und mehr.
 Mesure du pH, de la conductivité et autres paramètres
 Misurazione del valore di pH, conducibilità e altro.
 Measurement of pH, conductivity and more

[Hanna Instruments](#)
[HI5222-02 pH/ORP/ISE Multimeter](#)



Messung der Oberflächenspannung
 Mesure de la tension superficielle
 Misura della tensione superficiale
 Measurement of surface tension

[SITA MESSTECHNIK](#)
[Sita-dynotester+](#)



Messung des Flammpunktes
 Mesure du point éclairé
 Misura della viscosità dinamica
 Measurement of flash-point

[GRABNER INSTRUMENTS](#)
[MINIFLASH VP Vision](#)

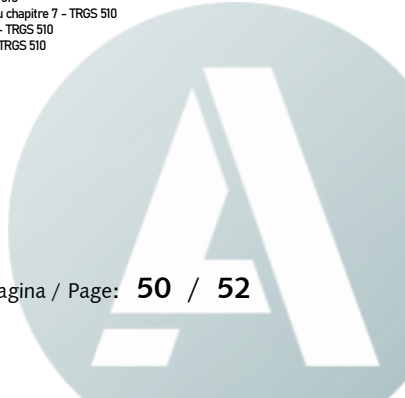


h) Gefahrgut Zusammenlagerung		Stockage commun de marchandises dangereuses		Stoccaggio congiunto di merci pericolose		Joint storage of dangerous goods																				
Lagerklasse Classe de stockage	Classe di stoccaggio Storage class	10-13	13	12	11	10	8 B	8 A	7	6.2	6.1 D	6.1 C	6.1 B	6.1 A	5.2	5.1 C	5.1 B	5.1 A	4.3	4.2	4.1 B	4.1 A	3	2 B	2.1	1
Explosive Stoffe Substances Explosives	Sostanze esplosive Explosives	1																								1
Gase Des Gaz	Gas Gaz	2 A	2		2			2								1									2	3
Aerosolpackungen Aérosols	Aerosol aerosols	2 B																								
Entzündbare Flüssigkeiten Liquides inflammables	Liquidi infiammabili Flammable liquids	3	5		5						6						4									
Sonstige explosionsgefährliche Stoffe Autres substances explosives	Altre sostanze esplosive Other explosive substances	4.1 A	1	1	1	1	1	1							1							1	1			
Entzündbare feste Stoffe Solides inflammables	Solidi infiammabili Flammable solids	4.1 B									6			4	1		4		6	6						
Pyrophore, selbsterhitzungsfähige Stoffe Pyrophores auto-échauffants	Pirofori, autoriscaldanti sostanze Pyrophores, self-heating substances	4.2	6		6	6	6	6			6	6							6							
Mit Wasser entzündliche Gase bildend Formation de gaz inflammable avec l'eau	Forma gas infiammabili con l'acqua Forms flammable gases with water	4.3	6		6	6	6	6			6	6														
Stark oxidierende Stoffe Substances fortement oxydantes	Sostanze fortemente ossidanti Strongly oxidizing substances	5.1 A																								
Oxidierende Stoffe Substances oxydantes	Sostanze ossidanti Oxidizing substances	5.1 B	7		7	7		7			6	6	6	6		1										
Ammoniumnitrit Nitrite d'ammonium	Nitrito di ammonio Ammonium nitrite	5.1 C	1	1	1	1	1	1								1										
Organische Peroxide Peroxides organiques	Perossidi organici Organic peroxides	5.2	1			1	1																			
Brennbare, akut toxische Stoffe S. inflammables à toxicité aiguë	Inflammabili, corrosive Flammable, corrosive	6.1 A	5		5																					
Nicht brennbare, akut toxische Stoffe S. ininflammables à toxicité aiguë	Non inflammabile, corrosive Non-flammable, corrosive	6.1 B	5		6																					
Brennbar, akut / chronisch toxisch Inflammable, toxicité aiguë/chronique	Inflammabile, Toss. acuta/cronica Flammable, acute/chronic toxicity	6.1 C																								
Nicht brennbar, akut/chronisch tox. Ininflammable, toxicité aiguë/chronique	Non inflammabile, Toss. acuta/cronica Non-flammable, acute/chronic Tox.	6.1 D																								
Ansteckungsgefahr Risque de contagion	Riscio di contagio Risk of contagion	6.2																								
Radioaktive Stoffe Substances radioactives	Sostanze radioattive Radioactive substances	7																								
Brennbare, ätzende Stoffe Inflammable et corrosive	Inflammabile, corrosive Flammable, corrosive	8 A																								
Nichtbrennbare, ätzende Stoffe Ininflammable et corrosive	Non inflammabile, corrosive Non-combustible, corrosive	8 B																								
Brennbare Flüssigkeiten (FP >60°C) Liquides inflammables (FP >60°C)	Liquidi infiammabili (FP >60°C) Flammable liquids (FP >60°C)	10																								
Brennbare Feststoffe Solides inflammables	Solidi infiammabili Flammable solids	11																								
Nicht brennbare Feststoffe Solides non combustibles	Solidi non combustibili Non-combustible solids	11																								
Nichtbrennbare Flüssigkeiten Liquides ininflammables	Liquidi non infiammabili Non-flammable liquids	12																								
Nichtbrennbare Feststoffe Solides non combustibles	Solidi non infiammabili Non-combustible solids	13																								
Sonstige Stoffe Autres Substances	Altre sostanze Other substances	10-13																								

Red: Separatlagerung ist erforderlich
un stockage séparé est requis
è necessaria una memoria separata
separate storage is required

Yellow: Zusammenlagerung nur eingeschränkt erlaubt. Details und Erläuterungen zu Kapitel 7 - TRGS 510
Le stockage en commun n'est autorisé que dans une mesure limitée. Détails et explications du chapitre 7 - TRGS 510
Lo stoccaggio insieme è consentito solo in misura limitata. Dettagli e spiegazioni al capitolo 7 - TRGS 510
Storage together is only permitted to a limited extent. Details and explanations to Chapter 7 - TRGS 510

Green: Zusammenlagerung erlaubt - keine Einschränkungen.
Stockage ensemble autorisé - aucune restriction.
Archiviazione insieme consentita - nessuna restrizione.
Storage together allowed - no restrictions.



i)	Weitere Beratungsstellen für Vergiftungserscheinungen:	Autres centres de conseils pour les symptômes d'empoisonnement :	Ulteriori centri di consulenza per i sintomi di avvelenamento:	Further centres for poisoning symptoms:
			Telefon / téléphone / telefono / phone Nr.:	Sprachen / langues / lingue / languages:
AT	Vergiftungsinformationszentrale, 1090 Wien		+43 (1) 406 4343	Deutsch, English
BE	Centre Antipoisons, 1120 Brüssel		+32 (70) 245 245	Français, Vlaams, English
CH	Tox Info Suisse, 8032 Zürich 145		+41 (0)44 251 5151	Deutsch, Français, English, Italiano
CZ	Poison Information Centre, 1280 Prag		+42 (02) 249 192 93	Česky, Deutsch, English
DE	Beratungsstelle für Vergiftungserscheinungen, Berlin		+49 761 19240	Deutsch, English
DK	Giftinformationen, 2400 Copenhagen		+45 (35) 316 060	Dansk, English
ES	Servicio Nacional de Información Toxicológica, Madrid		+34 (91) 562 84 69	Español, English
FR	Centre Anti-Poisons, 67091 Strasbourg		+33 (3) 883 737 37	Français, Deutsch, English
FI	Poison Information Centre, 00290 Helsinki		+358 (9) 471 977	Suomalainen, Svenska, English
GR	Poison Information Centre, 11527 Athen		+30 (1) 799 3777	Ελληνική, English
HR	Poison Control Centre, 10000 Zagreb		+385 (1) 222 302	Hrvatski
IT	Centro Antiveneni, 00161 Roma		+39 (6) 490 663	Italiano, Français, English
LT	Poison Centre, 2043 Vilnius		+370 (2) 269 583	Lietuvių kalba, Русский, Deutsch, English
NL	Nationaal Vergifingen Informatie Centrum, Bilthoven		+31 (30) 274 88 88	Nederlands, Français, Deutsch, English
NO	Giftinformasjonssentralen, 0034 Oslo		+47 (22) 591 300	Norsk, English
PL	National Poison Information Centre, 90950 Łódź		+48 (42) 657 99 0	Polski, Deutsch, English
PT	Centro de Informacao Antivenenos, 1749075 Lisboa		+351 (1) 795 01 43	Português, Français, English
RU	Toxicology Information & Advisory Centre, Moskau		+7 (95) 928 1647	Русский (English)
SE	Giftinformationscentralen, 17176 Stockholm		+46 (8) 736 0384	Svenska, English
SK	Poison Information Centre, 83101 Bratislava		+00421 (17) 547 741 66	Slovenská, Deutsch, English
SL	Poison Control Center, 1000 Ljubljana		+386 (61) 302 457	English, (Deutsch, Français)
TR	National Poison Control Center, 06100 Ankara		+90 312 433 7001	Türkçe, (English)
HU	Departement of Clinical Toxicology, Budapest VII		+36 (1) 215 215	Magyar, Deutsch, English
UK / GB	NPIS National Poisons Information Service sds.npis@nhs.net		+44 (171) 635 9191	English

Mit den oben genannten 'weiteren Beratungsstellen für Vergiftungserscheinungen' (GIZ) bestehen keine Dienstleistungsvereinbarungen.

Den GIZ stehen ab 01.01.21 über das Portal der ECHA poisoncentres.echa.europa.eu/de auch produktbezogene Informationen und/oder SDB zur Verfügung.

Im Notfall sind diese GIZ in der Lage Hilfestellung zu erbringen. Halten Sie Produkt-Etikette oder andere Informationen bereit.

Ebenfalls wichtig sind Informationen zur betroffenen Person, wie zum Beispiel: Geschlecht, Alter, Größe, Gewicht und bei Verschlucken wenn möglich Angaben zur Menge.

Il n'y a pas de contrat de service avec les «Centres de conseils supplémentaires pour les symptômes d'empoisonnement» (GIZ) susmentionnés. Les GIZ disposent à partir du 01.01.21 via le portail ECHA poisoncentres.echa.europa.eu/fr des informations sur le produit et/ou la FDS.

En cas d'urgence, ces GIZ sont en mesure de fournir une assistance. Préparez les étiquettes des produits ou d'autres informations.

Les informations sur la personne concernée sont également importantes, telles que : le sex, l'âge, la taille, le poids et, si possible, des informations sur la quantité en cas d'ingestion.

Non esistono accordi di servizio con i summenzionati "Centri di consulenza per i sintomi di avvelenamento" (GIZ). Il GIZ sarà disponibile dal 01.01.21 tramite il portale ECHA poisoncentres.echa.europa.eu/it disponibili anche informazioni relative al prodotto e/o la scheda di sicurezza (SDS).

In caso di emergenza, questi GIZ sono in grado di fornire assistenza. Preparare le etichette dei prodotti o altre informazioni.

Anche le informazioni sulla persona interessata sono importanti, come: genere, età, altezza, peso e, se possibile, informazioni sulla quantità se ingerite.

There are no service agreements with the above-mentioned 'Further Advice Centers for Poisoning Symptoms' (GIZ). The GIZ will have available from 01.01.21 via the ECHA portal poisoncentres.echa.europa.eu/en product-related information and / or MSDS.

In an emergency, these GIZ are able to provide assistance. Have product labels or other information ready.

Information on the person concerned is also important, such as: gender, age, height, weight and, if possible, information on the amount if swallowed.

INFORMATIONEN ZUM SICHERHEITSDATENBLATT	INFORMATIONS SUR LA FICHE DE DONNEES DE SECURITE	INFORMAZIONI SULLA SCHEDA DI SICUREZZA	INFORMATION ON THE SAFETY DATA SHEET
---	--	--	--------------------------------------

Die Angaben basieren auf dem Stand der Kenntnisse und Erfahrungen am Ausstellungsdatum, sie haben nicht die Bedeutung von Eigenschaftszusicherungen. Sie dürfen weder geändert, noch auf andere Produkte übertragen werden. Vervielfältigung im unveränderten Zustand ist erlaubt.

Les informations sont basées sur l'état des connaissances et de l'expérience à la date de publication, ce n'est pas le sens des assurances immobilières. Ils ne peuvent pas être modifiés ou transférés à d'autres produits. La reproduction à l'état inchangé est autorisée.

Le informazioni si basano sullo stato delle conoscenze e dell'esperienza alla data di emissione, non sono il significato delle garanzie di proprietà. Non possono essere modificati o trasferiti ad altri prodotti. È consentita la riproduzione nello stato invariato

The information is based on the state of knowledge and experience on the date of issue, it is not the meaning of property assurances. They may not be changed or transferred to other products. Reproduction in the unchanged state is permitted.

Die Ausgangssprache dieses Dokumentes ist Deutsch. Sofern keine offiziellen Gesetzestexte übernommen wurden, wurden die Übersetzungen in andere Sprachen durch die Software **DeepL Pro** erstellt.

La langue source de ce document est l'allemand. Les traductions dans d'autres langues ont été réalisées à l'aide du logiciel **DeepL Pro**, à moins qu'il ne s'agisse de textes législatifs officiels.

La lingua di partenza di questo documento è il tedesco. Se non sono stati adottati testi legali ufficiali, le traduzioni in altre lingue sono state prodotte dal software **DeepL Pro**.

The source language of this document is German. Unless official legal texts have been adopted, translations into other languages have been produced by the software **DeepL Pro**.

Aktuelle Fassung Version actuelle Versione attuale Current version	Revisionsdatum / weitere Anpassungen Date de révision / autres ajustements Data di revisione / ulteriori aggiustamenti Revision date / further adjustments	Verantwortlich Responsable Responsabile Responsibile	Kontakt Détails du contact Dettagli del contatto Contact details
---	---	---	---

Version: 7.x DE-FR-IT-EN	11.07.2020	Rolf Schmidhäusler	+41 55 460 1212 (09-12h 13-18 h)
---------------------------------	-------------------	---------------------------	---

H J K L M N O P	31.03.2021 20.07.2021 10.12.2021 07.01.2022 29.01.2022 15.02.2022 24.03.2022 28.06.22	Umstellung Querformat: Titelseite Darstellung Stoffdaten: Abschnitt 3 Farbgebung Etiketten-Pflichtfelder: Abschnitte 1, 2, 3 Hinweise zu PNEC, DNEL, NOEL ergänzt: Abschnitte 11, 12 Redaktionelle Ergänzungen - Abschnitt 2 Anpassungen von Anhängen der ChemV, VBP und ChemRRV Berichtigung EU 2021/849 – Anhang VI Teil 3 Bezeichnung der verwendeten Messgeräte – Abschnitt 16 Redaktionelle Änderungen in den Abschnitten 1, 12, 13 und 15 SR 930.11 BG über Produktsicherheit und entsprechende VO SR 930.111 Quellenangabe für Übersetzungen Anpassungen TRGS, ChemV Anhänge 2, 3, 4, 7.	rolf@rsg-europe.com
--	--	---	--

Revisionsgrund: Neue Verordnung EG Nr. 2020/878 vom 18. Juni 2020 zur Änderung des Anhangs II der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH)	Motif de la révision Nouveau règlement CE Nr. 2020/878 du 18 juin 2020 modifiant l'annexe II du règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH)	Motivo della revisione Nuovo regolamento CE Nr. 2020/878 del 18 giugno 2020 che modifica l'allegato II del regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH)	Reason for revision New regulation EC Nr. 2020/878 of 18 June 2020 amending Annex II to Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)
---	--	--	---

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/HTML/?uri=CELEX:32020R0878&id=1593419088600&from=EN>

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:32020R0878&id=1593419088600&from=EN>

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32020R0878&id=1593419088600&from=EN>

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:32020R0878&id=1593419088600&from=EN>

